



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière d'ouverture du
LUNDI 18 SEPTEMBRE 2017**

(Séance de l'après-midi)

—
**Plenaire openingsvergadering van
MAANDAG 18 SEPTEMBER 2017**

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE

EXCUSÉS	6
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	6
Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	6
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
concernant "l'exposition annoncée du Centre Pompidou dans l'ancien garage Citroën".	
Question d'actualité jointe de M. Arnaud Pinxteren,	7
concernant "la nomination de l'administrateur délégué de la Fondation Citroën".	
Question d'actualité jointe de Mme Cieltje Van Achter,	7
concernant "les récents développements dans le dossier du futur musée Citroën".	
Question d'actualité jointe de M. Arnaud Verstraete,	7
concernant "la procédure de désignation de l'administrateur délégué de la Fondation Citroën".	
Question d'actualité de M. Jamal Ikazban	16
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	6
ACTUALITEITSVRAGEN	6
Actualiteitsvraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	6
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,	
betreffende "de aangekondigde tentoonstelling van het Centre Pompidou in de voormalige Citroëngarage".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Arnaud Pinxteren,	7
betreffende "de benoeming van de afgevaardigd bestuurder van de Stichting Citroën".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Cieltje Van Achter,	7
betreffende "de recente ontwikkelingen in het dossier van het toekomstige Citroënmuseum".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Arnaud Verstraete,	7
betreffende "de procedure voor de aanstelling van de afgevaardigd bestuurder van de Stichting Citroën".	
Actualiteitsvraag van de heer Jamal Ikazban	16
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	

concernant "le bilan du Dimanche sans voiture".		betreffende "de balans van de autoloze zondag".	
Question d'actualité de M. Hamza Fassi-Fihri	20	Actualiteitsvraag van de heer Hamza Fassi-Fihri	20
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "le permis d'urbanisme délivré pour un complexe de bureaux sur le site de Tour & Taxis".		betreffende "de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor een kantorengedouw op de site van Tour & Taxis".	
Question d'actualité de Mme Mathilde El Bakri	24	Actualiteitsvraag van mevrouw Mathilde El Bakri	24
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
concernant "les résultats de l'Observatoire des loyers 2016".		betreffende "de resultaten van het Observatorium van de Huurprijzen 2016".	
Question d'actualité de M. Fabian Maingain	27	Actualiteitsvraag van de heer Fabian Maingain	27
à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,		aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,	
concernant "l'étude récente sur le sentiment d'insécurité des femmes dans les parcs bruxellois".		betreffende "de recente studie over het onveiligheidsgevoel van vrouwen in de Brusselse parken".	
MOTION DE CONFIANCE	29	MOTIE VAN VERTROUWEN	29
COMMISSION INTERPARLEMENTAIRE	30	INTERPARLEMENTAIRE COMMISSIE	30
DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI	31	BESPREKING VAN DE REGERINGSVERKLARING EN VAN DE VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE	31
Orateurs :		Sprekers:	
M. Vincent De Wolf (MR)		De heer Vincent De Wolf (MR)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)		De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)	De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)
Mme Viviane Teitelbaum (MR)	Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)
M. Bruno De Lille (Groen)	De heer Bruno De Lille (Groen)
M. Arnaud Verstraete (Groen)	De heer Arnaud Verstraete (Groen)
M. Alain Maron (Ecolo)	De heer Alain Maron (Ecolo)
Mme Els Ampe (Open Vld)	Mevrouw Els Ampe (Open Vld)
Mme Zoé Genot (Ecolo)	Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)
M. Benoît Cerexhe (cdH)	De heer Benoît Cerexhe (cdH)
Mme Caroline Désir (PS)	Mevrouw Caroline Désir (PS)
M. Pascal Smet, ministre	De heer Pascal Smet, minister
M. Johan Van den Driessche (N-VA)	De heer Johan Van den Driessche (N-VA)
M. Jef Van Damme (sp.a)	De heer Jef Van Damme (sp.a)
M. Paul Delva (CD&V)	De heer Paul Delva (CD&V)
M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)	De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)
M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)	De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!)

PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 14h14.*

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Abdallah Kanfaoui ;
- Mme Françoise Bertieaux.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'exposition annoncée du Centre Pompidou dans l'ancien garage Citroën".

- *De vergadering wordt geopend om 14.14 uur.*

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Abdallah Kanfaoui;
- mevrouw Françoise Bertieaux.

ACTUALITEITSVRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de aangekondigde tentoonstelling van het Centre Pompidou in de voormalige Citroëngarage".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. ARNAUD PINXTEREN,**

concernant "la nomination de l'administrateur délégué de la Fondation Citroën".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
MME CIELTJE VAN ACHTER,**

concernant "les récents développements dans le dossier du futur musée Citroën".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. ARNAUD VERSTRAETE,**

concernant "la procédure de désignation de l'administrateur délégué de la Fondation Citroën".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- M. le ministre-président, la semaine dernière, nous apprenions via le président du Centre Pompidou qu'un projet était dans les cartons. Il consisterait à tenir une exposition avant les travaux qui devraient être entrepris dans le bâtiment. Cette exposition d'un an devrait débiter au mois de mars.

Pourriez-vous nous confirmer cette information et nous parler du partenariat que vous avez tissé avec le Centre Pompidou, et éventuellement avec des autres partenaires bruxellois qui seront associés au projet ?

Plus largement, j'aurais souhaité vous entendre sur l'évolution du projet en tant que tel, du moins sur son dernier stade d'évolution et sur un autre élément qui a fait l'actualité : jeudi dernier, le gouvernement aurait statué sur un point déposé, concernant la désignation d'un nouvel administrateur délégué pour prendre le pilotage de la Fondation dite Citroën.

Pouvez-vous nous confirmer cet élément, nous l'expliquer et nous éclairer sur les circonstances du

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,**

betreffende "de benoeming van de afgevaardigd bestuurder van de Stichting Citroën".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN MEVROUW CIELTJE VAN
ACHTER,**

betreffende "de recente ontwikkelingen in het dossier van het toekomstige Citroën-museum".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,**

betreffende "de procedure voor de aanstelling van de afgevaardigd bestuurder van de Stichting Citroën".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) (in het Frans).- *Vorige week maakte de voorzitter van het Centre Pompidou bekend dat er een tentoonstelling op stapel staat voor de werkzaamheden aan het Citroëngebouw starten. De tentoonstelling zou in maart de deuren openen en een jaar lopen.*

Kunt u dat nieuws bevestigen en ons wat meer vertellen over het partnerschap met het Centre Pompidou en eventueel andere Brusselse instellingen?

Ik wil ook meer vernemen over hoe het met het project staat en over de benoeming van een nieuwe gedelegeerd bestuurder voor de Stichting Citroën, waarvoor de regering afgelopen donderdag bijeenkwam, maar zonder succes.

blocage qui est intervenu autour de ce point et qui a évidemment créé l'émotion ?

Je vous remercie dès à présent pour les éclaircissements que vous serez à même de nous apporter cet après-midi.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren pour sa question d'actualité jointe.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- La reconversion du garage Citroën est un enjeu patrimonial, architectural et culturel majeur, et peut-être deviendra-t-elle aussi un enjeu de gouvernance.

Pour mener à bien ce projet, que nous avons toujours soutenu, il faut un chef d'orchestre. Ce doit être une personne aux compétences multiples, à même de travailler de manière extrêmement transversale, qui connaisse Bruxelles, le monde culturel, les acteurs du patrimoine et de l'architecture. Une personne de cette qualité existe, sans nul doute, et je crois même que vous pensez savoir qui elle pourrait être.

Un tel projet pourrait aussi devenir un projet phare en termes de gouvernance. Par souci de transparence dans la procédure de désignation, il y a lieu de faire preuve de la plus grande rigueur.

Pouvez-vous nous rappeler les procédures prévues pour la désignation de ce nouvel administrateur délégué ? Quelle publicité a-t-elle été donnée à l'ouverture de ce poste ?

Quels sont les critères d'évaluation et le calendrier prévu ?

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter pour sa question d'actualité jointe.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *La communication unilatérale du Centre Pompidou de Paris relayée par Le Soir sur l'exposition qui se déroulera au Musée Citroën à partir de mars 2018 pose question, puisque ce projet devrait être avant tout bruxellois. Il en va de même pour votre décision de nommer votre ancien chef de cabinet directeur de ce musée.*

En commission, je vous ai interrogé en vain à deux reprises sur la procédure de désignation du

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Om van het Citroënproject een succes te maken, is er nood aan een roerganger met veelzijdige competenties en een kennis van Brussel, de culturele sector, de erfgoedinstellingen en het architectuurwereldje.*

Het project zou ook een uithangbord voor deugdelijk bestuur kunnen worden, op voorwaarde dat er in volle transparantie een directeur wordt aangesteld.

Kunt u ons zeggen hoe de nieuwe gedelegeerd bestuurder wordt geselecteerd? Langs welke weg werd de vacature bekendgemaakt? Welke evaluatiecriteria zijn van toepassing en wanneer moet de nieuwe bestuurder in dienst treden?

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- In Le Soir stond dat het Centre Pompidou Frankrijk verklaringen aflegde over de tentoonstelling die vanaf maart 2018 in het Citroënmuseum zal lopen. Die eenzijdige communicatie vanuit Parijs over iets wat toch een Brussels project zou moeten zijn, roept meteen vragen op. Dat was nog maar de voorbode, want een paar dagen later vernamen we dat u uw voormalige kabinetschef zou aanstellen als museumdirecteur.

directeur du musée et son état d'avancement.

L'engagement d'un directeur du musée se déroule-t-il à présent dans le cadre d'une procédure de sélection indépendante ?

Combien la Région verse-t-elle au Centre Pompidou pour l'exposition ? Qui est aux commandes ? L'organisation de l'exposition sera-t-elle aussi assurée unilatéralement par le Centre Pompidou ?

M. le président.- La parole est à M. Verstraete pour sa question d'actualité jointe.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Nous avons appris par les médias que votre ancien chef de cabinet, M. Goldstein, sera nommé directeur du projet Citroën. Le cdH s'y oppose à raison.*

Un appel public à candidatures a-t-il eu lieu ? Un jury indépendant a-t-il été composé ?

Est-ce compatible avec vos déclarations de ce matin ? Après tous les événements du Samusocial, nous estimons tous nécessaire de rompre avec le passé et de faire de la politique autrement.

La seule option est de lancer un appel à candidatures pour permettre à tous les candidats, même indépendants, de se manifester. Êtes-vous d'accord ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *Étant donné que mon temps de parole est limité, je ne vais pas faire le rétroacte du projet Citroën. Je constate toutefois que, d'une certaine manière, toutes les forces vives de Bruxelles se le sont approprié.*

Au départ, comme pour d'autres projets ambitieux, nous avons dû supporter la méfiance, voire

Ik heb al tweemaal in de commissie gevraagd naar de procedure voor de aanstelling van de museum-directeur. Is er een vacature uitgeschreven? Hoe verloopt de selectieprocedure? Tot nu toe heb ik daar geen antwoord op gekregen.

Is de situatie ondertussen veranderd? Verloopt de aanwerving van een museumdirecteur nu via een onafhankelijke selectieprocedure?

Een andere vraag is hoeveel het gewest aan het Centre Pompidou betaalt voor de tentoonstelling. Wie neemt de leiding? De communicatie was eenzijdig. Wordt ook de organisatie van de tentoonstelling eenzijdig door het Centre Pompidou ingevuld?

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- *We vernamen via de media dat uw vorige kabinetschef, de heer Goldstein, benoemd zal worden tot directeur van het Citroënproject. Uw regeringspartner cdH gaat terecht op de rem staan.*

Welke procedures zijn daaraan vooraf gegaan? Was er een openbare oproep? Waren er onafhankelijke jury's?

Hoe valt dat te rijmen met uw verklaringen van vanochtend? Na alle gebeurtenissen bij Samusocial voelen we allemaal de noodzaak om te breken met het verleden en op een andere manier aan politiek te doen. Vindt u dat u dat doet?

De enige resterende optie is om alsnog een open oproep te lanceren, zodat alle mogelijke kandidaten, ook onafhankelijke, zich kenbaar kunnen maken. Bent u het daarmee eens?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(en néerlandais).*- *Ik ga niet de hele geschiedenis van het Citroën-project schetsen, maar in zekere zin heeft iedereen die wat te vertellen heeft in Brussel, het zich toegeëigend.*

In het begin kregen we, net als bij andere ambitieuze projecten, te maken met wantrouwen en zelfs vijandigheid. Eerst moesten we Citroën

l'hostilité. Souvenez-vous du refus - qui fait partie de l'histoire de ce projet - de participer à l'élaboration d'un musée d'art moderne et contemporain. On nous disait que jamais une œuvre d'art ne pourrait être accrochée dans un garage, que les gens préféreraient les garder dans leur cave plutôt que les apporter !

Tout cela a été dit et tous ces sarcasmes font partie de l'élaboration de ce projet. Il a d'abord fallu convaincre Citroën de nous vendre le bâtiment. Ensuite, il a fallu convaincre le Centre Pompidou. D'aucuns émettent des réserves quant à ce dernier. Sauf que tout cela a une histoire, et si le Centre Pompidou est là, c'est qu'il a cru en ce projet et a estimé qu'il avait une vraie valeur ajoutée. Nous ne sommes pas dans un monde édulcoré : si le Centre Pompidou participe au projet, c'est parce que Bruxelles représente un marché pour lui, une vitrine. Nous avons besoin d'un partenaire qui était en mesure de nous apporter à la fois son expérience de gestion, ses collections et sa capacité à faire en sorte qu'un projet comme le nôtre puisse, dès son inauguration, rayonner bien au-delà des frontières de notre Région et de ce pays.

Le projet se porte donc fort bien, et je ne peux que me réjouir des questions que vous me posez aujourd'hui, car je sais que vous êtes tous animés par le même souci et le même souhait : voir aboutir ce projet.

En premier lieu, le concours d'architecture a été lancé à la fin du mois d'avril et a vu 92 équipes se former pour poser leur candidature. C'est dire l'intérêt que suscite ce projet. Pour ceux qui, maintenant, ont la bonne gouvernance chevillée au corps - je m'en réjouis, car je découvre chaque jour la force des nouveaux convertis -, je précise qu'un comité de sélection ne comptant aucun représentant de cabinets ministériels a sélectionné sept équipes. Celles-ci doivent remettre leur projet pour la fin de cette année. L'objectif est de désigner un lauréat pour le mois de mars 2018.

Concernant l'approfondissement de nos relations avec le Centre Pompidou, le gouvernement a approuvé, en juillet 2017, une nouvelle convention avec le centre, qui doit nous permettre d'organiser une année de préfiguration avant travaux. Celle-ci se déroulera du mois de mai 2018 au mois de juin 2019.

overtuigen om het gebouw te verkopen. Daarna moesten we het Centre Pompidou overhalen. Het kwam aan boord omdat het een echte toegevoegde waarde in het project ziet. We hadden nood aan een partner die zijn ervaring en zijn collecties meebrengt en in staat is het project vanaf dag een uitstraling te verlenen die het gewest en het land overstijgt.

Het project loopt naar wens en ik kan alleen maar blij zijn met de vragen die u vandaag stelt, want ik weet dat u allemaal wilt dat het slaagt.

De architectuurwedstrijd werd eind april uitgeschreven en 92 teams hebben zich ingeschreven. Wie goed bestuur hoog in het vaandel draagt, kan ik verzekeren dat een selectiecomité waarin geen vertegenwoordigers van de ministeriële kabinetten zetelen, zeven teams heeft uitgekozen. Ze moeten voor het einde van het jaar een ontwerp indienen. De laureaat wordt in maart 2018 bekendgemaakt.

De regering keurde in juli 2017 een nieuwe conventie met het Centre Pompidou goed, waardoor we voor het begin van de werken het publiek al een voorproefje kunnen geven. Dat gebeurt van mei 2018 tot juni 2019.

Naast ons partnerschap met het Centre Pompidou zal het initiatief bruggen slaan tussen de Brusselse cultuurwereld en het Centre Pompidou.

Het mag duidelijk zijn dat we 100% achter dit project staan en er alles aan doen om met culturele activiteiten en exposities te starten zodra Citroën het gebouw verlaat. Die evenementen kunnen ook plaatsvinden tijdens de werken.

Het is de bedoeling om ervoor te zorgen dat er voortdurend activiteiten plaatsvinden, zodat er in Brussel of in België voortdurend wordt gecommuniceerd dat "het gebouw een cultureel uithangbord voor het gewest zal worden".

De regering heeft vanaf het begin de grootste transparantie aan de dag gelegd. In september 2016 stelde ze een zaakgelastigde aan die de culturele kant van de zaak moet uitwerken. Hij moet de garage ombouwen tot een cultuurtempel van 35.000 m². De regering heeft daarvoor iemand geselecteerd die de enigszins waanzinnige opdracht heeft om op enkele jaren tijd een

Outre notre partenariat avec le Centre Pompidou, cette année de préfiguration fait l'objet d'une coconstruction entre la scène culturelle bruxelloise et le Centre Pompidou, entre autres via un comité d'orientation scientifique déjà mis sur pied.

C'est vous dire que nous sommes vraiment mobilisés à 100% dans ce projet, pour faire en sorte qu'au moment où Citroën quittera les lieux, il y ait déjà une activité culturelle et des expositions. C'est ce qu'on appelle la préfiguration. Ces événements ne seront pas incompatibles avec le chantier lui-même.

Le but est de faire en sorte qu'à aucun moment, ce lieu ne se retrouve sans activités, sans que le message suivant ne soit avancé et donné aux Bruxellois et à l'étranger : "ce lieu va devenir un phare culturel pour notre Région".

Je sais que vous avez besoin d'être rassurés au sujet de la polémique actuelle, car vous êtes tous d'ardents partisans du projet en lui-même.

Depuis ses débuts, les décisions du gouvernement ont été prises en totale transparence. En septembre 2016, le gouvernement a désigné un chargé de mission pour réaliser son pôle culturel. Cette désignation reste claire et simple. Il s'agit de transformer un garage - certes à l'architecture iconique - en un pôle culturel de 35.000m², c'est-à-dire un pôle culturel de dimension mondiale, et ce, dans un délai extrêmement court, sans équipe, sans personne pour mettre sur pied le projet. Le gouvernement a donné sa confiance à une personne pour réaliser ce pari un peu fou de doter, en quelques années, Bruxelles d'un musée d'art moderne et contemporain digne de ce nom.

Cette mission a été confirmée en 2017, après avoir constaté l'étendue du travail réalisé en quelques mois : lancement d'un concours international d'architecture, propositions au gouvernement de la structure agréée en vue de mettre le projet en œuvre - la fameuse fondation qui vous préoccupe -, approfondissement du partenariat avec le Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou par la signature d'une nouvelle convention et, enfin, création d'un comité d'orientation scientifique bruxellois pour définir le narratif du futur pôle culturel.

Nous en sommes là aujourd'hui, ni plus ni moins.

Brussels museum voor moderne en hedendaagse kunst uit de grond te stampen.

Nadat duidelijk werd wat de zaakgelastigde in enkele maanden voor mekaar kreeg (internationale architectuurwedstrijd, voorstellen aan de regering over de erkende structuur, de uitbreiding van het partnerschap met het Centre Pompidou en de oprichting van een Brussels wetenschappelijk comité dat het verhaal van de toekomstige culturele pool moet bepalen), werd zijn opdracht verlengd.

Zo staan de zaken er nu voor. Ik heb dit weekend vernomen dat er een procedure is vastgelegd voor de aanstelling van een museumdirecteur. Ik zou willen dat het al zo ver was, maar ik vrees dat het nog een tijdje duurt voor er een museum en dus ook een directeur er is.

We zitten in de bouwfase, met een zaakgelastigde. Ik begrijp dus niet waar de ongegronde polemiek over de selectieprocedure voor de directeur vandaan komt. Er zal er uiteraard een zijn, maar voorlopig heb ik niets te vertellen over het organogram van het toekomstige museum.

Het komt er in de eerste plaats op aan om het museum een structuur te geven die een goed beheer waarborgt en die zo open mogelijk wordt samengesteld, zonder de minste twijfel over de expertise, de meerwaarde en het imago.

De verantwoordelijke staat in voor het dagelijkse beheer van het project. Hij zal te gepasten tijde een product opleveren dat de opening van het museum mogelijk maakt. De structuur zal dan volledig zijn uitgewerkt, zodat ik op uw vragen zal kunnen antwoorden. Er is dus nog helemaal geen sprake van de definitieve aanstelling van wie dan ook en ik ben ook helemaal niet van plan om de selectieprocedure te omzeilen.

Eerlijk gezegd wil ik koste wat het kost vermijden dat het project om foute redenen in een negatief daglicht komt te staan.

Het is nog te vroeg om victorie te kraaien. Er moeten nog een heleboel dingen gebeuren voor we van een geslaagd project kunnen spreken. We mogen niet bang zijn om de ambitie samen, zonder bijgedachten, te dragen, want zo'n project krijg je niet vaak voorgeschoteld.

J'ai pris connaissance, ce week-end, de la mise en place d'une procédure de désignation d'un directeur de musée. Je dois vous avouer que j'aurais bien aimé que nous en soyons là, mais pour cela, il faut qu'il y ait un musée. Or, je crains qu'il ne nous faille encore un certain temps pour en avoir un.

Nous sommes dans une phase de construction d'un projet, avec un chargé de mission. Je ne comprends donc pas toujours très bien la fausse polémique qui consiste à dire qu'il faut lancer une procédure de recrutement d'un directeur. Bien sûr, tout cela se fera. Mais à l'heure qu'il est, je ne suis même pas en mesure de vous parler d'un quelconque organigramme du futur musée, ni de vous dire qui fera quoi. Dans un musée de ce niveau-là, la fonction de directeur implique des responsabilités partagées entre la responsabilité culturelle, la gestion et les finances.

Nous sommes vraiment très loin de cette hypothèse-là. Si je puis rassurer tout le monde, il y aura évidemment des procédures visant à objectiver les choses.

Il importe aujourd'hui de doter le musée d'une structure comme la fondation qui, pour des raisons multiples (juridiques, financières, fiscales et autres), assurera la gestion finale et dont la composition sera la plus ouverte possible, sans qu'il y ait à redire sur une véritable expertise, plus-value, image à faire valoir.

Par ailleurs, quelqu'un porte le projet au jour le jour. Il fera en sorte que, le moment venu, on nous livre un produit permettant l'ouverture du musée. À ce moment-là, toute une structure sera sur pied et permettra de répondre à vos questions. Il n'est donc absolument pas question de désigner qui que ce soit à quelque poste que ce soit de manière définitive. Nous n'en sommes pas là. Le moment venu, il est bien entendu que les choses se mettront en place.

En outre, dans ces matières, il est possible de se référer, en termes de gouvernance culturelle, à ce qui existe à d'autres niveaux de pouvoir. Il n'est donc nullement dans mes intentions de court-circuiter les mécanismes prévus.

Franchement, ce que je voudrais en tout cas éviter, c'est que, de manière indirecte, on mette le projet à mal, pour de mauvaises raisons. Tout cela se fonde aussi sur les relations personnelles, sur le Centre

Pompidou...

Rien n'est aujourd'hui acquis. Une série d'avancées et de mesures devront encore être confirmées pour que nous puissions dire que nous y sommes arrivés. Comme je le dis pour d'autres grands projets, n'ayons pas peur de porter des ambitions tous ensemble, sans arrière-pensée. Un tel projet ne se présente pas tous les 20, 30 ou 40 ans.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je vous remercie pour vos éclaircissements sur l'occupation provisoire du lieu.

S'agissant de la désignation du directeur, certains, dans votre gouvernement, ne l'ont pas entendue comme vous le présentez. Si tel avait été le cas, le report de point n'aurait pas eu lieu.

(Remarques de M. Vervoort)

Des échanges ont eu lieu, certes, mais il est indispensable que votre discours ait une certaine constance pour que nous accordions foi à l'information que vous nous donnez.

(Remarques de M. Vervoort)

Nous avons été informés par d'autres que vous.

(Rumeurs)

Et pour une fois, nous avons reçu une information intéressante sur le dossier, ce qui change du contenu très nébuleux des réponses qui nous sont régulièrement données ici.

(Remarques de M. Smet)

Mais, pour le reste, vous voulez désigner une personne à la tête de cette fondation et cela dérange votre partenaire.

Il sera intéressant de connaître l'étendue des responsabilités et le poids de cette fondation sur l'avenir du futur musée, car un homme de paille pourrait être désigné ultérieurement à sa tête. Toutes les grandes décisions seraient, dès lors, prises ailleurs, comme vous le savez, M. le ministre-président.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Sommige leden van uw regering hebben de aanstelling van een directeur blijkbaar niet op uw manier geïnterpreteerd.*

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Er zijn zeker besprekingen geweest, maar als u wilt dat we u geloven, moet u consequent zijn in uw informatie.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

We hebben niet alleen van u informatie gekregen.

(Rumoer)

En we hebben interessante informatie gekregen, wat eens iets anders is dan de schimmige antwoorden die ons hier geregeld worden opgedist.

(Opmerkingen van de heer Smet)

Voor de rest wilt u iemand aanstellen aan het hoofd van de stichting en uw partner vindt dat geen goed idee.

Het wordt interessant om de verantwoordelijkheden en het gewicht van de stichting voor het toekomstige museum te achterhalen, want het is nog altijd mogelijk om achteraf een stroman te benoemen, terwijl belangrijke beslissingen elders genomen worden.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Il me semble qu'il est aujourd'hui beaucoup question de confiance. On doit donc vous faire confiance dans le processus que vous imaginez pour la désignation de la direction. Mais effectivement, ici, on parlait de l'administrateur délégué, en l'occurrence d'une fondation dont les contours ne sont pas encore clairs. A priori, c'est la première fois que j'entends le développement de l'architecture que vous imaginiez, ainsi que vos raisons pour y avoir recours.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- N'hésitez pas à y revenir. Je suis prêt à ce qu'on ait, en commission, un débat un peu plus approfondi à ce sujet, où l'on inviterait les uns et les autres à venir exposer les contours et le pourquoi de la structure, franchement et en toute transparence ! Un seul but m'anime : que ce musée puisse se faire. Le reste m'est complètement indifférent.

M. le président.- M. le ministre-président a fait une proposition.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- C'est une proposition intéressante. Nous souhaitons, nous aussi, que ce musée puisse voir le jour dans les meilleures conditions et ne soit pas le théâtre de suspicions infondées. La question est bien de faire la transparence sur les montages et les processus.

Ici, vous évoquez la conversion d'un chargé de mission en administrateur délégué d'une fondation dont les contours ne sont pas encore clairs. Nous mettrons cela à l'agenda de la commission ad hoc, car nous souhaiterions faire toute la clarté sur ce point. En effet, la meilleure garantie pour que le ou la responsable de ce musée ait toutes les clés en main pour mener à bien ses missions en toute confiance, c'est qu'il n'y ait aucun doute sur ses qualités, démontrées par une procédure objectivable et objectivée.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Vous n'avez pas dit un mot en néerlandais. Avez-vous oublié pendant les vacances parlementaires que nous sommes dans une Région bilingue ?*

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het lijkt vandaag vooral over vertrouwen te gaan. U vraagt ons vertrouwen te hebben in de selectieprocedure voor de directie, maar we hebben het nu over een stichting waarvoor nog niet eens de krijtlijnen zijn uitgezet. U hebt daarover vandaag voor het eerst iets losgelaten.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Aarzel niet om daarop terug te komen. Ik ben bereid om in de commissie een diepgaander debat te voeren en mensen uit te nodigen om ons te informeren over de structuur. Ik wil alleen dat het museum er komt.*

De voorzitter.- De minister-president heeft een voorstel gedaan.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is een interessant voorstel. We willen ook dat het museum er in goede omstandigheden komt. We vragen echter transparantie in alle processen.*

U wil de zaakgelastigde bevorderen tot gedelegeerd bestuurder van een stichting waarvan we niet weten hoe ze er zal uitzien. We zullen dat punt op de agenda van de ad-hoccommissie plaatsen. De beste garantie om vertrouwen te wekken in de museumverantwoordelijke is ervoor te zorgen dat er geen twijfel bestaat over zijn kwaliteiten en dat vereist een objectieve selectieprocedure.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Mijnheer de minister-president, ik heb een paar belangrijke opmerkingen. Ten eerste heeft het reces blijkbaar te lang geduurd, want u bent vergeten dat dit een tweetalig gewest is. U hebt geen Nederlands

(Remarques de M. Vervoort)

M. Verstraete et moi-même avons posé des questions.

Par ailleurs, l'ordre du jour du conseil des ministres n'étant toujours pas public, nous ne pouvions pas savoir si le point était à l'ordre du jour.

Enfin, M. Goldstein est actuellement responsable du projet. Sans remettre en question ses compétences, il aurait été préférable qu'une telle fonction, pour un projet de cette ampleur et mettant de telles sommes en jeu, soit attribuée par le biais d'une procédure de sélection plus indépendante.

Tout comme nous, la collection vous passionne. Il est scandaleux que le précédent gouvernement fédéral l'ait enfouie dans les caves. J'espère que, comme pour la revalorisation du Mont des Arts par le gouvernement fédéral, nous pourrons ici aussi compter sur votre soutien, ne serait-ce que moral.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- Vos réponses sont surprenantes, parce qu'elles sont en totale contradiction avec les propos de votre collègue ministre du cdH.

Le plus important est que vous garantissiez qu'il y

gesproken. Nochtans kunt u dat. U moet vertrouwen hebben in uw kennis van het Nederlands of anders met de heer Close meegaan naar Spa.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Laat uw passie dan ook maar blijken in het Nederlands. U kunt dat perfect. Zowel de heer Verstraete als ik hebben vragen gesteld.

Een tweede punt is dat de agenda van de ministerraad nog altijd niet openbaar is. Als we die agenda konden raadplegen, dan hadden we geweten of het punt op de agenda stond. Het parlement heeft vandaag nog altijd geen zicht op de agenda van de ministerraad. Transparantie zou veel onduidelijkheid uit de wereld helpen.

Een derde bemerking is dat de heer Goldstein momenteel projectleider is. Het zou goed geweest zijn mocht er voor die functie ook een vacature geplaatst zijn. Ik geloof gerust dat hij veel competenties heeft, want je wordt niet zomaar kabinetschef. Als hij meegedaan had aan een selectieprocedure, dan was hij er misschien als beste uitgekomen. Vaak zie je dat topambtenaren slagen in dergelijke procedures. De toewijzing van zulke belangrijke projecten moet via een selectieprocedure gebeuren. Voor zo'n groot project, waar zo veel geld mee gemoeid is, moet de beste persoon op de juiste plaats worden gevonden. U had een meer onafhankelijke procedure moeten volgen.

U bent blijkbaar, net als wij, helemaal gepassioneerd door de collectie. Ik vind het nog elke dag een schande dat de vorige federale regering haar in de kelders heeft weggestopt. Net als bij de heropwaardering van de Kunstberg door de federale regering, wil ik geloven dat ook deze zaak op uw volle steun mag rekenen, al was het maar moreel. Ik reken op u.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Mijnheer de minister-president, uw antwoorden zijn enigszins verrassend, want ze zijn in totale tegenspraak met uw collega-minister en regeringspartner van het cdH.

aura une procédure pour la désignation d'un directeur au musée Citroën.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Il y aura une procédure pour la désignation de tous les administrateurs.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Il est normal et essentiel que tous les administrateurs soient nommés après un appel à candidatures public et une procédure correcte. Le fait que le chargé de mission actuel n'ait pas été nommé de cette manière reste comme un caillou dans votre chaussure.*

Nous soulignons depuis longtemps l'importance de la transparence, en particulier pour donner une assise à un projet comme celui du musée Citroën. Qu'un partenaire du gouvernement en accuse un autre de nomination politique n'y contribue pas.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *Personne n'a encore été nommé.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Pas encore. Je l'avais compris.*

Quoi qu'il en soit, toute cette affaire confirme qu'il y a un problème dans votre gouvernement et que la cohérence fait défaut.

Nous attendons avec impatience le vote de mercredi.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JAMAL IKAZBAN

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le bilan du Dimanche sans voiture".

Het belangrijkste is uw garantie in verband met een procedure voor de aanstelling van een directeur van het Citroënmuseum.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Er komt een procedure voor de aanstelling van alle bestuurders.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het is normaal en essentieel dat alle bestuurders vanaf nu met een openbare oproep en volgens een correcte procedure worden benoemd. Het feit dat de huidige opdrachthouder niet op die manier werd benoemd, blijft een kiezel in uw schoen.

We onderstrepen al lang het belang van transparantie, zeker om een draagvlak te creëren voor een project als het Citroënmuseum. Dat de ene regeringspartner de andere beschuldigt van een politieke benoeming, terwijl die laatste het daar helemaal niet mee eens is, draagt niet bij tot een sfeer van vertrouwen en tot transparantie.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Er is vooralsnog niemand benoemd.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Momenteel niet. Dat had ik begrepen.

Hoe dan ook, de hele heisa bevestigt dat er een probleem is in uw regeringsploeg en dat de samenhang zoek is.

We kijken alvast uit naar de stemming van woensdag.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de balans van de autoloze zondag".

M. le président.- Je ne sais pas si le ministre sera à même de répondre le lendemain du Dimanche sans voiture. Certaines données sont nécessaires, mais il fera au mieux.

La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban (PS).- Hier avait lieu le Dimanche sans voiture. Je suis un peu gêné de me retrouver seul à vous poser cette question, alors que quatre, cinq, voire six députés vous interrogent habituellement à ce sujet.

Lors de cette fantastique journée, les Bruxellois se sont emparés de l'espace public et de la ville. Nous ne pouvons que nous en réjouir.

Avant de vous poser des questions, je rappelle que le Plan régional de développement durable (PRDD) prévoit de multiplier par quatre ce type de journée. Nous estimons que c'est une excellente idée et qu'il faut l'encourager.

Pouvez-vous déjà nous faire part des premiers constats ? Quel est le premier bilan que vous pouvez tirer de cette journée, notamment en matière de fréquentation de la Société de transport intercommunal bruxellois (STIB), des TEC, de De Lijn, éventuellement concernant le secteur des taxis ? Les Bruxellois ont-ils utilisé d'autres modes de déplacement ? Pouvons-nous espérer voir plusieurs éditions de cette journée dans le courant de l'année 2018 ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Nul doute que beaucoup d'entre vous auront participé à l'événement hier, que ce soit dans votre commune ou ailleurs dans la Région. C'est mon prédécesseur, Robert Delathouwer, qui a lancé les dimanches sans voiture. Je me rappelle qu'à une époque, beaucoup de gens étaient opposés au projet, notamment dans le secteur horeca.

(Remarques de M. Vervoort)

Aujourd'hui, tout le monde y est favorable.

L'édition d'hier était parmi les plus réussies, et pas seulement grâce à la météo. Il y avait beaucoup de familles, de jeunes et d'enfants. Les gens

De voorzitter.- Ik weet niet of de minister die vraag de dag na de autoloze zondag al kan beantwoorden, maar hij zal zijn best doen.

De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *Gisteren vond de autoloze zondag plaats. Tijdens die prachtige dag hebben de Brusselaars zich de openbare ruimte en de stad toegeëigend.*

In het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) wordt voorgesteld om dat initiatief uit te breiden tot vier autoloze dagen per jaar. Dat is een uitstekend idee en verdient aanmoediging.

Kunt u ons al de eerste resultaten van de autoloze zondag meedelen, bijvoorbeeld wat het gebruik van het openbaar vervoer (MIVB, De Lijn, TEC) en de taxidiensten betreft? Hebben de Brusselaars andere vervoerswijzen gebruikt? Zullen er in de loop van 2018 meerdere autoloze dagen komen?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Het is mijn voorganger, de heer Robert Delathouwer, die de autoloze zondagen heeft ingevoerd. In het begin waren heel wat mensen tegen het project gekant, vooral in de horeca.*

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Vandaag is iedereen voorstander van autoloze zondagen.

Gisteren was een van de meest geslaagde edities, en niet alleen dankzij het mooie weer.

De MIVB heeft dit jaar meer personen vervoerd dan de voorbije jaren. Ook de overstapparkings

demandent que soient organisées davantage de journées sans voiture.

Nous avons constaté que la STIB a transporté davantage de personnes sur le réseau que les années précédentes. Les parkings de dissuasion en périphérie ont également été davantage utilisés que lors de l'édition précédente. Mais nous n'avons pas encore de chiffres exacts.

Le nombre de dérogations tourne toujours autour de 17.000. Nous savons qu'environ 60 à 70% d'entre elles sont vraiment utilisées. La journée a démarré plus lentement parce que les prévisions météorologiques étaient assez négatives mais, finalement, il a fait très beau.

Seuls quelques automobilistes n'avaient pas compris le message. Je tiens, au passage, à saluer l'action de la police. En effet, elle a complètement adhéré au Dimanche sans voiture. Elle a obligé - comme j'ai pu le voir par moi-même -, des automobilistes sans dérogation à garer leur véhicule et à l'abandonner pour la journée. C'est la bonne attitude à avoir.

Vous avez raison : nous devons en organiser davantage. Comme vous le savez, j'avais proposé en Commission de l'infrastructure que le parlement en débattenne. Un an plus tard, ce débat n'a toujours pas abouti. Nous devons passer ensemble à la vitesse supérieure.

Je vais très bientôt proposer au gouvernement une note concrète sur l'organisation de plusieurs dimanches sans voiture. Ces journées ne doivent pas nécessairement concerner à chaque fois l'ensemble de la Région. Nous pourrions ainsi interdire la circulation des voitures dans le périmètre de la fête de l'Iris ou dans celui de la fête de l'Europe - qui coïncident souvent, ou encore dans celui des activités organisées par certaines communes. Pourquoi le Pentagone sans voiture n'est-il plus organisé ? Malgré son succès, cette opération a malheureusement été abandonnée sous la législature précédente.

C'est dans ce cadre-là que je proposerai un deuxième ou un troisième dimanche sans voiture. Je sais que certains proposent de l'organiser également un lundi. Cette suggestion mérite cependant un débat approfondi. Nous pourrions commencer par le week-end, mais je suis ouvert à

aan de rand van de stad werden meer gebruikt. Het is evenwel nog even wachten op de exacte cijfers.

Het aantal doorgangspasjes schommelt altijd rond de 17.000. Daarvan wordt echter slechts 60% à 70% daadwerkelijk gebruikt.

Er waren maar een paar automobilisten die de boodschap niet begrepen hadden. Ik dank overigens de politie, die automobilisten zonder uitzondering verplicht heeft om hun voertuig voor de rest van de dag te parkeren. Dat is de goede houding.

Ik ben het met u eens dat we meer autoloze dagen moeten organiseren. Ik heb in de commissie voor Infrastructuur gevraagd dat het parlement daarover zou debatteren. Een jaar later heeft dat debat nog niet tot concrete resultaten geleid. We moeten een versnelling hoger schakelen.

Ik zal binnenkort een nota aan de regering voorleggen over de organisatie van meerdere autoloze zondagen. Het moet niet altijd om een autoverbod in de volledige stad gaan. We zouden bijvoorbeeld het autoverkeer kunnen verbieden tijdens het Irisfeest of gedurende bepaalde activiteiten in de gemeenten. Vroeger was er een autoloze dag in de Vijfhoek, maar ondanks het succes werd die tijdens de vorige regeerperiode afgeschaft.

Het is in dat kader dat ik een tweede of derde autoloze zondag zal voorstellen. Sommigen stellen voor om een autoloze maandag te organiseren. Dat vraagt een grondige analyse, maar ik sta open voor alle suggesties.

Dat de mensen voorstander zijn van meer autoloze dagen, is ook vandaag nog eens gebleken. Tussen 400 en 500 Nederlandstalige en Franstalige leerlingen hebben onder politiebegeleiding gefietst op de Kleine Ring om te pleiten voor minder auto's, meer fietspaden, en meer openbare ruimte. Dat is de toekomst van Brussel.

tout. Nous formulerons en tout cas des propositions concrètes que nous soumettrons à l'approbation du gouvernement et qui seront ensuite débattues au sein du parlement.

En effet, hier, de nombreux Bruxellois m'ont demandé - comme à vous, j'imagine - d'organiser plusieurs de ces dimanches. Les demandes émanaient en particulier des jeunes.

Je souligne qu'aujourd'hui, entre 400 et 500 élèves, néerlandophones et francophones, ont parcouru la Petite ceinture à vélo, escortés par la police. Tous ces jeunes, le Bruxelles de demain, ont clairement dit : "Moins de voitures, plus de pistes cyclables, plus d'espace public !" Je crois que l'on peut dire que "le Bruxelles de demain a commencé hier".

M. le président.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban (PS).- Je souhaiterais apporter un léger bémol. Dans ma commune, les activités organisées par les autorités étaient moins nombreuses. Par contre, des habitants et des comités de quartier se sont approprié la Journée sans voiture et ont organisé eux-mêmes des activités. C'est extraordinaire. J'ignore s'il faut se réjouir du manque d'intérêt de certaines communes, mais que les habitants se mobilisent ainsi montre qu'ils souhaitent multiplier ce genre de journées. Sur ce projet-là, en tout cas, nous vous soutenons.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- Je demande au ministre un effort particulier d'information en matière de sécurité routière pendant le Dimanche sans voiture.

(Remarques de M. Smet)

(Assentiment de Mme Debaets)

C'est important. Plusieurs bourgmestres font état de très nombreux problèmes dus au non-respect des règles de sécurité routière.

Je rappelle que la consultation du parlement a été intégrée à votre plan à votre demande.

(Remarques de M. Smet)

De voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *In mijn gemeente heeft de overheid niet veel gedaan op de autoloze zondag: het zijn vooral de buurtbewoners en de wijkcomités die activiteiten hebben georganiseerd. Dat is het beste bewijs dat zij voorstander zijn van meer autoloze dagen. We zullen uw project dus steunen.*

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Ik raad de minister aan om beter te communiceren over de verkeersveiligheid tijdens de autoloze zondag.

(Opmerkingen van de heer Smet)

(Instemming van mevrouw Debaets)

Er zijn meerdere incidenten geweest omdat de verkeersregels niet werden nageleefd.

(Opmerkingen van de heer Smet)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le permis d'urbanisme délivré pour un complexe de bureaux sur le site de Tour & Taxis".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Ma question concerne un article paru dans l'édition de ce matin du quotidien La Libre Belgique. Il révèle une situation qui, si elle est avérée, pose un certain nombre de questions troublantes. Cela concerne un permis octroyé par la Région au promoteur qui devait construire les bureaux de l'administration flamande sur le site de Tour & Taxis. Il s'agit d'un site régional emblématique. Il est donc important d'observer ce qui s'y passe.

D'après l'article, dans le cadre du permis qui a été délivré, le promoteur devait construire son immeuble de bureaux, mais aussi s'acquitter de charges d'urbanisme à hauteur de 4 millions d'euros, sous forme de logements conventionnés.

Les bureaux sont réalisés et seront inaugurés sous peu, tandis que les logements l'ont déjà été au cours de l'été. Par contre, au lieu de construire ces logements sous forme de charges d'urbanisme, le promoteur les revend à la Ville de Bruxelles. Autrement dit, c'est la Ville qui finance la construction de ces logements, qui auraient dû être une charge dans le chef du promoteur.

Ma première question est de savoir si, comme moi, vous considérez que cette opération ne s'inscrit pas dans la philosophie des charges d'urbanisme qui

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd voor een kantorengebouw op de site van Tour & Taxis".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- Volgens een artikel dat vandaag in La Libre Belgique is verschenen, zou er een probleem zijn met de vergunning die het gewest heeft afgegeven voor kantoren van de Vlaamse administratie op de site van Tour & Taxis. In die vergunning werden 4 miljoen euro aan stedenbouwkundige lasten opgelegd, in de vorm van contractwoningen.

De kantoren zijn opgetrokken en zullen binnenkort worden ingehuldigd. De woningen waren deze zomer al klaar. In plaats van de woningen in de vorm van stedenbouwkundige lasten te realiseren, zou de projectontwikkelaar die nu evenwel aan Brussel-Stad verkopen. Het is dus Brussel-Stad die de bouw van die woningen financiert, terwijl dat door de projectontwikkelaar moest gebeuren.

Bent u het met mij eens dat die operatie niet strookt met de filosofie van de stedenbouwkundige lasten?

In het artikel voert de projectontwikkelaar aan dat de operatie deel uitmaakt van een globale onderhandeling die ook de andere projecten van de projectontwikkelaar op de site omvat. Klopt dat? Welke afspraken zijn er precies gemaakt?

voudrait que ce soit le promoteur qui s'acquitte des charges et non pas un tiers, en l'occurrence, un tiers public. C'est comme si le secteur public payait les charges d'urbanisme à la place du promoteur. Ce serait quand même particulier !

Dans l'article, le promoteur s'explique en disant qu'il s'agit d'une opération menée dans le cadre d'une négociation plus globale qui dépasse le cadre de ce permis unique sur le site pour ce seul bâtiment et qui concerne l'ensemble du site sur lequel le promoteur mène plusieurs opérations. Pouvez-vous le confirmer ? Le cas échéant, de quelle négociation s'agit-il, dès lors que chaque permis est normalement lié à un dossier et qu'a priori, aucune négociation ne se justifie ?

Je passe rapidement en revue deux ou trois autres questions soulevées par l'article. Il est question aussi d'un problème de dates. Apparemment, ce dossier de permis d'urbanisme aurait dû tomber, vu la date du permis, sous l'ancienne législation en vigueur et non pas sous l'actuelle. Le promoteur se serait alors vu dans l'obligation de verser en liquide le montant de ses charges d'urbanisme et non pas sous forme de logements qu'il revend par ailleurs. Comment se fait-il qu'au lieu de tomber sous l'ancienne législation, il soit soumis à la législation actuelle ?

En outre, il y a conflit d'intérêts dans le chef de l'avocate du gouvernement dans ce dossier puisqu'elle est également l'avocate du promoteur. Je souhaiterais donc savoir si le gouvernement savait que cette dernière représentait le promoteur ou s'il s'agit d'un concours de circonstances ou du fruit du hasard.

Enfin, je souhaiterais vous interroger sur le rôle de la Ville de Bruxelles, même si vous n'avez peut-être pas toutes les réponses pour ce qui concerne le niveau local. Dès lors que c'est la Ville qui a procédé au rachat, s'agit-il d'une opération classique d'un vendeur qui fait appel à des acheteurs potentiels ? Existe-t-il une logique particulière présidant à un accord triangulaire entre la Ville de Bruxelles, la Région et le promoteur ?

Je comprendrais que vous n'ayez pas réponse à tout maintenant, mais les éléments que vous nous fournirez permettront peut-être de mieux préparer le débat en commission. Ce sujet en vaut la peine.

Volgens het artikel zijn er bovendien nog andere problemen. Blijkbaar had het dossier, gelet op de datum van de stedenbouwkundige vergunning, onder de oude in plaats van de huidige wetgeving moeten vallen. Onder de oude wetgeving was de projectontwikkelaar verplicht geweest om de stedenbouwkundige lasten te betalen in plaats van woningen te bouwen die hij nu verkoopt. Hoe komt het dat de vergunning onder de huidige wetgeving valt?

Bovendien is er een belangenconflict. De advocate van de regering in dit dossier is eveneens de advocate van de projectontwikkelaar. Was de regering daarvan op de hoogte of gaat het om een samenloop van omstandigheden?

Brussel-Stad zal de woningen kopen. Gaat het om een klassieke verkoop tussen twee partijen of is er een driehoeksakkoord tussen Brussel-Stad, het gewest en de projectontwikkelaar?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous omettez un élément essentiel : nous avons informé la Ville de Bruxelles que la charge d'urbanisme n'a pas encore été réalisée dans sa totalité, comme le prévoit le permis. Il faut savoir qu'un permis ne prévoit pas de délai de réalisation de la totalité de la charge. En revanche, celle-ci devra être réalisée dans les prochains développements sur le site, car il s'agit du même développeur et il n'y a qu'un seul propriétaire pour tout le site.

Ainsi, la question de la charge ne se pose pas, en prenant le permis isolément d'un autre. C'est sur l'ensemble qu'elle porte. Nous savons que nous avons affaire à la même société et qu'aujourd'hui, la charge n'est pas réalisée intégralement mais qu'elle devra l'être à un moment donné. C'est précisé dans l'article, nous avons été très clairs. Dans la convention spécifique passée entre la Ville et le promoteur, personne n'a forcé qui que ce soit et chacun trouvait sans doute un intérêt à ce que des logements moyens puissent être développés sur ce site.

Par ailleurs, il est vrai que cela peut nous questionner par rapport à des phénomènes tels que la gentrification. Nous serons évidemment très attentifs à ce que l'on développe également une mixité, le plan particulier d'affectation du sol (PPAS) prévoyant aussi un certain nombre de règles en matière de développement de logements moyens.

Le cabinet d'avocats auquel vous faites référence a effectivement été associé à la rédaction de l'arrêté sur les charges, mais tout cela est bien antérieur à la demande et à l'instruction du permis. Pour nous, il n'y a donc évidemment aucun conflit d'intérêts.

Les cabinets d'avocats spécialisés en matière d'urbanisme ne sont pas légion sur notre territoire. Ils ont des contrats pour défendre la Région, mais peuvent se retrouver adversaires de celle-ci dans d'autres dossiers. Si vous pensez que cela pose un problème, adressez-vous à l'ordre des avocats. Cela entre dans le cadre des questions de déontologie de la profession.

Comme vous êtes très attentifs à la gouvernance, améliorer celle-ci dans le métier d'avocat est peut-être un chantier que vous pourriez lancer ! Je suis

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *We hebben Brussel-Stad ingelicht dat de stedenbouwkundige lasten nog niet volledig gerealiseerd zijn. De vergunning bepaalt daarvoor geen termijn, maar dat is geen probleem, aangezien de projectontwikkelaar nog andere projecten op de site heeft en de hele site in handen is van één enkele eigenaar. De lasten hebben betrekking op alle dossiers samen, en niet op één enkel dossier.*

De specifieke overeenkomst tussen de projectontwikkelaar en Brussel-Stad is niet onder dwang tot stand gekomen. Iedereen heeft er belang bij dat er middelgrote woningen op de site worden ontwikkeld.

Om gentrificatie te voorkomen, is een zekere diversiteit noodzakelijk. Daarom omvat het bijzonder bestemmingsplan (BBP) een aantal regels met betrekking tot de ontwikkeling van middelgrote woningen.

Het bewuste advocatenkantoor heeft meegewerkt aan de opmaak van het besluit over de lasten, maar dat was lang voor de vergunning werd aangevraagd en behandeld. Voor ons is er dus geen sprake van belangenvermenging.

Er zijn in het gewest niet veel advocatenkantoren die gespecialiseerd zijn in stedenbouwkundige dossiers. In bepaalde dossiers vertegenwoordigen zij het gewest, terwijl ze in andere tegenover het gewest staan. Dat is de realiteit. Als u dat een probleem vindt, moet u zich tot de orde van advocaten richten. Die kan zich over dergelijke deontologische kwesties buigen.

De administratie heeft de vergunningsaanvraag onderzocht op basis van de wetgeving die op dat ogenblik van kracht was. Dat staat duidelijk in de vergunning vermeld.

Over de aankoop van de woningen heeft de Grondregie van de stad Brussel rechtstreeks met de projectontwikkelaar onderhandeld. Wij werden niet bij die operatie betrokken. Wij hebben Brussel-Stad er niettemin op gewezen dat de lasten nog niet volledig verwezenlijkt zijn.

sûr que vous trouverez matière à réflexion sur la gestion de ces conflits auprès d'un certain nombre de nos collègues. Mais cela fait partie de la réalité et nous, nous travaillons au travers de contrats, d'appels à projets et de marchés publics avec l'ensemble des cabinets d'avocats.

L'administration a instruit la demande de permis à la lueur de la législation qui était en vigueur à ce moment-là. Le permis le définit bien. Cet achat par la régie de la Ville de Bruxelles est un processus mené directement par celle-ci avec le développeur, et auquel nous n'avons pas été associés.

Nous avons toutefois clairement fait savoir en temps et en heure que, concernant la délivrance du permis et les montants de la charge, celle-ci n'était pas totalement réalisée et devra l'être. D'ailleurs, l'article cite l'administrateur délégué de la société de développement. Il dit lui-même que, lors de discussions ultérieures, on évaluera la charge et on estimera si elle a été complètement réalisée.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Un élément me semble en tout cas important. J'entends que les charges d'urbanisme qui sont dues dans le cadre de ce permis le restent...

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- En partie, pas totalement.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- D'après l'article, cela représente 3,5 millions d'euros au lieu de 4 millions d'euros. Un débat en commission permettra en effet peut-être d'avoir davantage de détails. En tout cas, cela signifie que le promoteur n'en a pas fini avec ses charges, ce qui est un élément important par rapport à ce qui a pu être présenté dans l'article.

Par contre, l'article évoque aussi la question de l'endroit où ces charges doivent se matérialiser. D'après l'article toujours, le permis prévoit que ces logements conventionnés soient construits sur le site. Il faudrait donc voir aussi comment, concrètement, par rapport à tous les autres projets en cours, 3,5 millions d'euros affectés à des logements conventionnés trouveront leur place sur un site qui est déjà presque totalement pré-affecté.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Klopt het dat de stedenbouwkundige lasten die verschuldigd zijn voor deze vergunning, dat ook blijven?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Gedeeltelijk, niet helemaal.*

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Volgens het artikel gaat het om 3,5 miljoen euro en niet 4 miljoen. De projectontwikkelaar is in elk geval nog niet klaar met de verwezenlijking van de lasten.*

De vergunning bepaalt voorts dat de woningen op de site moeten worden gebouwd. Aangezien er nog heel wat projecten op de site gepland zijn, moeten we ons afvragen waar die woningen zullen komen.

Ik zal in de commissie terugkomen op de kwestie van de datum. Blijkbaar had de vergunning onder de oude en niet onder de nieuwe wetgeving moeten vallen. Uw antwoord heeft die kwestie niet verduidelijkt.

Je reviendrai en commission sur la question concernant la date. Apparemment, ce permis devait tomber sous le coup de l'ancienne législation et non sous le coup de l'actuelle. Votre réponse ne m'a pas semblé lever l'ambiguïté à ce sujet.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MATHILDE EL BAKRI

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les résultats de l'Observatoire des loyers 2016".

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- L'Observatoire des loyers a publié le résultat de son enquête 2016, avec la particularité que l'échantillon de cette année est beaucoup plus large que celui des années précédentes. Il est en effet passé de 3.000 à 5.000 personnes, ce qui renforce d'autant plus les conclusions de l'étude.

Les résultats confirment ce que nous savions déjà, à savoir l'écart entre l'évolution du prix des loyers et celle du coût de la vie. Il apparaît aussi qu'en moyenne, les locataires occupent plus longtemps leur logement.

Non seulement les loyers augmentent plus vite que le coût de la vie, mais en plus, les loyers payés par les nouveaux locataires sont supérieurs aux loyers payés par l'ensemble des locataires. Et c'est cet aspect qui est également intéressant : étant donné que l'échantillon a augmenté, on a aussi davantage de vues sur les nouveaux baux, où les prix augmentent beaucoup plus vite.

En lisant les conclusions de cette enquête, ne vous dites-vous pas que vous êtes passée à côté de quelque chose avec la loi sur la régionalisation du bail, votée juste avant l'été ? Allez-vous tenir

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de resultaten van het Observatorium van de Huurprijzen 2016".

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Het Observatiecentrum van de Huurprijzen heeft de resultaten van zijn onderzoek voor 2016 bekendgemaakt. Het staal werd uitgebreid van 3.000 naar 5.000 personen, wat de geloofwaardigheid van de resultaten alleen maar ten goede komt.*

Het onderzoek bevestigt wat we al weten, namelijk dat de huurprijzen en de kosten voor het levensonderhoud niet gelijk evolueren. Blijkbaar blijven huurders gemiddeld ook langer in hun woning.

De huurprijzen stijgen niet alleen sneller dan de kosten voor het levensonderhoud, nieuwe huurders betalen ook meer dan bestaande huurders.

Als u de conclusies van het onderzoek leest, krijgt u dan niet de indruk dat de regionalisering van de huurwet zijn doel is voorbijgeschoten? Bent u van plan om rekening te houden met de resultaten en de ordonnantie aan te passen?

compte des résultats de cette enquête et, pourquoi pas, modifier l'ordonnance sur le bail ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Effectivement, l'Observatoire des loyers 2016 révèle une évolution du loyer moyen en Région bruxelloise depuis 2004. Que constate-t-il de façon linéaire ? Les loyers ont effectivement augmenté depuis 2004 mais à des rythmes très différents. Je vais donc reprendre l'analyse.

Vous avez une augmentation à un rythme supérieur à celui de l'indexation entre 2004 et 2006, entre 2008 et 2009 et entre 2010 et 2011. En même temps, vous avez un loyer moyen qui, lui, est resté stable entre 2006 et 2008 et entre 2013 et 2016. La seule augmentation des loyers est le fait de l'indexation telle qu'elle est prévue dans la législation.

Que révèle l'étude précisément ? Le loyer moyen des logements en 2016 égal à 710 est inférieur mais n'est pas significativement différent du loyer moyen des logements de 2015 actualisé aux prix de 2016. Le décrochage avec l'indice santé ne continue pas actuellement, contrairement à ce que vous dites. C'est un écart qui est dû à la période 2004-2013 et non pas à la période 2013-2016.

Vous m'interrogez sur l'articulation entre la publication du rapport de l'Observatoire des loyers et la régionalisation du bail. Vous êtes allée à Paris en juin, il me semble, observer le système d'encadrement des loyers. Vous ne vous êtes pas privée d'en tirer une série de conclusions relativement hâtives, puisque la stabilisation des loyers à Paris serait, selon vous, le fruit de l'encadrement.

La réalité est bien plus nuancée. Je vous invite à lire les communiqués de presse de l'Observatoire des loyers de Paris. Entre le 19 décembre 2016 et le 19 mai 2017, donc à six mois d'intervalle, l'administration elle-même ne dit pas que la stabilisation est due à l'encadrement des loyers. Elle explique même que les loyers ont augmenté en 2016 de 0,2 point dans l'agglomération parisienne. Ils ne baissent donc pas, ils stagnent. À Paris, le mouvement de décélération de l'augmentation des

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Het Observatiecentrum van de Huurprijzen constateert sinds 2004 inderdaad een stijging van de gemiddelde huurprijzen in het Brussels Gewest, al verliep die stijging niet altijd aan hetzelfde tempo.*

Van 2004 tot 2006, van 2008 tot 2009 en van 2010 tot 2011 was de stijging groter dan de indexering. Tegelijkertijd bleef de gemiddelde huurprijs stabiel tussen 2006 en 2008 en tussen 2013 en 2016. De huurprijzen stegen in die periodes alleen door indexering.

De gemiddelde huurprijs van 710 euro in 2016 ligt lager, maar niet beduidend lager, dan de gemiddelde huurprijs van 2015 aangepast aan de prijzen van 2016. De discrepantie met de gezondheidsindex was een feit in de periode 2004-2013, maar niet meer in de periode 2013-2016.

U vraagt naar het verband tussen de resultaten van het Observatiecentrum van de Huurprijzen en de regionalisering van de huurwet. Toen u in juni in Parijs was om het huurbegrenzingsstelsel te bekijken, trok u daaruit een aantal overhaaste conclusies omdat u meent dat de stabilisering van de huurprijzen in Parijs toe te schrijven valt aan begeleidingsmaatregelen.

De realiteit is ingewikkelder. Tussen 19 december 2016 en 19 mei 2017 heeft de administratie nooit beweerd dat de stabilisering toe te schrijven valt aan de begrenzing van de huurprijzen. Ze zegt zelfs dat de huurprijzen in 2016 met 0,2 punten gestegen zijn in de Parijse agglomeratie. Er is dus sprake van stagnatie, niet van een daling. In Rijsel, waar een soortgelijk systeem wordt toegepast, is er zelfs sprake van stijgende huurprijzen ten gevolge van de begrenzing.

We kunnen beter wachten tot het systeem bewezen heeft wat het waard is, alvorens overhaaste conclusies te trekken.

loyers a commencé bien avant l'entrée en vigueur du mécanisme d'encadrement. Nous pouvons en discuter longuement.

À Lille, où a été adopté un système similaire à celui de Paris, on assisterait même à une augmentation des loyers liée à leur encadrement.

Il me semble préférable de laisser le système faire ses preuves avant d'en tirer des conclusions hâtives.

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je suis bien heureuse que vous me parliez de Paris, même si ce n'était pas l'objet de ma question aujourd'hui. Je tiens tout de même à dire que les études réalisées à Paris montrent que les locataires ayant introduit un recours ont à chaque fois obtenu gain de cause, entraînant une diminution du loyer de 50 à 100 euros. Il est important de constater que ces locataires ont pu économiser chaque mois une telle somme.

Ma question portait surtout sur la situation à Bruxelles. On peut apparemment la lire de plusieurs manières, mais l'étude de l'Observatoire des loyers nous dit aussi que si le décrochage est amorcé en 1990, l'écart entre revenu moyen et loyer continue de s'accroître et que même s'il y a une certaine stagnation depuis quelques années, sur le long terme, les loyers continuent d'augmenter.

D'où ma question sur les clauses qui ont été décidées dans l'ordonnance récemment votée, qui remettent en question les baux à longue durée. L'étude de l'Observatoire montre pourtant que les locataires ont davantage recours qu'en 2013 à des baux de longue durée : ils sont passés de 22 à 30%, tandis que les locataires ayant signé un bail d'un an sont passés de 30% à 17%.

Mme Céline Fremault, ministre.- Je vous propose de lire l'étude de l'Observatoire en profondeur et, si vous le souhaitez, la commission pourra, avant de tirer les conclusions nécessaires, auditionner ceux qui ont contribué à la réalisation de cette étude. Cela prendra évidemment un certain temps.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je vous en remercie.

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik ben blij dat u over Parijs begint, ook al ging mijn vraag daar niet over. De studies in Parijs tonen aan dat huurders die beroep aantekenden, telkens gelijk kregen, waardoor hun huur met 50 tot 100 euro werd verlaagd. Het is een belangrijke vaststelling dat de huurders maandelijks zo'n bedrag kunnen besparen.*

Mijn vraag ging vooral over de Brusselse situatie. De studie van het Observatiecentrum van de Huurprijzen is blijkbaar voor interpretatie vatbaar, maar er blijkt ook uit dat, hoewel de discrepantie in 1990 ontstond, de kloof tussen het gemiddelde inkomen en de huurprijs blijft groeien. Ook al is er sinds enkele jaren een stagnatie merkbaar, op lange termijn blijven de huurprijzen stijgen.

Vandaar mijn vraag over de clausules in de onlangs goedgekeurde ordonnantie die de langetermijnhuurcontracten op de helling zetten. De studie van het Observatiecentrum toont nochtans aan dat het aantal langetermijncontracten is gestegen van 22 naar 30%.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Ik stel voor dat u de studie van het Observatiecentrum grondig leest. De commissie kan dan een hoorzitting organiseren met de mensen die aan de studie hebben meegewerkt, alvorens conclusies te trekken. Dat kan natuurlijk niet van vandaag op morgen.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik dank u.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FABIAN MAINGAIN

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'étude récente sur le sentiment d'insécurité des femmes dans les parcs bruxellois".

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Une étude de l'asbl Garance révélait ce matin le sentiment d'insécurité des femmes dans les parcs bruxellois. Elle vient s'ajouter aux nombreuses autres études sur le sujet de l'insécurité des femmes dans l'espace public. Nous savons tout le travail qu'il faut accomplir dans ce domaine.

Avez-vous pris connaissance de cette étude ? Existe-t-il un état des lieux du sentiment d'insécurité et des mesures à prendre pour améliorer la sécurité dans chaque parc bruxellois ? Ne serait-il pas intéressant de créer un espace de suivi ou un groupe de travail transversal sur cette question de l'insécurité dans les parcs - et plus généralement dans l'espace public - avec la police, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) et l'ensemble des acteurs ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Si vous étiez présent au comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, vous savez qu'il y a quelques années, nous avons discuté des initiatives que nous pourrions prendre dans ce domaine, eu égard à nos sphères de compétences respectives. La question de la sécurité dans les espaces verts dépendant de la Région a été soulevée à cette occasion.

J'avais reçu une demande de subside de l'asbl Garance pour une approche genrée du phénomène. J'y ai donc donné suite immédiatement. Depuis de

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FABIAN MAINGAIN

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de recente studie over het onveiligheidsgevoel van vrouwen in de Brusselse parken".

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans)*. - *Uit een studie van de vzw Garance blijkt dat vrouwen zich in de Brusselse parken niet veilig voelen. Eerder bleek al dat het onveiligheidsgevoel bij vrouwen in de openbare ruimte groot is.*

Bent u op de hoogte van die studie? Hebt u er een idee van hoe groot dat onveiligheidsgevoel is en hoe u de veiligheid in de Brusselse parken kunt verbeteren? Overweegt u om een werkgroep op te richten rond de onveiligheid in de openbare ruimte?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans)*. - *Als u de bijeenkomst van het Adviescomité voor Gelijke Kansen voor Vrouwen en Mannen had bijgewoond, dan zou u weten dat we al enkele jaren geleden begonnen zijn met het bespreken van mogelijke initiatieven binnen ieders bevoegdheden, en daarbij is de veiligheid in de Brusselse parken ook aan bod gekomen.*

De vzw Garance had een subsidieaanvraag ingediend voor een gendergebonden aanpak van dat thema. Al jarenlang bespraken we in dit parlement de mogelijkheid om een beroep te doen

nombreuses années, nous discutons dans ce parlement des marches exploratoires qui pouvaient être organisées par l'intermédiaire d'associations. J'ai donc jugé intéressant d'octroyer un subside à l'asbl en question pour la réalisation de cette étude qui nous permettrait d'objectiver réellement la situation.

C'est dans le cadre de cette étude que des marches exploratoires, réunissant plusieurs dizaines de femmes, se sont déroulées dans quatre parcs : Ligne 28, Porte de Hal, Tenbosch et Elisabeth.

Je ne dispose pas, à proprement parler, de données concernant la sécurité dans les parcs. Néanmoins, vous savez que le personnel est nombreux dans les parcs de Bruxelles Environnement. Les gardiens et gardiennes qui y circulent quotidiennement signalent immédiatement tout problème de sécurité à leur hiérarchie et j'en suis alors informée.

J'ai annoncé ce matin dans la presse les suites que j'allais donner à cette étude. L'ensemble de ses conclusions est très intéressant. Il faut constituer un groupe de travail qui sera piloté par Bruxelles Environnement, en collaboration avec l'administration, les gardiens et gardiennes de parc qui y sont présents au quotidien et les représentants des associations de femmes. Il s'agit de dégager les mesures concrètes qu'il convient de mettre en œuvre à partir des conclusions de l'étude.

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Je vous remercie. Je crois effectivement, comme vous l'avez dit, que la réponse à mettre en œuvre doit être transversale. Je suis heureux d'apprendre que ce travail se poursuit, non seulement dans les parcs mais aussi dans le centre et les espaces publics, tant on sait que c'est une problématique urbaine à laquelle il est urgent de s'attaquer. Je ne regrette pas de placer ma confiance en vous pour continuer à travailler sur cette question au sein de ce gouvernement.

- La séance est suspendue à 15h06.

- La séance est reprise à 15h23.

op verenigingen om verkennende wandelingen te organiseren. Daarom heb ik de vzw Garance een subsidie toegekend voor een studie zodat we een objectief beeld zouden krijgen van de situatie.

Daarop werden er verkennende wandelingen met vrouwen georganiseerd in vier Brusselse parken, met name Lijn 28, Hallepoort, Tenbosch en Elisabeth.

Verder beschik ik niet over precieze gegevens over de veiligheid in de parken, maar ik weet wel dat parkwachters en andere medewerkers van Leefmilieu Brussel talrijk aanwezig zijn en het onmiddellijk melden als er zich problemen voordoen.

Nu zal ik een werkgroep oprichten onder leiding van Leefmilieu Brussel met vertegenwoordigers van de administratie, parkwachters en vrouwenverenigingen. Zij moeten op basis van de resultaten van de studie concrete maatregelen voorstellen.

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- *Het klopt dat de stedelijke problematiek rond de veiligheid in de parken en in de openbare ruimte in het algemeen een transversale en dringende aanpak vereist. Het verheugt me dat er vooruitgang wordt geboekt.*

- De vergadering wordt geschorst om 15.06 uur.

- De vergadering wordt hervat om 15.23 uur.

MOTION DE CONFIANCE

M. le président.- Je vous informe que conformément à l'article 120, points 1 et 2 du règlement, je suis saisi d'une motion motivée, signée par le ministre-président, posant au parlement la question de confiance au gouvernement.

Je vous en donne lecture.

«Vu l'article 72 de la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 janvier 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État ;

Vu l'article 36, §1^{er}, al. 1^{er} de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises telle que modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État ;

Vu la délibération en date du 18 septembre 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargeant le Ministre-Président de poser au nom du Gouvernement la question de confiance visée aux articles 36 et 72 précités ;

Conformément à l'article 120 du Règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Ayant entendu la déclaration prononcée par le Ministre-Président du Gouvernement au nom de celui-ci, contenant les lignes directrices du programme que le Gouvernement compte mettre en œuvre;

Ayant entendu les interventions des membres de l'Assemblée et les réponses données par le Ministre-Président du Gouvernement;

Accorde sa confiance au Gouvernement et passe à l'ordre du jour.».

Le texte de la motion sera repris au compte rendu de cette séance.

MOTIE VAN VERTROUWEN

De voorzitter.- Ik deel u mee dat, overeenkomstig artikel 120, punten 1 en 2 van het reglement, ik in het bezit ben gesteld van een gemotiveerde motie, ondertekend door de minister-president, die de kwestie van het vertrouwen in de regering aan het parlement stelt.

Ik geef u er lezing van.

"Gelet op artikel 72 van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, door de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op artikel 36, §1, eerste lid van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, zoals deze gewijzigd werd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de beraadslaging dd. 18 september 2017 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die de Minister-President ermee belast in naam van de Regering de vertrouwensvraag te stellen bedoeld in de voormelde artikelen 36 en 72;

Overeenkomstig artikel 120 van het Reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;

Gehoord hebbende de verklaring uitgesproken door de Minister-President van de Regering in haar naam, houdende de hoofdlijnen van het programma dat de Regering ten uitvoer wil brengen;

Gehoord hebbende de tussenkomsten van de leden van de vergadering en de antwoorden verstrekt door de Minister-President van de Regering;

Hecht zijn vertrouwen aan de Regering en gaat over tot de orde van de dag."

De tekst van deze motie zal worden opgenomen in het verslag van deze vergadering.

Le vote sur cette motion de confiance aura lieu, comme annoncé lors de la séance de ce matin, le mercredi 20 septembre à 14h.

COMMISSION INTERPARLEMENTAIRE

M. le président.- Je vous rappelle qu'une commission interparlementaire est prévue le mardi 19 septembre 2017 à 14h30 en vue d'examiner la proposition d'ordonnance conjointe de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commission communautaire commune sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois (n^{os} A-524/1 – 2016/2017 et B-76/1 – 2016/2017).

En vertu de l'article 51 du règlement, la commission interparlementaire est composée de 15 membres, dont 5 membres du groupe linguistique néerlandais, nommés à la représentation proportionnelle des groupes politiques au sein de chacun des groupes linguistiques. La commission interparlementaire est composée des mêmes membres pour les deux assemblées.

Les groupes politiques m'ont fait parvenir les noms de leurs membres appelés à faire partie de la commission interparlementaire :

Pour le groupe linguistique français :

PS : M. Charles Picqué, Mme Caroline Désir et M. Marc-Jean Ghysels (membres effectifs) ; Mme Kenza Yacoubi, MM. Hasan Koyuncu et Julien Uyttendaele (membres suppléants)

MR : MM. Vincent De Wolf, Willems Draps et Olivier de Clippele

DéFI : MM. Emmanuel De Bock et Fabian Maingain (membres effectifs) ; MM. Michel Colson et Marc Loewenstein (membres suppléants)

cdH : M. Hamza Fassi-Fihri

De stemming over deze vertrouwensmotie zal, zoals aangekondigd tijdens de vergadering van vanochtend, plaatsvinden op woensdag 20 september 2017 om 14.00 uur.

INTERPARLEMENTAIRE COMMISSIE

De voorzitter.- Ik herinner u eraan dat er een interparlementaire commissie vastgelegd is op dinsdag 19 september 2017 om 14.30 uur met het oog op het onderzoek van het voorstel van gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen (nrs. A-524/1 – 2016/2017 en B-86/1 – 2016/2017).

Krachtens artikel 51 van het reglement is de interparlementaire commissie samengesteld uit 15 leden, waarvan 5 Nederlandstalige fractieleden, benoemd volgens de evenredige vertegenwoordiging van de taalgroepen. De interparlementaire commissie bestaat uit dezelfde leden voor de twee assemblees.

De politieke fracties hebben mij de namen van hun leden, die deel zullen uitmaken van de interparlementaire commissie, opgegeven:

Voor de Franse taalgroep:

PS: de heer Charles Picqué, mevrouw Caroline Désir en de heer Marc-Jean Ghysels (vaste leden); mevrouw Kenza Yacoubi, de heer Hasan Koyuncu en de heer Julien Uyttendaele (plaatsvervangende leden)

MR: de heer Vincent De Wolf, de heer Willems Draps en de heer Olivier de Clippele

DéFI: de heer Emmanuel De Bock en de heer Fabian Maingain (vaste leden); de heer Michel Colson en de heer Marc Loewenstein (plaatsvervangende leden)

cdH: de heer Hamza Fassi-Fihri

Ecolo : Mme Zoé Genot (membre effective) ; Mme Magali Plovie (membre suppléante).

Pour le groupe linguistique néerlandais :

Open Vld : Mme Els Ampe et M. Stefan Cornelis (membres effectifs) ; Mmes Carla Dejonghe, Khadija Zamouri et M. René Coppens (membres suppléants)

sp.a : M. Jef Van Damme (membre effectif) ; M. Fouad Ahidar (membre suppléant)

Groen : M. Bruno De Lille (membre effectif) ; Mme Annemie Maes (membre suppléante)

N-VA : M. Johan Van den Driessche (membre effectif) ; Mme Cieltje Van Achter (membre suppléante).

Les présidents des groupes politiques ne m'ayant pas encore communiqué les noms de leurs membres appelés à faire partie de la commission interparlementaire, sont invités à me les transmettre avant la fin de cette séance.

DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DU GOUVERNEMENT ET DU COLLÈGE RÉUNI

M. le président.- L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration du Gouvernement et du Collège réuni.

Conformément à la décision du Bureau élargi du 11 septembre 2017, le temps de parole global est de 20 minutes par groupe politique.

Il a été convenu que ceux qui veulent grouper les interventions de leurs membres peuvent le faire. D'autres peuvent fractionner. Je demande simplement à être informé du moment où vous souhaitez intervenir.

La parole est à M. De Wolf.

Ecolo: mevrouw Zoé Genot (vast lid); mevrouw Magali Plovie (plaatsvervangend lid).

Voor de Nederlandse taalgroep:

Open Vld: mevrouw Els Ampe en de heer Stefan Cornelis (vaste leden); mevrouw Carla Dejonghe, mevrouw Khadija Zamouri en de heer René Coppens (plaatsvervangende leden)

sp.a: de heer Jef Van Damme (vast lid); de heer Fouad Ahidar (plaatsvervangend lid)

Groen: de heer Bruno De Lille (vast lid); mevrouw Annemie Maes (plaatsvervangend lid)

N-VA: de heer Johan Van den Driessche (vast lid); mevrouw Cieltje Van Achter (plaatsvervangend lid).

De politieke fractievoorzitters die de namen van hun leden die deel zullen uitmaken van de interparlementaire commissie nog niet hebben meegedeeld, worden verzocht mij deze vóór het einde van de vergadering mee te delen.

BESPREKING VAN DE REGERINGSVERKLARING EN VAN DE VERKLARING VAN HET VERENIGD COLLEGE

De voorzitter.- Aan de orde is de bespreking van de regeringsverklaring en van de verklaring van het Verenigd College.

Overeenkomstig de beslissing van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 11 september 2017, bedraagt de globale spreektijd 20 minuten per politieke fractie.

Fracties die dat wensen, kunnen de betogen van hun leden samenvoegen, maar de spreektijd kan ook opgedeeld worden. U moet mij gewoon laten weten wanneer u aan het woord wilt komen.

De heer De Wolf heeft het woord.

M. Vincent De Wolf (MR).- Quelle belle déclaration politique de rentrée ! Des annonces, des projets, une équipe gouvernementale rassemblée devant nous, "s'écarter l'un de l'autre" avez-vous dit ! Épaule contre épaule ! Fantastique ! Presque tout sourire ! Une volonté d'avancer de manière groupée et nous tournerons cette page estivale comme on oublie des vacances ratées ou un été pluvieux.

Bref, ce matin, le ministre-président s'est pris pour Houdini ! Il a essayé de continuer ses tours d'escamotage dans sa déclaration, lundi dernier devant la commission d'enquête sur le Samusocial, aujourd'hui devant cette assemblée. Beaucoup de fumée, mais pas de réponses ni de lumière. Par un tour de passe-passe et des annonces réconfortantes, la crise politique a disparu ou elle n'a jamais existé.

Contrairement à vous, M. le ministre-président, l'opposition ne va pas chercher à "faire comme si" - vous l'avez dit sur une chaîne de radio - un véritable gouvernement pilotait encore la Région ; à "faire comme si" tout allait pour le mieux à Bruxelles ; à "faire comme si" les affaires n'avaient pas touché, jusqu'au sommet, votre formation politique ; à "faire comme si" les derniers sondages n'avaient pas manifestement plombé le premier parti du gouvernement.

Balayons vos faux-semblants ! Le gouvernement est affaibli, désuni. Les blocages au sein de votre équipe apparaissent au grand jour. Sur les plateaux de télévision, les chefs de groupe - je l'ai encore vécu vendredi - se décochent des flèches et ne sont pas d'accord sur grand-chose. Le dossier des allocations familiales, parmi d'autres, illustre la tension vive au sein du gouvernement.

Et, aujourd'hui, l'opposition s'en inquiète, dans l'intérêt des Bruxellois. Au-delà des divergences politiques et idéologiques que nous pouvons avoir, les habitants de notre Région ont besoin d'un gouvernement qui l'incarne et la défende, comme celui de Charles Michel au niveau fédéral, qui travaille à réformer notre pays et au sein duquel les enjeux de la population sont rencontrés :

- création de 135.000 emplois ;
- amélioration du pouvoir d'achat et augmentation du salaire poche des plus faibles ;

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Wat een ronkende beleidsverklaring bij start van het parlementaire jaar. U komt met aankondigingen, projecten en stelt een regering voor die zogezegd schouder aan schouder staat!*

Mijnheer de minister-president, u hebt met uw beleidsverklaring echter vooral een rookgordijn opgetrokken, net zoals maandag in de onderzoekscommissie Samusocial. Veel mist, weinig concrete antwoorden. U doet alsof de politieke crisis al is opgelost of nooit heeft bestaan.

De oppositie is echter niet van plan om te doen alsof er nog een echte regering aan het roer van het gewest staat, alsof alles goed gaat in Brussel, alsof uw partij niet tot in de hoogste rangen te lijden heeft onder de schandalen, alsof de recentste peilingen niet rampzalig waren voor de grootste regeringspartij.

De regering komt hier verzwakt en verdeeld uit. De interne conflicten worden open en bloot uitgevochten. De fractieleiders van de meerderheid zijn het nauwelijks nog ergens over eens, zo blijkt uit tv-debatten. De kinderbijslag is slechts een van de dossiers die de gemoederen van de regeringsleden ernstig in beroering brengen.

De oppositie maakt zich in het belang van de Brusselaars wel degelijk zorgen. Politieke en ideologische meningsverschillen zijn normaal, maar de Brusselaars hebben een regering nodig die hen vertegenwoordigt en verdedigt, zoals de federale regering van Charles Michel met de hervorming van het land tegemoetkomt aan de noden van de bevolking. Ik geef een overzicht van de federale maatregelen:

- *de creatie van 135.000 banen;*
- *de verbetering van de koopkracht en verhoging van de laagste lonen;*
- *de opwaardering van de pensioenen;*
- *de steun aan kleine en middelgrote ondernemingen;*
- *de verbetering van het statuut van zelfstandigen enzovoort.*

- revalorisation des pensions ;
- soutien aux petites et moyennes entreprises ;
- amélioration du statut des indépendants et j'en passe.

Voilà un gouvernement qui travaille ! Déjà sans capitaine, le gouvernement d'aujourd'hui n'a plus d'équipe. Pour vous en défendre, ne tentez pas trop vite de pointer du doigt la responsabilité d'autrui... Avant vous, dans votre propre formation politique, d'autres ont pris leurs responsabilités face aux véritables causes, non seulement de la crise politique actuelle, mais également de la défiance qui grandit au sein de la population.

Les causes réelles de l'insurrection politique, qui a, du reste, permis d'installer un nouveau gouvernement au sud du pays, doivent être rappelées. Et c'est contre elles que nous continuerons à nous mobiliser dans ce parlement, avec toutes les formations disposées à le faire, de l'opposition comme de la majorité.

La plus évidente, à nos yeux, est l'accaparement du pouvoir au-delà des principes éthiques et démocratiques, comme le formule notre collègue Fabian Maingain : l'État PS plaçant à toute fonction dirigeante possible un camarade. Dernier exemple en date : la tentative de nomination de l'ancien chef de cabinet du ministre-président à la tête du musée Citroën, sans recourir à une procédure de recrutement.

Devrons-nous bientôt mettre à jour la toile PS de Bruxelles, dévoilée il y a quelques semaines dans l'hebdomadaire *Le Vif/L'Express*, qui démontre l'emprise de vos troupes à la fois sur les organismes d'intérêt public (OIP) et les administrations régionales ?

(M. De Wolf montre à l'assemblée un exemplaire de l'hebdomadaire)

Ainsi, semble-t-il, dans les cuisines socialistes, rien ne change ! Pourtant, au sein de votre gouvernement, "une irréductible ministre bloque", lisons-nous...

(Applaudissements sur les bancs du MR)

..."bloque", lisons-nous, "suite à cette décision".

De federale regering steekt tenminste de handen uit de mouwen! De Brusselse regering daarentegen had al geen kapitein, en nu is ze zelfs geen team meer. En wijst u vooral niet te snel anderen met de vinger na: in uw eigen partij hebben sommige van uw voorgangers hun verantwoordelijkheid wel genomen toen dat nodig was.

We mogen de werkelijke oorzaken van het politieke oproer, die aanleiding gaf tot de vorming van een nieuwe Waalse regering, niet negeren. De MR zal op die oorzaken blijven wijzen, met alle fracties die bereid zijn om mee te werken.

De meest voor de hand liggende oorzaak is de machtshonger van de PS, die wars van ethische en democratische principes voor alle leidinggevende functies een kameraad naar voren schuift. Het recentste voorbeeld is de poging om de voormalige kabinetschef van minister-president Vervoort zonder enige selectieprocedure te benoemen tot directeur van het museum in het voormalige Citroëngebouw.

*Moeten we ons binnenkort over het Brusselse PS-spinnenweb buigen? Het weekblad *Le Vif/L'Express* bracht dat enkele weken geleden grondig in kaart, en toonde aan dat de PS alle gewestelijke administraties en instellingen van openbaar nut inpalmt.*

(De heer De Wolf toont het parlement een exemplaar van het weekblad)

Blijkbaar verandert er dus niets in de socialistische huishouding! Nochtans lezen we dat een 'een onvermurwbare minister dwarsligt' in uw regering.

(Applaus bij de MR)

Dat zou te maken hebben met die benoeming. Pech voor u!

(Rumoer)

Volgens ons heeft die minister gelijk en stelt ze zich zo loyaal op ten overstaan van de Brusselaars, die beter bestuur wensen.

DéFI sluit dan weer de ogen en doet er het zwijgen toe, ook al is die partij voorstander van een

Une tuile pour vous !

(Rumeurs)

Un acte légitime à nos yeux, et loyal vis-à-vis des Bruxellois qui aspirent à une meilleure gouvernance.

Ailleurs, chez DéFI, on ferme les yeux, on cautionne, on se tait, et ce malgré une certaine feuille de route - refonder la démocratie et assainir les pratiques politiques - qui appelait pourtant à dépolitiser totalement les procédures de recrutement et de nomination dans la fonction publique, les OIP et les structures assimilées. Rappelez-vous, M. Gosuin !

M. le président, cher Charles, la bonne gouvernance et le renouveau démocratique seront, sans conteste, les chantiers majeurs de cette session parlementaire. Les formations politiques de la majorité et de l'opposition ont d'ores et déjà travaillé à des propositions nécessaires pour garantir aux Bruxellois que les élus de tout bord respectent les règles et soient dignes de la confiance qu'ils leur ont accordée.

Rappelons, à cet égard, la nécessaire installation d'une commission de déontologie, d'éthique, de contrôle et de sanction que nous proposons déjà en février dernier. Cette instance sera composée d'anciens magistrats, d'anciens professeurs d'université et d'anciens mandataires politiques.

De même, une réforme profonde de l'ordonnance jadis déposée par le ministre-président, à l'époque parlementaire, et votée en 2006, devra rapidement être votée et sanctionnée par le gouvernement, pour toucher dorénavant tous les mandataires d'où qu'ils viennent, élus ou pas.

Rappelons, chers collègues, qu'en février, le MR proposait également la limitation des rémunérations au sein des organismes d'intérêt public (OIP) et des intercommunales telles que la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) ou Vivaqua.

À ce minimum minimorum s'ajoute, aux yeux du MR, une détermination claire à porter et à défendre d'autres propositions. En premier lieu et pour mettre fin aux nominations politiques qui profitent presque exclusivement à des mandataires ou à des membres de cabinets socialistes, nous appelons à limiter le

volledige depolitisering van de aanwervings- en benoemingsprocedures voor het openbaar ambt, de instellingen van openbaar nut (ION's) en aanverwante instanties. Of bent u dat vergeten, mijnheer Gosuin?

Geachte voorzitter, goed bestuur en democratische vernieuwing zijn ontegenzeggelijk de belangrijkste uitdagingen van dit parlementaire jaar. De partijen van meerderheid en oppositie hebben al voorstellen uitgewerkt om de Brusselaars gerust te stellen dat verkozenen van alle partijen de regels naleven en hun vertrouwen waardig zijn.

In die zin wil ik wijzen op de noodzaak om een commissie voor deontologie, ethiek, controle en sanctie op te richten, zoals we al in februari voorstelden. Voormalige magistraten, gewezen universiteitsprofessoren en oud-politici zouden zitting hebben in die commissie.

Ik dring ook aan op een dringende en grondige uitbreiding van de ordonnantie die in 2006 op initiatief van de huidige minister-president werd aangenomen tot al dan niet verkozen mandatarissen, ongeacht hun pluimage.

Ik wil er verder nog op wijzen dat de MR in februari al voorstelde om de vergoedingen bij ION's en intercommunales, zoals de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) en Vivaqua, te beperken.

Naast dat absolute minimum moet er volgens de MR werk worden gemaakt van andere voorstellen, in de eerste plaats om een eind te maken aan de politieke benoemingen van bijna uitsluitend socialistische mandatarissen of kabinetsleden. We roepen op om de macht van de regering in te perken en het verplicht te maken om het parlement te betrekken bij de benoeming van directeurs van ION's en hoge Brusselse ambtenaren.

We willen dat er een eind komt aan de systematische inbreuken op de gelijke behandeling tijdens selectieprocedures voor leidinggevende gewestelijke ambtenaren. Het is abnormaal dat iemand die in de privésector carrière maakt en een hoge functie in het openbaar ambt ambieert, niet eens de moeite doet om te solliciteren omdat hij toch niet de juiste partijkaart heeft. Dat is nochtans hoe het er in Brussel aan toe gaat. Achteraf krijgen we steevast te horen dat er alleen

rôle du pouvoir exécutif et à permettre l'implication obligatoire du parlement dans la désignation des dirigeants d'OIP comme des hauts fonctionnaires bruxellois.

Nous voulons la fin des atteintes systématiques à l'égalité de traitement dans les processus de recrutement aux fonctions dirigeantes des outils régionaux. Il n'est pas normal qu'un candidat qui a réussi dans le secteur privé et qui veut occuper de hautes fonctions dans le secteur public ne se présente même pas parce qu'il ne possède pas la bonne carte politique. C'est pourtant la réalité, aujourd'hui, à Bruxelles ! On nous dit alors qu'il n'y a que des candidats socialistes et qu'on a pris le moins mauvais !

En second lieu, nous estimons que la composition des organes de contrôle des OIP doit désormais refléter le choix des Bruxellois, et donc la composition démocratique du parlement. Nous avons vu, au Samusocial, les conséquences d'un conseil d'administration composé de membres d'un seul et même parti. Ainsi, nous pensons que l'opposition de l'assemblée doit légitimement disposer de l'intégralité des pouvoirs de contrôle et de décision reconnus à tout administrateur.

Enfin, chers collègues, le parlement aura la responsabilité évidente, au terme des travaux de la commission d'enquête sur le scandale du Samusocial, de dégager les plus justes recommandations et, sans nul doute, d'adopter des propositions visant à assurer un contrôle sérieux et efficace de l'argent public au profit des structures subventionnées.

Pour autant, il est un fait certain : aucune ordonnance ne pourra jamais lutter efficacement contre le manque de courage politique et le manque de volonté politique de certains ministres trop désireux d'éviter des querelles entre amis politiques. Ces manquements, ce sont les Bruxellois directement, au moment des élections, qui les sanctionneront.

Ma collègue Viviane Teitelbaum reviendra sur nos inquiétudes quant à la mise en œuvre du prochain dispositif hivernal. L'hiver vient et, à ce jour, tous les administrateurs démissionnaires sont toujours en place. La bonne gouvernance ne peut se limiter à faire évoluer des règles relatives à l'exercice des charges ou mandats publics. Il faut aussi faire

socialistische kandidaten waren en dat de minst slechte het heeft gehaald!

Voorts zijn wij van mening dat de instanties die de instellingen van openbaar nut (ION's) controleren, de democratische keuze van de Brusselaars moeten weerspiegelen. Samusocial illustreert wat er gebeurt als een raad van bestuur bevolkt wordt met mensen van slechts één politieke partij. Volgens ons moet de oppositie van dit parlement dezelfde controle- en beslissingsbevoegdheden krijgen.

Verder is het onze taak om na afloop van de onderzoekscommissie over Samusocial billijke aanbevelingen te formuleren voor een grondige en efficiënte controle op het gebruik van overheidsgeld voor subsidies.

Geen enkele ordonnantie zal echter iets kunnen veranderen aan het gebrek aan politieke moed en bereidheid om het probleem aan te pakken. Bepaalde ministers wensen geen verandering omdat ze tot elke prijs ruzie met politieke vrienden willen vermijden. De Brusselaars zullen die tekortkomingen bij de volgende verkiezingen ongetwijfeld afstraffen.

We maken ons ook zorgen over de organisatie van de komende winteropvang, want op dit moment wordt Samusocial nog steeds geleid door de ontslagnemende bestuurders. Goed bestuur is niet alleen een kwestie van regels veranderen, de instellingen zelf moeten ook mee evolueren. Daarom vinden wij ook, zoals Didier Reynders in de pers reeds aangaf, dat het bestuur van de Federatie Wallonië-Brussel anders moet en dat het Brussels Gewest daar meer bij betrokken moet worden.

(Opmerkingen van de heer Gosuin)

Brussel heeft lang moeten vechten om te worden erkend als een volwaardig gewest. Nu moeten we in staat zijn om onze instellingen te laten evolueren en de ingewikkelde institutionele structuur van het Brussels Gewest enigszins te vereenvoudigen.

Mijnheer de minister-president, u sprak over de mobiliteitsplannen, maar ik heb u niet gehoord over de enorme achterstand inzake de automatisering van de metrolijnen doordat het

évoluer nos institutions. Ainsi, nous portons la vision présentée par Didier Reynders ce week-end dans les pages d'un quotidien, selon laquelle la Fédération Wallonie-Bruxelles doit être, demain, gérée autrement, avec une plus grande implication de notre Région.

(Remarques de M. Gosuin)

Parallèlement, nous devons être en capacité de faire évoluer nos institutions régionales et bicommunautaires. Bruxelles s'est longtemps battue afin d'être reconnue comme une Région à part entière. Vous y avez contribué. Aujourd'hui, nous devons travailler à alléger la lasagne institutionnelle.

Monsieur le ministre-président, j'ai tendu l'oreille pour écouter votre projet en matière de mobilité. En vain ! Quelle est la réalité ? Un retard colossal dans le projet d'automatisation des lignes de métro, initialement prévu pour 2018. Nous y serons peut-être en 2025, en raison d'un plan d'investissements mal réévalué et mal actualisé.

Autre retard concernant, cette fois, la prolongation de la ligne de métro Nord. Le gouvernement régional n'aurait, en temps et heure, ni délivré les permis, ni même revu le Plan régional d'affectation du sol (PRAS). Ces carences impliquent directement vos propres compétences. Autre préoccupation : vous dites mettre la dernière main au tunnel Léopold II. Qu'entendez-vous par cela ? Comment allez-vous financer les 272 millions nécessaires à sa rénovation et à sa sécurisation ? Comment allez-vous gérer la mobilité pendant ce temps-là ? Pourra-t-on travailler la nuit ? On nous dit que non.

À l'image d'une rue de la Loi aux heures de pointe, tous les dossiers phares de votre gouvernement sont à l'arrêt. Qu'en est-il du Plan taxis, dossier dans lequel on ne compte plus les queues de poisson socialistes ? Depuis le mois de février 2015, le parlement attend votre réforme des transports rémunérés de personnes. À deux reprises, un accord est intervenu au sein du gouvernement, le plus récent datant de mai dernier. À deux reprises, le Parti socialiste, pourtant isolé, a fait barrage au Plan taxis.

Pour un ministre-président qui rappelait il y a peu qu'un accord au sein du Conseil des ministres se

investeringsplan niet naar behoren werd bijgewerkt. Die automatisering moest in 2018 een feit zijn, maar wordt dus pas ten vroegste in 2025 gerealiseerd.

Ook de geplande verlenging van een van de metrolijnen naar het noorden van het Brussels Gewest heeft vertraging opgelopen. Het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) zou zelfs nog niet herzien zijn. U bent daar rechtstreeks voor bevoegd! Verder beweert u de laatste hand te leggen aan de Leopold II-tunnel, maar waar haalt u dan de 272 miljoen euro die u nodig hebt voor de renovatie en de beveiliging? Hoe zal het verkeer ondertussen geregeld worden? Naar het schijnt kan er 's nachts niet gewerkt worden aan de tunnel.

Alle grote mobiliteitsdossiers van de regering zitten even vast als het verkeer in de Wetstraat tijdens het spitsuur. Hoe zit het trouwens met het Taxiplan, waarbij de socialisten elkaar steeds weer de pas afsnijden? Dat was gepland voor 2015, maar tot tweemaal toe heeft de PS een akkoord van de regering een halt toegeroepen. We hopen dat u de dwarsliggers van uw eigen partij zult kunnen overtuigen in dit dossier.

(Opmerkingen van de heer Smet)

De dossiers die de regering beheert, zitten in een impasse. Daarom pleit ik ervoor dat het parlement zich eens buigt over de voorstellen van de oppositie. De MR wil zo snel mogelijk het debat aangaan over ons voorstel om de huidige verkeersbelastingen te vervangen door een eerlijker systeem op basis van de milieuprestaties van voertuigen.

Ten slotte pleit mijn fractie ook voor een krachtadiger beleid inzake bewegwijzering en het uitbreiden van de overstapmogelijkheden bij alle stations en treinhalthes in het Brussels Gewest. We zullen daarover een praktisch voorstel van resolutie indienen.

devait d'être ensuite respecté par chaque partenaire, nous espérons que vous saurez faire preuve de persuasion vis-à-vis des frondeurs, sans doute de votre formation politique.

(Remarques de M. Smet)

Si vous écoutiez ce que l'on dit, M. le ministre, vous pourriez répondre. Les dossiers gérés par le gouvernement restant au point mort, vous conviendrez que le parlement a tout loisir de se pencher sur les propositions - non des moindres - du banc de l'opposition. Le MR plaide pour une réforme de la fiscalité automobile que nous souhaitons voir débattre dans les meilleurs délais. Notre proposition vise à remplacer les actuelles taxes de circulation et de mise en circulation par un juste système basé sur l'écoscore de chaque véhicule.

Enfin - et nous y avons travaillé cet été -, notre groupe plaide pour une politique plus volontariste de la Région bruxelloise et de ses opérateurs en termes de signalétique et d'offre intermodale autour des 34 gares ou haltes ferroviaires présentes sur le territoire régional. Nous déposerons une résolution pratique à ce sujet.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Vous pourriez mettre les gares dans la même zone : Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse... et rénover les gares.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je m'étonne car tout le monde a écouté respectueusement le ministre-président. Faites de même pour l'opposition !

M. Vincent De Wolf (MR).- M. le président, je vous demande de faire respecter le temps de parole et de décompter le temps des interventions intempestives.

L'emploi et la formation professionnelle restent également au cœur de nos préoccupations et de nos propositions, malgré une embellie constatée à l'échelle européenne et une dynamique favorable insufflée par le gouvernement fédéral, notamment par le dispositif de la garantie jeunes.

Si le chômage diminue, certes, pour atteindre un taux de demandeurs d'emploi de quelque 17%, la

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *U zou misschien beter de stations van Linkebeek, Sint-Genesius-Rode enzovoort bij de zone Brussel indelen en ze vooral renoveren.*

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Iedereen heeft aandachtig geluisterd naar de minister-president. Mag ik u vragen hetzelfde fatsoen aan de dag de leggen wanneer iemand van de oppositie spreekt?*

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Ondanks de verbeterde vooruitzichten op Europese en federale schaal, blijven werkgelegenheid en beroepsopleiding belangrijke aandachtspunten voor ons.*

De werkloosheid daalt wel een beetje, maar ligt in het Brussels Gewest nog steeds veel hoger dan in de andere gewesten. Dat is ook niet zo verwonderlijk als je weet dat 70% van de Brusselse werklozen geen nuttige vaardigheden voor de arbeidsmarkt heeft en 90% van hen geen tweede landstaal beheerst. Wij pleiten dan ook voor een hervorming van het taalactiebeleid voor

Région bruxelloise reste, malheureusement, loin derrière les deux autres Régions du pays en la matière. Et pour cause : près de 70% des 94.000 chômeurs bruxellois n'ont pas de qualifications utiles sur le marché du travail, et près de 90% n'ont pas la maîtrise d'une seconde langue nationale. Pour cette raison, le MR appelle à une réforme de l'activation linguistique des demandeurs d'emploi.

N'ayons de cesse de le répéter : le taux de couverture de Bruxelles Formation et de ses partenaires reste insuffisant. Pour sa part, la formation en alternance, que nous avons pourtant vantée ensemble durant les dernières élections, reste une voie marginale - à peine 4.000 jeunes par an - faute d'une politique audacieuse dans le chef du gouvernement.

Pour encourager les demandeurs d'emploi bruxellois à se former dans les secteurs des métiers en pénurie, le gouvernement n'a pas lancé de politique. Nous souhaitons une prime allouée en complément des allocations de chômage.

Pire encore est le bilan économique du gouvernement. Les plans se suivent et se succèdent. Les promesses s'accumulent et les entreprises bruxelloises attendent désespérément de les voir se réaliser. Nous aussi.

Mais, chers collègues, soyons de bon compte. Le ministre a achevé son projet d'Agence bruxelloise pour l'accompagnement de l'entreprise, mené sous les auspices d'une rationalisation des outils économiques régionaux. Le résultat est élogieux : les bancs syndicaux et patronaux sont unanimement déçus, tandis que le Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative (Gerfa) ne tarit pas d'éloges non plus. Je le cite : "Une opération coûteuse de dépiautage de l'administration bruxelloise à la sauce DéFI, coiffée par un CA hyperpolitisé". De quoi incarner les vertus de bonne gouvernance de ladite formation politique...

Pour sa rentrée, le ministre Gosuin a évoqué un "plan industriel pour Bruxelles" qui serait en cours de définition et de rédaction. Il devrait être présenté à la table du gouvernement pour l'horizon 2018. Soyons sérieux : que peut-on encore espérer d'un cadre stratégique qui arrive à quelques mois de la campagne électorale, quand bon nombre d'initiatives lancées en 2014 n'ont toujours pas abouti ?

werkzoekenden.

Het bereik van Bruxelles Formation en zijn partners blijft onvoldoende, terwijl alternerende opleidingsvormen nauwelijks van de grond komen bij gebrek aan een doortastend overheidsbeleid.

Er is ook geen beleid om Brusselse werkzoekenden aan te sporen te kiezen voor een opleiding in het kader van knelpuntberoepen. Wij vinden dat werkzoekenden die voor een dergelijke opleiding kiezen, een premie moeten krijgen bovenop hun werkloosheidsuitkering.

Op economisch vlak heeft de regering nog slechter gepresteerd. Er worden heel wat plannen aangekondigd en beloftes gedaan, maar tot grote wanhoop van de Brusselse ondernemingen blijft de verwezenlijking uit.

Wat u wel hebt verwezenlijkt, is de oprichting van het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven (BOAB). Daarover heerst niet veel verdeeldheid, want iedereen is ontevreden, gaande van vakbonden over werkgeversorganisaties tot de Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative (Gerfa), die het bestempelde als een dure manier om de Brusselse administratie onder impuls van DéFI af te zwakken en te laten leiden door een supergepolitiseerde raad van bestuur. Dat noem ik geen staaltje van goed bestuur.

Minister Gosuin had het over een industrieplan voor Brussel dat tegen 2018 aan de regering zou worden voorgelegd. Maar wees nu eerlijk: wat kan zo'n plan nog opleveren enkele maanden voor de verkiezingscampagne van start gaat, terwijl heel wat initiatieven die in 2014 genomen werden, nog steeds niet voltooid zijn?

U trekt een rookgordijn op. Brussel heeft nog steeds geen minister van Economie!

Mijnheer de minister-president, ik heb mijn bedenkingen bij uw goocheltrucje. Met een motie vraagt u het vertrouwen van het parlement. Bij mijn weten is dat nooit eerder voorgevallen in het Brussels Gewest.

U stelt dat uw regering haar werk eensgezind voortzet. Waarom moet u dan nog het vertrouwen van het parlement vragen? U bewijst ons dat het

De l'enfumage, de l'enfumage et encore de l'enfumage ! Non, il n'y a toujours pas de ministre de l'économie à Bruxelles.

M. le ministre-président, comment comprendre enfin votre ultime tour de passe-passe de ce matin ? Vous sortez in fine de votre allocution de rentrée un lapin de votre chapeau sous la forme d'une motion de confiance adressée à ce parlement. À ma connaissance et sauf erreur, c'est une technique jamais utilisée depuis la création de la Région.

Expliquez aux Bruxellois comment vous pouvez affirmer que votre gouvernement avance en rang serré, épaule contre épaule, et qu'en même temps, vous doutez de la loyauté de vos partenaires puisque vous déposez une motion de confiance/méfiance !

À nos yeux, M. le ministre-président, poser la question de la confiance sur votre gouvernement, c'est nécessairement démontrer, aujourd'hui, la défiance qui existe au sein de votre majorité. Nous en prenons acte.

Ne pensez pas que le vote qui interviendra dans 48 heures signifiera la fin de la crise actuelle, car dans tous les cas, votre gouvernement a définitivement perdu tout crédit !

J'ai dit.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Un proverbe japonais dit : "Ce qu'un homme ne dit pas fait tout le sel de la conversation". Et donc, si l'intérêt de la conversation est dans le non-dit, j'aurais beaucoup à répondre. Car il faut le reconnaître, M. le ministre-président, à part une métaphore météorologique sur le scandale du Samusocial, quelques lignes sur l'organisme d'intérêt public (OIP) Iriscare - loin d'être un modèle du genre, si ce n'est celui d'une usine à gaz - ou encore quelques lignes sur le plan e-santé et le subventionnement des infrastructures hospitalières, qui ne sont pas un scoop, c'est le vide abyssal.

Au total, nous avons eu droit à une demi-page de formules toutes faites et de priorités convenues.

vertrouwen binnen de meerderheid zoek is.

Met deze stemming zult u de crisis niet oplossen. Uw regering is haar geloofwaardigheid definitief kwijt.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Vooraf dat waarover wordt gezweven, is hier belangrijk. Buiten enkele woorden over Samusocial, Iriscare, het e-gezondheidsplan en de subsidies voor de ziekenhuizen, staat er immers helemaal niets in deze beleidsverklaring. Ze blijft beperkt tot een halve pagina vol standaardformules en al vastliggende prioriteiten. Dat gebrek aan inhoud is nefast voor Brussel.*

Geen woord over de kinderbijslag, die toch goed is voor 1 miljard euro, hetzij een kwart van de gewestbegroting. Brussel loopt achter met de hervorming van de kinderbijslag en wil bovendien te ver afwijken van de systemen in Vlaanderen en Wallonië, wat problemen zal opleveren voor de

Nous pourrions faire l'éloge du vide, si tout cela n'était pas si grave au regard des réalités bruxelloises.

Je vais, dès lors, parler de ce que vous n'avez pas abordé. Vous n'avez pas dit un mot des allocations familiales, ni sur la forme, ni sur le fond. Elles représentent pourtant un milliard d'euros, soit un quart du budget régional. Non seulement, nous sommes en retard en la matière, mais la réflexion est loin d'être aboutie et nous sommes en décalage avec les autres Régions, alors que nous vivons dans un pays où les personnes déménagent souvent, pour de multiples raisons.

En général, quand il n'y a pas de dialogue, il y a blocage ou un grand vide. Les allocations familiales doivent, certes, corriger certaines inégalités sociales, mais elles sont avant tout un outil d'aide à la parentalité et non un outil pour pallier les manquements des politiques pour contrer la précarisation croissante dans notre Région. J'y reviendrai. Or, elles ne sont pas non plus un encouragement à la natalité dans la Région la plus jeune du pays. De plus, il faut assurer la continuité des paiements. À cet égard, je le rappelle, pour le MR, un enfant égale un enfant.

Deuxième point non abordé : le plan hivernal. Allô ? Il y a quelqu'un ? Car sur le plan de la pauvreté, alors que votre parti occupe la ministre-présidence depuis 2004 sans discontinuer, la précarité ne cesse d'augmenter : pauvreté infantile, sans-abrisme, sans-abrisme féminin, familles monoparentales... De tout cela, rien ne transpire de votre discours.

Le Samusocial ne peut être réduit à la tempête qui secoue sa hiérarchie depuis plusieurs mois, car la définition et l'exécution des mesures fortes est également nécessaire sur le terrain. La seule réunion récente de l'opérateur s'est faite en présence, je le rappelle, de M. Mayeur et de Mme Peraïta, mais aucune réunion n'a encore été tenue pour mettre en place le plan hivernal. Où en est-on ? Quelles sont les lignes de force du cadre d'accompagnement des plus démunis ?

Concernant le sans-abrisme, j'ai relu mes notes des dernières interventions des années précédentes. Si vous continuez comme cela, M. le ministre-président, je vais finir par enregistrer les miennes, tellement vos différences sont minimes.

vele burgers die jaarlijks naar een ander gewest verhuizen.

Als er geen sprake is van overleg, loopt de boel vast. De kinderbijslag moet tot op zekere hoogte de sociale ongelijkheid wegwerken en moet vooral ouders ondersteunen. Het mag geen middel worden om het gebrekkige Brusselse armoedebeleid op te vangen. Bovendien mag de uitbetaling ervan niet stilvallen. Voor de MR zijn overigens alle kinderen gelijk.

Ook over het winterplan staat er niets in de beleidsverklaring. De armoede is sinds de PS de minister-president levert, nochtans voortdurend toegenomen.

U moet verder kijken dan de problemen waarmee Samusocial sinds een aantal maanden worstelt. Er vond nog geen enkele vergadering over het winterplan plaats. Op welke begeleiding mogen de armsten de komende winter rekenen?

Over de aanpak van de dakloosheid blijft u maar in herhaling vallen.

Toch zie ik ook een lichtpuntje. U stelde dat dankzij de Housing First-projecten 95% van de kwetsbare personen van de straat blijven. De MR is er al jaren van overtuigd dat structurele hulp op lange termijn veel doeltreffender is dan de winterplannen, hoewel die laatste op korte termijn ook noodzakelijk zijn. Met die steun op lange termijn biedt u eindelijk een afdoend antwoord op de dakloosheid.

Het is echt niet zo moeilijk, als u maar wat lef en ambitie weet op te brengen!

(Applaus bij de MR)

Par contre, je vais terminer sur une note positive, car j'en ai trouvé une dans les non-dits. En effet, vous n'avez pas dit, mais vous avez écrit, "la création des projets Housing First permet à 95% une sortie de rue des individus fragilisés". Je dirais "des personnes" plutôt que "des individus", mais soit. Oui, nous le disons depuis des années ! Pour mon groupe, l'aide structurelle à long terme est bien plus efficace et salvatrice que les plans hivernaux nécessaires entre-temps. Renversez les priorités et notre société s'en portera mieux à long terme, car ce sera enfin une réponse au sans-abrisme, une chance donnée aux plus précarisés.

Je vous l'assure, ce n'est pas si difficile, et encore moins de le dire. Lancez-vous, M. le ministre-président ! Un peu d'audace et d'ambition ! Vous verrez, vous pourrez alors en parler. "Il faut que la volonté imagine trop pour réaliser assez", disait Bachelard. À méditer, peut-être !

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais).*- *L'été pourri que nous avons eu cette année, n'était pas lié à la météo, mais bien aux scandales politiques. Tout comme mes collègues, j'ai honte de cette situation. Publifin, Kazakhgate, Samusocial, les affaires se sont enchaînées, révélant au grand jour la vénalité de certains responsables politiques. Aux yeux des Bruxellois, ceux-ci sont tous des voleurs.*

Et qu'avons-nous apporté comme réponse à ces scandales ? Encore plus de politique politicienne ! On fait exploser la majorité. On s'investit, on bloque tout dans l'espoir de gagner quelques voix et si l'on échoue, on continue comme si de rien n'était.

Cessons ces jeux politiques et prenons des mesures pour mettre fin à ce désordre. Nous devons rendre l'espoir aux gens et regagner la confiance des Bruxellois.

Je suis entré en politique pour faire de Bruxelles un endroit meilleur. C'est une motivation que partage, je suppose, toute personne siégeant dans cette assemblée. Unissons nos efforts pour renforcer le potentiel dont Bruxelles dispose. Agissons !

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- We hebben een rotzomer achter de rug en dat heeft niet veel met het weer te maken. We hebben het aan onszelf te danken.

Het was de voorbije weken niet gemakkelijk om de Brusselaars onder ogen te komen. Net als veel van mijn collega's was ik beschaamd, want wat heeft de politiek de voorbije maanden laten zien? Dat was het ene schandaal na het andere: Publifin, Kazakhgate, Samusocial, dossiers waarin politici in de eerste plaats aan de eigen portemonnee leken te denken. De mensen in de straat, de Brusselaars, zien politici intussen allemaal als zakkenvullers. Zelfs op familiefeestjes zag ik het mensen denken. Ik kreeg het niet meer uitgelegd.

Wat kregen de Brusselaars afgelopen zomer te zien? Welk antwoord gaven wij op die schandalen? Nog meer politieke politicienne! Men blaast de meerderheid op. Men scheldt elkaar uit. Men blokkeert alles in de hoop een paar stemmen te winnen en als dat allemaal mislukt, dan doen we toch gewoon voort alsof er niets aan de hand is?

Collega's, er is niemand die het nog begrijpt. Vandaag is het niet meer de tijd van de politieke spelletjes. We moeten verdomd onze rommel

Même si certains mettront cette collaboration en doute, Groen a déjà démontré qu'il était possible de réaliser des projets ensemble et de proposer des alternatives constructives.

Je songe au Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), où la majorité a soutenu notre demande en faveur d'une protection renforcée du patrimoine, aux tests de situation, à l'interdiction du gavage, à l'ordonnance-cadre sur la coopération au développement et à la discussion sur le dessaisissement. Nous sommes capables de travailler ensemble !

Groen a également formulé différentes propositions en matière de bonne gouvernance et de transparence. Certains de nos thèmes ont d'ailleurs été repris par le groupe de travail parlementaire mis en place avant les vacances, auquel Groen a collaboré.

La crise politique actuelle souligne l'ampleur des efforts qui restent à fournir pour rétablir la confiance des citoyens. C'est pourquoi, en collaboration avec DéFI et Ecolo, nous avons dressé une liste ambitieuse, heureusement soutenue par d'autres partis. "Ne gaspillez jamais une bonne crise !"

Les mesures en matière de bonne gouvernance peinent à être médiatisées, parce qu'elles sont trop complexes, peu attirantes ou trop lointaines. Chaque pas que nous accomplissons ensemble contribue pourtant à rendre la politique plus saine.

Témoignons au Bruxellois le respect qu'il mérite, en mettant fin à ce blocage.

Il ne faudrait pas que cette paralysie perdure jusqu'aux prochaines élections.

Dans votre discours, vous n'évoquez à aucun moment la gravité de la situation ni les mesures qui s'imposent. À vous entendre, tout va bien. Toutefois, je remarque que vous vous êtes contenté d'énumérer sans grand enthousiasme les décisions prises par votre gouvernement ces dernières années. On ne perçoit aucune vision, aucun projet d'avenir pour Bruxelles. Et vous osez demander au parlement de vous accorder sa confiance !

Ce n'est pas la confiance du parlement que vous recherchez, mais celle d'un seul de vos partenaires,

opruimen. We moeten de mensen hoop geven. We moeten opnieuw het vertrouwen verdienen van de Brusselaars. In plaats van het motto "we geven om onszelf" moeten we aanhangers worden van het motto "we geven om u". Zo moeilijk te begrijpen is dat toch niet?

Ik ben in de politiek gegaan om van Brussel een betere plek te maken. Ik ga ervan uit dat dat geldt voor iedereen in deze zaal.

Laten we dat dan ook doen! Uitzonderlijke tijden vragen om uitzonderlijke maatregelen. Laten we samen aan de kar trekken om het grote potentieel, waarover Brussel beschikt, te benutten. Veel mensen zullen dat naïef vinden. Misschien is dat zo. Is dat erg? Ik denk het niet. Volgens mij zou de wereld een pak mooier zijn, mocht iedereen een beetje naïefer zijn. De wereld gaat kapot aan achterdocht en wantrouwen.

Misschien is het naïef, maar het zijn zeker geen holle woorden. Dat heeft Groen reeds bewezen door op een constructieve manier oppositie te voeren. Naast kritiek bieden we altijd alternatieven en dat werkt! We kunnen samen projecten tot een goede eind brengen. Denk maar aan het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO), waarbij de meerderheid onze vraag naar een betere bescherming van het erfgoed is gevolgd. Of kijk naar de praktijktesten. Het kostte menige discussie, maar ze komen er. Voorts zijn er nu het verbod op dwangvoederen en de kaderordonnantie betreffende de ontwikkelingssamenwerking en de discussie over divestment. We kunnen dus samenwerken!

We deden ook al heel wat voorstellen om een andere beleid te voeren inzake goed bestuur en transparantie. Veel van onze thema's werden opgepikt door de parlementaire werkgroep die voor het reces werd geïnstalleerd en waarin Groen constructief meewerkte.

De politieke crisis van vandaag is het levende bewijs dat we nog veel verder moeten gaan om het vertrouwen van de burgers in de politiek helemaal te herstellen. Daarom hebben wij met DéFI en Ecolo samen een ambitieuze lijst opgesteld, die intussen gelukkig ook door andere partijen wordt gesteund. "Never waste a good crisis!"

We moeten allemaal een stap verder gaan! Veel

le cdH !

Le fait d'être contraint à réaffirmer publiquement notre confiance est la meilleure preuve de cette crise. Au lieu de s'y attaquer, le gouvernement se complaît dans des petits jeux politiques. C'est l'expression de son impuissance.

Pour regagner notre confiance, c'est d'un programme concret dont vous avez besoin. Nous avons encore beaucoup de pain sur la planche et le parlement a déjà montré qu'il était prêt à accomplir sa tâche. C'est ici que le scandale du Samusocial a été mis au grand jour ou que des mesures sont prises, par la majorité et l'opposition ensemble, pour améliorer la gouvernance. Gardons cette méthode de travail, notamment en matière de logement.

Notre proposition relative aux loyers de référence a été rejetée avant les vacances. Il faut pourtant des loyers abordables à Bruxelles. Mme Désir a indiqué en commission que le PS était prêt à organiser des auditions sur cette question. C'est une bonne chose ! Améliorons la législation !

La mauvaise qualité de l'air menace la santé des Bruxellois. C'est inacceptable. La taxe de circulation est pourtant un levier important pour lutter contre celle-ci ! Monsieur le ministre-président, il ne suffit pas de mettre en place un groupe de travail. Ce sont des mesures concrètes que nous attendons !

Quant à la zone de basse émission (ZBE), il est peu probable qu'elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2018. C'est regrettable, car les Bruxellois sont les victimes de ce retard. C'est pourquoi, nous vous présentons une proposition de résolution visant à protéger la qualité de l'air et la santé des Bruxellois. Nous aimerions discuter de ce texte avec vous et obtenir un large soutien parlementaire, également au sein de la majorité, car la santé des Bruxellois est une priorité pour chacun des membres de cette assemblée.

Concernant la sécurité routière, que vous promettez d'améliorer, vous n'avez encore pris aucune mesure. Nous demandons la généralisation de la zone 30 sur tout le territoire régional. C'est la mesure la plus rapide et la plus efficace pour améliorer la situation. Nos deux ministres concernés se sont dits ouverts au dialogue.

beslissingen inzake goed bestuur zullen de media niet halen wegens te moeilijk, te weinig sexy of te veraf. Elke stap die we zetten, helpt om de politiek weer gezond te maken. Het is als een zieke, die zijn hele genezingskuur moet afwerken. Het is niet omdat de koorts eventjes daalt, dat hij genezen is.

We moeten de Brusselaar opnieuw het respect tonen dat hij verdient. We mogen de stilstand van vandaag niet aanvaarden.

Het ergste wat er kan gebeuren, is dat we ons nu laten verlammen en zo nog anderhalf jaar voortkabbelen tot aan de verkiezingen. In die zin, mijnheer de minister-president, was ik heel erg teleurgesteld over uw toespraak. In plaats van te zeggen dat de toestand ernstig is, dat er drastische maatregelen nodig zijn, zegt u dat het allemaal wel meevalt.

We kregen een sec lijstje met de beslissingen van de regering van de afgelopen jaren. Aan de manier waarop u het lijstje voorlas, had ik de indruk dat u er zelf niet bijster enthousiast over was. Het was een droge opsomming van wat de verschillende ministers hadden gedaan. Zat er een visie in? Een wervend verhaal? Was het een project dat Brussel klaarstoomt voor de toekomst? Helaas niet. En daarmee durft u opnieuw het vertrouwen van het parlement vragen.

Ik besef natuurlijk wel dat u niet opnieuw het vertrouwen in uw visie van het parlement vraagt. Eigenlijk vraagt u zelfs niet het vertrouwen van het parlement; u vraagt het vertrouwen van een van uw partners. Het cdH moet door het stof om te bewijzen dat het opnieuw in de pas zal lopen. Dat is ongezien, beste collega's. Als partners elkaar moeten dwingen om publiekelijk te zeggen dat ze elkaar vertrouwen, dan is dat toch het beste bewijs van het probleem. Vertrouwen dwingt men niet af. Zo komen we opnieuw bij de kern van het probleem. Opnieuw gaat de regering voort met politieke spelletjes te spelen in plaats van de crisis aan te pakken. Dat is beschamend, beste collega's, en het legt vooral de onmacht van de regering bloot.

Wij hebben dan ook geen zin om daarin mee te spelen. Als u ons vertrouwen wilt, dan zult u ons moeten overtuigen met een inhoudelijk plan. We hebben nog heel veel werk voor de boeg en het parlement heeft al getoond dat het klaarstaat om

Entamons la discussion !

Enfin, pour ce qui est de l'emploi, la création de nouvelles places de formation est une bonne chose. Il est positif que le gouvernement se préoccupe d'augmenter les opportunités d'emploi pour les demandeurs d'emploi. Toutefois, cette politique restera sans effet tant que la discrimination n'aura pas été traitée en profondeur et à la racine. Nous prônons donc la mise en place des tests de situation.

Montrons, avec tout le parlement, que nous sommes capables de faire avancer les choses. Cessons nos querelles et cherchons ensemble des solutions pour répondre aux difficultés des Bruxellois. Nous pourrions alors à nouveau les regarder fièrement en face, parce que nous faisons de Bruxelles une ville plus saine et meilleure, et que nous menons une politique plus intégrée et plus humaine.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

dat werk aan te pakken. Het is hier, in het parlement, dat het Samusocialschandaal is ontdekt. Het is hier dat maatregelen zijn genomen voor een beter bestuur, oppositie en meerderheid samen. Wel, laten we die werkwijze blijven hanteren, bijvoorbeeld ook wanneer het gaat over huisvesting.

Ons voorstel inzake huurreferentieprijzen werd voor het reces verworpen. Nochtans bevestigen alle huurdersorganisaties dat het cruciaal is om wonen betaalbaar te maken in Brussel. Gelukkig hebben we van mevrouw Désir in de commissie begrepen dat de PS nu toch bereid zou zijn om hierover hoorzittingen te organiseren. Dank u wel daarvoor! Laten we dat doen. Laten we de wetgeving verbeteren.

Laten we het hebben over de luchtkwaliteit. Vandaag zijn de waarden onaanvaardbaar en bedreigen ze de gezondheid van de inwoners van Brussel. Een belangrijk instrument om de luchtkwaliteit te verbeteren, is de verkeersbelasting. Mijnheer de minister-president, het kan toch niet dat het voorstel dat u vandaag op tafel legt, er slechts in bestaat een taskforce op te richten die moet nagaan hoe we een groenere verkeersbelasting invoeren? We willen maatregelen, geen taskforce!

U verwijst naar de lage-emissiezone (LEZ). Welnu, het is vandaag compleet onduidelijk of die op 1 januari 2018 ingevoerd zal kunnen worden. Dat vinden we heel erg jammer, want de Brusselaars zijn hier het slachtoffer van. Daarom leggen we een voorstel van resolutie op tafel om samen met de meerderheid de kwaliteit van de lucht en de gezondheid van de Brusselaars te beschermen. We willen die tekst heel graag met u bespreken, om tot een brede parlementaire steun te komen, want de gezondheid van de ketjes is voor iedereen in het parlement van het hoogste belang.

U zegt werk te willen maken van verkeersveiligheid. Dat is fantastisch! Alleen ontbreken de maatregelen opnieuw. Om de verkeersveiligheid werkelijk te verbeteren, vragen we zo snel mogelijk de veralgemening van de zone 30 in het hele gewest. Dat is de snelste en de meest efficiënte manier om de situatie te verbeteren. Onze twee ministers van Mobiliteit hebben gelukkig allebei gezegd dat ze openstaan voor die discussie. Laten we die discussie aangaan.

Tot slot pik ik nog eens in op de plannen van de regering inzake arbeid en werkgelegenheid. Het is goed dat er extra opleidingsplaatsen worden gecreëerd. Het is goed dat de regering samen met Actiris focust op het vergroten van werkgelegenheidskansen voor de werkzoekenden. Een inschakelingsbeleid haalt evenwel niets uit, zolang de discriminatie niet grondig wordt aangepakt. Pak het probleem bij de wortel aan en maak snel werk van de praktijktesten. Collega's, we steken de hand uit, zoals we dat in het verleden hebben gedaan en we blijven dat doen.

Laten we de volgende maanden met het hele parlement tonen dat we tot meer in staat zijn, dat de politiek niet gaat over ruziemaken en problemen creëren, dat het niet gaat over elkaar de arm omwringen of elkaar een mes in de rug steken, maar dat het gaat over oplossingen zoeken voor de grote problemen waarvan de Brusselaars wakker liggen, zodat we hen over enkele maanden opnieuw trots onder de ogen kunnen komen, omdat het herstel is ingezet, omdat we hebben gewerkt aan een gezondere en betere stad, aan een eerlijkere politiek en aan een menselijker Brussel.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Quelle déclaration étonnante du ministre-président ! Malheureusement, il n'a fait qu'énumérer des décisions de façon peu inspirée et annoncer un vote de confiance.*

Il a par contre à peine été question de la crise du Samusocial, l'un des pires problèmes qu'a connus Bruxelles ces dernières années. Que des politiciens se servent au détriment des sans-abri a suscité une indignation massive et unanime. Dans le contexte de Publifin et Publipart, cela a ébranlé le système politique.

Le parlement a fait son travail dans cette crise, en collaboration avec tous les partis. C'est ici qu'Ecolo et Groen ont dénoncé les abus, et que nous avons demandé et obtenu la toute première commission d'enquête parlementaire. Nous faisons tous de notre mieux pour y formuler les conclusions les plus utiles qui soient.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Wat een opmerkelijke verklaring van de minister-president vanochtend! Helaas kwam hij niet verder dan een nogal inspiratieloze opsomming van beslist beleid en de aankondiging van een vertrouwensstemming als ultiem symbool voor het wantrouwen in deze regeringsploeg.

Een van de belangrijkste problemen van het afgelopen jaar kwam dan weer nauwelijks aan bod: de Samusocialcrisis. Het was een nooit eerder geziene crisis in Brussel en zelfs daarbuiten, met politici die zichzelf bedienden op de kap van daklozen. De verontwaardiging was massaal en unaniem - en terecht! In een context van Publifin, Publipart, postjes en benoemingen, daverde het hele politieke bestel op zijn grondvesten.

Het parlement heeft in die crisis zijn werk gedaan, in samenwerking met alle partijen. Het is hier dat Ecolo en Groen de wantoestanden hebben aangekaart. Het is hier dat we de allereerste

Le groupe de travail parlementaire sur la bonne gouvernance a trouvé un second souffle et mettra bientôt définitivement la barre plus haut.

Nous sommes loin d'être sortis de cette crise, mais le parlement a pris les choses en main. Par contre, le gouvernement est manifestement en crise.

Groen lance un appel pour que ce parlement continue à travailler et à dépasser les clivages entre majorité et opposition, car cette crise historique touche toute la politique, et pas seulement certains partis.

Nous devons nous servir de cette crise abyssale pour faire désormais vraiment mieux, notamment sur le plan de la bonne gouvernance. Le dialogue au sein du parlement doit aussi s'améliorer. Faisons en sorte que les changements positifs issus du dialogue qui s'est établi entre la majorité et l'opposition deviennent la règle plutôt que l'exception.

Les travailleurs qui se dévouent pour les sans-abri méritent notre respect et notre soutien. Mais, comme en ont témoigné tout à l'heure les sans-abri et les associations de sans-abri, nous ne pouvons pas faire comme si tout fonctionnait à nouveau bien au Samusocial. Il ne suffit pas de remplacer le conseil d'administration - ce qui n'a d'ailleurs pas encore été fait - ni de changer le nom et le statut de l'asbl.

La majorité et l'opposition doivent maintenant élaborer ensemble des solutions crédibles. Une nouvelle politique des sans-abri tenant compte des leçons de la crise s'impose. Nous pouvons aussi tirer des leçons des expériences d'autres pays, même lorsqu'elles sont moins positives.

Il est encore plus important d'écouter ce que les sans-abri et les associations de sans-abri ont à dire. Leurs attentes étaient très claires ce matin : mettez un terme au monopole du Samusocial en matière d'accueil d'urgence et tenez compte de notre expertise dans votre gestion de la problématique. Groen soutient entièrement cette demande. Nous voulons un débat à part entière, dans lequel le secteur est impliqué.

Nous avons l'opportunité de démontrer qu'il existe encore des politiciens et des institutions fiables et démocratiques, qui ne demandent qu'à être au

parlementaire onderzoekscommissie ooit gevraagd en gekregen hebben, ook dankzij de steun van alle collega's, en het is hier dat we met de collega's van alle partijen nu ons best doen om zo bruikbaar mogelijke conclusies te formuleren in de onderzoekscommissie.

De parlementaire werkgroep Goed Bestuur vond een tweede adem en zal weldra de lat definitief hoger leggen inzake goed bestuur.

We zijn nog lang niet uit deze crisis, maar het parlement heeft de zaken in handen genomen. Op de regering daarentegen is het nog wachten. Die zit duidelijk in een crisis.

Groen roept op om samen in dit parlement, over grenzen van oppositie en meerderheid heen, voort te werken. Het parlement moet het voortouwen nemen, want dit was een historisch dieptepunt, niet alleen voor bepaalde politieke partijen, maar voor de hele politiek.

We moeten van dat dieptepunt een keerpunt maken, een kans om het vanaf nu echt beter te doen, onder meer op het vlak van goed bestuur. Ook de dialoog in het parlement moet beter. Vandaag is een echte dialoog tussen meerderheid en oppositie, die leidt tot verandering, veeleer een uitzondering. Positieve voorbeelden zijn de participatie, de stadsvernieuwing, een betere bescherming voor monumentenzorg, ruimtelijke ordening enzovoort. Zulke initiatieven moeten de regel worden in plaats van de uitzondering.

Daarnet stonden daklozen en daklozenverenigingen zij aan zij aan de deur van het parlement met een aantal krachtige getuigenissen en duidelijke verzuchtingen.

"Chez Samusocial, j'ai perdu ma dignité", zei een dakloze vrouw vanmiddag tijdens haar getuigenis. Ze voegde er aan toe dat ze nog liever op straat blijft slapen. Een andere getuige vertelde dat hij vorige week nog hardhandig over de trappen naar buiten werd gesleurd en letterlijk op de straat werd gegooid door drie werknemers van Samusocial, alleen maar omdat hij reageerde op de botte aanpak die hem ten deel viel.

Werknemers die zich met hart en ziel inzetten voor daklozen, verdienen onze steun en ons respect, ook bij Samusocial. We kunnen echter niet doen alsof

service de l'intérêt collectif et qui veulent s'y atteler.

Les allocations familiales sont un autre grand défi que nous pouvons relever cette année. Nous pouvons les rendre plus équitables en traitant chaque enfant de la même manière, donc sans octroyer de supplément lorsque le ménage comporte plusieurs enfants. Nous voulons aussi qu'elles contribuent à l'égalité des chances, c'est-à-dire qu'elles soient majorées pour chaque enfant qui grandit dans une famille dont les revenus sont trop faibles.

Bruxelles a une opportunité unique de pouvoir enfin agir par elle-même contre la pauvreté des enfants. Nous pouvons la réduire de moitié. Trente pour cent des enfants bruxellois sont dans cette situation ou risquent d'y tomber, au point de ne pas pouvoir se payer des lunettes, prendre part à des activités scolaires ou avoir des tartines dans leur boîte. Nous ne pouvons pas continuer à le tolérer.

Ecolo et Groen ont fait une première proposition claire l'an dernier. Dans ce parlement, tous les partis, sans exception, condamnent l'effroyable pauvreté des enfants à Bruxelles. Groen tend la main à ceux qui veulent aider les Bruxellois à aller de l'avant. L'année sera chargée.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

alles weer in orde is bij Samusocial. Het volstaat niet om de raad van bestuur te vervangen. Dat is trouwens nog steeds niet gebeurd. Het volstaat ook niet om de naam en het statuut van de vzw te wijzigen en dan gewoon voort te gaan. Dat is geen optie.

We moeten nu, met meerderheid en oppositie, samen werken aan geloofwaardige oplossingen. Een nieuw daklozenbeleid, dat rekening houdt met de lessen die we leerden door de crisis, is uitermate nodig. Laten we ook grensoverschrijdend inzichten opdoen. We kunnen veel leren van andere landen zoals Finland, Denemarken of Frankrijk, maar ook van minder goede ervaringen, zoals in Engeland of de Verenigde Staten.

Het is nog belangrijker om te luisteren naar wat de daklozen zelf en de daklozenverenigingen te zeggen hebben. We moeten absoluut bij hen te rade gaan en goed luisteren. Ze zijn nog veel te weinig aan bod gekomen.

De verwachtingen van de daklozen en daklozenverenigingen waren deze middag in ieder geval zeer duidelijk: maak een einde aan het monopolie van Samusocial inzake noodopvang en betrek ons als ervaringsdeskundigen bij het beleid.

Groen ondersteunt die vraag volmondig. Groen vraagt om een volwaardig debat, waarbij de sector op alle vlakken aan het woord komt.

We hebben nu de kans om een voorbeeld te zijn, om aan te tonen dat er wel nog betrouwbare en democratische politici en instellingen zijn die enkel het algemeen belang willen dienen en zich daar keihard voor willen inzetten.

De kinderbijslag is een andere grote uitdaging waar we dit jaar aan kunnen werken. We kunnen die rechtvaardiger maken door elk kind gelijk te behandelen en dus geen toeslag te geven als er meer kinderen in het gezin zijn. We willen echter ook werken aan een kinderbijslag die meer gelijke kansen biedt. Dat betekent een hogere kinderbijslag voor elk kind dat in een gezin opgroeit waar het inkomen te beperkt is om het gelijke en volwaardige kansen te geven.

Brussel heeft een unieke kans om voor een keer zelf iets te doen, zonder met de vinger te wijzen

naar de federale overheid of wie dan ook. We kunnen zelf iets doen aan kinderarmoede. We kunnen die halveren. Wie wil hier nog langer de verhalen aanhoren van kinderen die met een lege brooddoos naar school gaan, kinderen die slecht gevoed zijn, kinderen die niet kunnen deelnemen aan buitenschoolse activiteiten omdat die te duur zijn, kinderen die een bril nodig hebben, maar er geen krijgen omdat die te duur is? Het gaat om kinderen die het bijzonder moeilijk wordt gemaakt om zich goed te kunnen ontwikkelen. Wie van ons wil dat nog langer blijven aanzien? Dertig procent van de Brusselse kinderen zit in die situatie of dreigt erin verzeild te geraken. We kunnen dat toch niet blijven tolereren, collega's!

Ecolo en Groen hebben vorig jaar een duidelijk eerste voorstel gelanceerd. In dit parlement veroordelen alle partijen, zonder uitzondering, altijd de belabberde toestand in Brussel op het vlak van kinderarmoede. We hebben een unieke kans om daar iets aan te doen. Groen reikt de hand aan diegenen die de Brusselaars vooruit willen helpen. We kijken alvast uit naar een gevuld werkjaar.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

M. Alain Maron (Ecolo).- Le choix du PS de passer son tour décale tout le monde. Cette nouvelle humilité du PS me surprend !

M. le président.- C'est très habile de votre part, mais les membres du PS ont le droit de prendre la parole plus tard.

(Colloques)

Mme Els Ampe (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Nous, parlementaires, représentons tous les Bruxellois, du centre aux confins de la Région. Quel que soit le Bruxellois que nous représentons, il compte sur nous pour défendre ses intérêts avec dévouement, intégrité et indépendance.*

Pour reprendre une citation de Henri Poincaré :

(poursuivant en français)

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *De PS stuurt de boel in de war doordat ze pas later aan het woord wil komen. Hoe verbazingwekkend nederig van de PS!*

De voorzitter.- De PS-leden hebben het recht om straks pas aan het woord te willen komen.

(Samenspraak)

Mevrouw Els Ampe (Open Vld).- Ik merk dat onze vrienden van Ecolo de cdH'ers missen. In elk geval is hier iets vreemds aan de gang.

Volksvertegenwoordigers, dat zijn wij. Wij zijn de vertegenwoordigers van de Brusselaars, van het centrum tot de uithoeken van het gewest, van Heembeek tot in Neerpede, van Stokkel tot Stalle. Allemaal samen vertegenwoordigen wij de bevolking, arm en rijk, jong en oud, ziek en gezond. Wie ook de Brusselaar is die we

"La pensée ne doit jamais se soumettre ni à un dogme, ni à un parti, ni à une passion, ni à un intérêt, ni à une pensée préconçue, ni à quoi que ce soit si ce n'est aux faits eux-mêmes parce que pour elle, se soumettre, ce serait cesser d'être."

(poursuivant en néerlandais)

Le moment est venu aujourd'hui de réfléchir au rôle de la politique dans la société. La crise politique qui a éclaté en juin est la conséquence d'une morale politique qui n'est pas partagée par la population, d'un estompement des normes auquel il faut s'attaquer. Le ministre-président parlait ce matin de "divers comportements des personnes politiques et des dérives au Samusocial".

Permettez-moi de parler un peu plus crûment. Derrière les jetons de présence du Samusocial se cache une astucieuse stratégie de rémunération, qui n'a été remise en cause ni par les membres du PS qui étaient au courant, ni par les ministres compétents, avant que n'éclate cette énième crise.

Certains partis politiques et certains responsables politiques trouvent normal de verser des jetons de présence dans le secteur social. Combien de fois n'ai-je pas entendu des politiciens dire qu'il est tout de même normal d'être payé pour le travail effectué et qu'il n'y a plus de "dames patronnesses" comme au 19e siècle, comme le disait Yvan Mayeur.

Je ne sais pas ce qui est le plus choquant : ses déclarations ou le silence de tous ceux qui pensent la même chose, mais n'osent plus le dire publiquement parce qu'ils comprennent enfin que la population ne partage pas cet avis et qu'il y a bel et bien des gens qui s'investissent bénévolement, en plus de leur travail rémunéré.

Ce serait une grosse erreur de ne pas mener à fond le débat sur le sujet. Pour l'Open Vld, le bénévolat est une des pierres angulaires de la société.

La question est de savoir ce que le gouvernement doit faire pour restaurer la confiance. Une première mesure pourrait être de répondre à l'appel de la population à ne plus verser de jetons de présence aux administrateurs d'une organisation d'aide aux sans-abri, qu'elle soit privée ou publique.

Le gouvernement pourrait également mieux

vertegenwoordigen, hij verwacht van ons dat wij opkomen voor hem, vol overgave, integer en onafhankelijk van andere belangen.

Je zou die gedachte kunnen samenvatten in een citaat van Henri Poincaré, u allen bekend:

(verder in het Frans)

"Het denken mag zich nooit onderwerpen, noch aan een dogma, noch aan een partij, noch aan een hartstocht, noch aan een belang, noch aan een vooroordeel, noch aan om het even wat, maar uitsluitend aan de feiten zelf, want zich onderwerpen betekent het einde van alle denken."

(verder in het Nederlands)

Vandaag is het juiste moment om na te denken over de rol van de politiek in de samenleving. Het zou ongepast zijn om botweg over te gaan tot de orde van de dag. De politieke crisis die in juni is losgebarsten, was het gevolg van een politieke moraal die niet wordt gedeeld door de bevolking, van een normvervaging die aangepakt moet worden. De minister-president verwees vanochtend naar "divers comportements des personnes politiques et des dérives au Samusocial".

Terecht. Sta mij toe een iets onverbloemde taal te gebruiken. Achter de zitpenningen bij Samusocial zit een uitgekiende remuneratiestrategie, die noch door sommige PS'ers die ervan op de hoogte waren, noch door de bevoegde ministers ter discussie werd gesteld, tot wanneer een zoveelste crisis losbarstte met de burgemeester van de stad de minister ertoe bracht alles uit te brengen. Beter laat dan nooit.

Werp geen steen naar de boodschapper, maar, eerlijk, in sommige politieke partijen en bij sommige politici vindt men het normaal dat in de sociale sector zitpenningen worden uitbetaald aan politici. Ettelijke keren hoorde ik van politici dat het toch normaal is dat men betaald wordt voor het werk dat men verricht, dat men zich, als men ervoor werkt, daar niet voor hoeft te schamen en dat er geen 'dames patronnesses' meer bestaan zoals in de 19e eeuw. Overigens was het niemand minder dan Yvan Mayeur zelf, die dat als enige ook voor de camera verklaarde.

contrôler les comptes de ces organisations et, s'il juge les jetons de présence injustifiés, il pourrait en exiger le remboursement. Qu'a entrepris le gouvernement à cet égard ?

Une troisième mesure consisterait à garantir la transparence au sein de toutes les structures publiques, dans tous les moyens publics, et d'en juguler la prolifération. Le ministre-président a fait le rapport détaillé de toutes les actions que le gouvernement a déjà entreprises. À cet égard, le gouvernement et le parlement sont sur la bonne voie. Si tout va bien, nous devrions obtenir, d'ici la fin de l'année, la transparence complète sur tout ce qui est lié au public. Il faut également avancer dans la rationalisation des structures publiques, tout en en préservant la logique.

Ce n'est qu'après ces trois mesures que la population sera convaincue que les écuries ont été nettoyées.

Alors, de grâce, ne laissons pas notre attention se détourner par ce qui se passe au loin et restons focalisés sur la voie à suivre.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Ik weet nog steeds niet wat ik het meest choquerend vind: zijn verklaringen of het stilzwijgen van al wie hetzelfde denkt, maar dat niet langer meer publiek durft toe te geven, omdat zij eindelijk snappen dat de bevolking die moraal niet deelt en ze ongepast vindt, omdat er wel mensen zijn die zich als vrijwilliger bij Samusocial of bij een andere organisatie belangeloos en vrijwillig inzetten voor de medemens, naast hun betaalde werk. Ja hoor, er zijn nog veel 'dames patronnesses' in de samenleving. Gelukkig maar.

Het zou een grote fout zijn om het debat daarover niet aan te gaan en niet ten gronde te voeren. Laat ik duidelijk zijn: voor de Open Vld is vrijwilligerswerk een hoeksteen van de samenleving. Mensen die zich belangeloos inzetten voor de armsten in de samenleving, moeten we koesteren in plaats van hen weg te zetten als 'dames patronnesses'.

De vraag is nu wat de regering moet doen om het vertrouwen te herstellen. Een eerste actie kan erin bestaan een schandaal zoals dat van Samusocial te voorkomen door bijvoorbeeld gehoor te geven aan de roep van de bevolking dat er aan de bestuurders van een daklozenorganisatie geen zitpenningen worden uitgekeerd, of het nu gaat om een private organisatie of een organisatie van de overheid. Voorts kan ze ook de rekening van die organisaties beter controleren, want jaarlijks worden de rekeningen van alle organisaties die een subsidie ontvangen, ingediend. Ergens moet men toch kunnen zien dat er zitpenningen worden uitbetaald. Het is belangrijk om daar beter op toe te zien, zeker voor een organisatie die 20 miljoen euro subsidie per jaar ontvangt.

Als de regering die zitpenningen onrechtvaardig vindt, kan ze als tweede actie, de uitbetaalde zitpenningen terugvragen. Wat heeft ze daartoe ondernomen?

Een derde actie bestaat in het brengen van transparantie in alle overheidsstructuren en -middelen en te snoeien in de wildgroei. De minister-president heeft uitgebreid verslag uitgebracht van alle acties en plannen die de regering al heeft ondernomen. We juichen die toe. Op dat vlak zitten de regering en het parlement op de goede weg. Als alles goed gaat, zouden we voor het einde van het jaar volledige transparantie moeten krijgen over alles wat er bij de overheid

omgaat. Ook in de rationalisering van de overheidsstructuren worden stappen vooruitgezet. Dat is duidelijk. Het belangrijkste op dat vlak is het geheel logisch te houden. Wanneer Innoviris vreest dat de logica wat zoek is, kan de bevoegde minister de organisatie misschien geruiststellen.

Pas na die drie acties, namelijk een betere controle, het terugvragen van de zitpenningen en een volledige transparantie en rationalisering, zal de bevolking zien dat het de regering menens is en ervan overtuigd zijn dat de stal is uitgemest.

We moeten ver blijven van 'keeping up appearances'. U kent de serie wel, met de Britse actrice Patricia Routledge, die daarin op legendarische wijze Hyacinth Bouquet neerzet. Zij ziet zichzelf als een zeer belangrijke dame, maar in de buurt staat ze algemeen bekend als the Bucket woman.

In een van de hilarische scènes zit Hyacinth met haar man Richard in de auto en elke keer opnieuw wijst ze haar man, die aan het stuur zit, op de meest dramatische en gevaarlijke toestanden op de weg: "Mind the pedestrian, Richard!" Gelukkig loopt de voetganger nog over het voetpad... Even later: "Mind the crossroads, Richard!" Ze gaat zelfs zo ver om hem luidkeels te waarschuwen voor een schaap dat ergens ver weg in een wei staat te grazen: "Mind the sheep, Richard!" Richard schrikt zich natuurlijk een ongeluk en rijdt met de auto bijna een voetganger aan.

Laten we ons alstublieft geen zorgen maken over de schapen in de wei en onze blik op de weg houden.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- Nous poursuivons avec le groupe Ecolo.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous sommes prêts à donner notre tour au cdH. Nous sommes tellement contents de vous voir en séance...

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je suis présent depuis ce matin, Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Non, vous n'étiez pas là cet après-midi, mais nous sommes prêts à vous

De voorzitter.- We gaan voort met de Ecolofractie.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- Ecolo is bereid om eerst het cdH aan het woord te laten. We zijn zo blij dat ze hier aanwezig zijn...

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- Ik ben hier al sinds vanochtend, mevrouw Genot.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- Neen, u was er vanmiddag niet, maar u mag voor

céder la place.

M. le président.- C'est au tour du groupe Ecolo. Si vous voulez, vous pouvez aussi passer votre tour.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous sommes prêts à donner notre tour au cdH.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je ne le demande pas, allez-y.

(Colloques)

M. le président.- Allez-y, sinon je cède la parole à la N-VA. Je suis l'ordre, mais la tradition veut que l'on puisse reporter son temps d'intervention. Si Mme Désir est prête, allons-y.

La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir (PS).- Si les débats passionnés sont souvent passionnants, force est pourtant de constater que ce à quoi nous avons assisté ces derniers mois n'honore pas les responsabilités que nous occupons. Aussi, je serai concise et directe, car, je ne vous le cache pas, la séquence que nous avons vécue cet été m'indispose. Je suis lassée du manque de discernement dans lequel certains de mes collègues semblent se complaire. Nous devons impérativement retrouver le chemin du respect, de l'écoute et du dialogue.

Nous vivons une crise de confiance, avec la société civile surtout, mais aussi entre nous. Ma formation politique, de par l'agissement de certains de ses anciens membres, a, sans aucun doute, eu sa part dans les scandales, et nous ne l'avons jamais nié. Jamais nous ne nous sommes soustraits à nos responsabilités, que ce soit dans le travail mené au sein de la commission d'enquête sur le Samusocial ou en interne, en sanctionnant les comportements fautifs.

Nous n'avons besoin de personne pour réaliser notre examen de conscience. Que chacun balaie devant sa porte et que ceux qui tentent aujourd'hui de jouer les chevaliers blancs de la bonne gouvernance se posent d'abord la question de savoir si ce travail est fait au sein de leur propre formation politique.

ons spreken.

De voorzitter.- Ecolo is nu aan de beurt. U kunt ook uw beurt overslaan als u dat wenst.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ecolo wil zijn beurt gerust aan het cdH afstaan.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Dat vraag ik niet. Ga uw gang.*

(Samenspraak)

De voorzitter.- Als niemand wil, geef ik de N-VA het woord. Ik volg de agenda, maar traditioneel kunnen de fracties vragen om later aan het woord te komen. Als mevrouw Désir er klaar voor is, kan zij aan het woord komen.

Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (PS) *(in het Frans).*- *De gebeurtenissen van de voorbije maanden strekken ons niet bepaald tot eer. Ik vind het gebrek aan gezond verstand van sommige politici verbijsterend. Alle parlementsleden moeten dringend meer respect opbrengen, luisteren en in dialoog gaan.*

Het vertrouwen is zoek, niet alleen bij de burger, maar ook binnen de politiek. De PS heeft nooit ontkend dat ze mee verantwoordelijk is voor de schandalen. Wij hebben onze verantwoordelijkheid nooit willen ontlopen en zullen de politici die in de fout gingen straffen.

De PS heeft niemand nodig om haar gewetensonderzoek in haar plaats te voeren. We moeten allemaal voor eigen deur veegen, en de fatsoenrakers die vandaag goed bestuur promoten, moeten zich in de eerste plaats afvragen of hun eigen fractie die principes wel toepast.

Als socialiste vind ik macht niet het belangrijkste. Het is ook niet de bedoeling dat het algemene belang ondergeschikt wordt aan persoonlijke verrijking. We moeten terug naar een sereen klimaat, waarin ideeën aan bod komen. Dat is waar politiek om draait.

De PS probeert voortdurend de rust te herstellen, ondanks de voortdurende aanvallen die ze te

La politique comme je la conçois en tant que socialiste - et toujours fière de l'être -, ce n'est pas accaparer le pouvoir à tout prix. Ce n'est pas non plus oublier l'intérêt collectif pour son intérêt personnel. Nous devons aujourd'hui rétablir un climat serein et propice au débat d'idées. C'est pour cela que nous nous sommes engagés en politique et c'est de cela que nous devons répondre.

Mon groupe n'a eu de cesse de rechercher l'apaisement nécessaire, malgré les attaques et les caricatures dont ma formation politique a été la cible. Personne n'est pourtant dupe des motivations qui ont poussé un président de parti à jouer avec la stabilité politique de nos institutions, pour un pari qu'il n'avait qu'une chance sur trois de réussir à court terme.

Cette campagne de désinformation, et la désinvolture avec laquelle nos alliés d'hier sont devenus nos détracteurs d'aujourd'hui, n'aura dupé personne. Nous avons résisté, forts de notre sens des responsabilités, et sans avoir besoin de mordre. C'est avec cette même conviction que nous n'avons cessé de vouloir faire respecter le contrat que nous avons passé avec les Bruxellois à l'été 2014.

Quelle que soit la génération politique à laquelle on appartient, le respect de la parole donnée se doit d'avoir encore une valeur. J'en veux pour preuve le vote intervenu avant l'été sur la régionalisation du bail. Si le Groupe PS a déposé, dès l'entame des travaux parlementaires, une série d'amendements, nous les avons négociés loyalement avec ce qui constituait une majorité solide à l'époque.

Nous n'avons pas redécouvert nos divergences idéologiques. Nous les avons confrontées, pour en dégager le dénominateur commun. C'est une démarche intellectuelle nécessaire sur le plan démocratique. Le résultat a été un texte équilibré, fruit d'un large compromis, que nous défendrons devant l'électeur en 2019. Nous savons que c'est le prix d'une démocratie qui associe le plus grand nombre à la prise de décision politique.

Nous sommes fiers du modèle bruxellois. Nous avons prouvé à de nombreuses reprises qu'il pouvait parfaitement fonctionner. Il n'est pas une décision prise par ce gouvernement et cette majorité qui ne fera pas l'objet du même traitement.

Aujourd'hui, pour sa rentrée, ce parlement est saisi

verduren krijgt. Iedereen weet overigens maar al te goed waarom een bepaalde partijvoorzitter de stabiliteit van onze instellingen ondermijnt met een wilde gok die maar een kans op drie had om te slagen.

Niemand heeft zich laten beetnemen door de desinformatie en de vrijpostigheid waarmee onze medestanders van gisteren onze tegenstanders van vandaag zijn geworden. De PS bleef overeind en is zich sterk bewust van haar verantwoordelijkheid, zonder dat ze terug wil slaan. Met die overtuiging willen we de overeenkomst die we in de zomer van 2014 met de Brusselaars aangingen, nakomen.

Tot welke politieke generatie we ook behoren, we moeten ons allemaal aan ons woord houden. Neem bijvoorbeeld de stemming over de regionalisering van de huurwetgeving: de PS diende een reeks amendementen in, waarover ze met de solide meerderheid van toen loyaal onderhandelde.

Ondanks onze ideologische verschillen gingen we op zoek naar gemeenschappelijke punten, met als resultaat een evenwichtige tekst, waarmee we in 2019 naar de kiezer zullen stappen. Zo gaat dat in een democratie.

De PS is trots op het Brusselse bestuursmodel, dat al vaak zijn efficiëntie heeft bewezen. Alle beslissingen van deze regering zullen op gelijke voet worden behandeld.

Mijnheer de minister-president, met uw motie van vertrouwen geeft u blijk van verantwoordelijkheidszin. U vraagt het parlement om te bevestigen dat het er vertrouwen in heeft dat deze regering de sociale en stedelijke uitdagingen van het Brussels Gewest aankan. Van bij het begin zette de regering zich in om die problemen aan te pakken, en met resultaat.

Kijk maar naar de jongerengarantie, het inschakelingscontract en de Brusselse belastinghervorming. Daarnaast verwijs ik naar de herfinanciering van de gemeenten en de nieuwe verdelingscriteria, die het mogelijk maken om de gemeenten waar de bevolking het sterkst groeit, beter te steunen.

Dat alles realiseerde deze regering de voorbije drie jaar in een positieve sfeer, waar onderling respect en vertrouwen de boventoon voerden. Een

d'une demande inédite, quoique rendue nécessaire par les événements que nous avons connus. Monsieur le ministre-président, en posant la question de confiance, vous témoignez de votre sens des responsabilités. Par cet acte, vous nous demandez de vous renouveler notre confiance en votre capacité à relever le défi social urbain de notre Région, ce à quoi votre gouvernement s'est attelé depuis sa mise sur pied, et dont les résultats sont perceptibles pour notre population.

J'en veux pour preuve votre action en faveur de la mise à l'emploi des jeunes, dont le chômage n'a cessé de baisser depuis 51 mois successifs grâce aux dispositifs de la garantie pour la jeunesse et du contrat d'insertion. J'en veux également pour preuve l'ambition de la réforme fiscale bruxelloise, qui permettra à de nombreux ménages d'accéder à la propriété et de voir leur impôt sur le revenu baisser, tout en renforçant sa progressivité.

J'en veux enfin pour preuve le refinancement des communes et les nouveaux critères de répartition, qui permettront un soutien massif aux communes qui font face en première ligne au défi démographique que connaît notre Région.

Ces réalisations sont autant de témoins du climat constructif qui anime votre gouvernement depuis plus de trois ans. Un climat de respect mutuel et de confiance dans le contrat passé avec les Bruxellois. Un climat qui se distingue largement de la politique des polémiques, celles qui égratignent le gouvernement fédéral à chaque tweet d'un de ses secrétaires d'État.

Aujourd'hui pourtant, pour pouvoir continuer à exécuter ce contrat, nous devons nous affranchir des jeux politiques que certains essaient de nous imposer et retrouver la loyauté. Il semble utile de rappeler que Bruxelles n'est ni la Flandre, ni la Wallonie. C'est par l'affirmation de notre spécificité bruxelloise que nous réaliserons l'ambition du développement que nous voulons pour notre Région.

En matière de gouvernance, nous nous sommes engagés à aller le plus loin possible pour assainir les pratiques politiques et le contrôle des mandataires publics. Les textes que nous discuterons prochainement - dès demain, d'ailleurs - sont une base solide, fruit d'un travail remarquable - je le souligne - mené à dix partis, au-delà des

sfeer die sterk verschilt van de polemische sfeer die de federale regering telkens weer in een greep kenmerkt wanneer een staatssecretaris een tweet verstuurt.

Om zijn engagement ten aanzien van de Brusselaars te kunnen nakomen, moet het parlement afstand nemen van de politieke spelletjes die sommigen proberen te spelen. Brussel is niet Vlaanderen of Wallonië. Alleen door die realiteit onder ogen te zien, kunnen we het Brussels Gewest in de gewenste richting laten evolueren.

Het parlement wil er alles aan doen om het politieke bedrijf en de controle op de mandatarissen te saneren. De voorstellen die het parlement binnenkort bespreekt, vormen daarvoor een sterke basis, die dankzij de samenwerking van tien partijen tot stand kwam. Geen enkele andere regering was daartoe in staat. Ook dat is Brussel.

Het volstaat echter niet. Brussel kan zich geen regering veroorloven die op een laag pitje draait. Er moet nog een reeks uiterst belangrijke dossiers worden behandeld, waaronder dat van de kinderbijslag.

De Brusselaars zijn het gekibbel moe en willen een eensgezinde regering.

Mijnheer de minister-president, beste collega's, wij zijn er trots op dat we behoren tot een meerderheid die de Brusselaars en hun uiteenlopende meningen mogen vertegenwoordigen. Uit respect voor het engagement dat u tegenover de kiezers aanging, bevestigt de PS-fractie haar vertrouwen in de regering.

We willen het vertrouwen in de toekomst zo snel mogelijk herstellen en hopen dat de vertrouwensstemming van woensdag eens en voor altijd een punt zet achter het wansmakelijke spektakel van de voorbije zomer.

(Levendig applaus bij de meerderheid)

logiques de majorité et d'opposition. Aucun des autres niveaux de pouvoir ne peut s'enorgueillir d'un tel renforcement des règles. C'est cela aussi notre spécificité bruxelloise.

Mais cela ne suffira pas. Bruxelles ne peut se payer le luxe d'un gouvernement "en courant alternatif", si tant est que cela veuille dire quelque chose sur le plan politique. Il reste une série de dossiers d'une importance capitale. Vous en avez cité de nombreux ce matin, M. le ministre-président. J'aurai l'occasion d'y revenir plus largement lors de nos débats du mois d'octobre. Je ne citerai aujourd'hui que celui des allocations familiales, qui a fait l'actualité à juste titre.

Les Bruxellois sont las de nos divergences. Ils veulent savoir ce qui nous rassemble. C'est un débat d'autant plus important que nous ne devons pas rappeler les seuils de pauvreté que connaît notre Région bruxelloise.

M. le ministre-président, chers collègues, au PS, nous sommes fiers d'appartenir à une majorité représentative des Bruxellois et de leur diversité d'opinion. Par respect pour les engagements pris devant nos électeurs, avec humilité et sens des responsabilités, nous renouvellerons sans ambiguïté ni état d'âme notre confiance à votre gouvernement.

"Il ne faut avoir aucun regret pour le passé, aucun remords pour le présent et une confiance inébranlable pour l'avenir", nous enseignait Jaurès. C'est cette confiance en l'avenir qu'il nous appartient de restaurer le plus rapidement possible. Nous demandons donc que le vote de confiance qui interviendra ce mercredi mette un point final au mauvais spectacle de cet été.

(Applaudissements nourris sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- M. Vervoort, vous êtes venu au parlement vous expliquer et je pense que c'était le bon lieu parce que ce n'est pas au bureau politique du cdH où doivent être faits les grands choix pour les Bruxellois. Les Bruxellois votent, ils ont un organe qui les représente et c'est ce parlement.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Mijnheer Vervoort, u bent het parlement uitleg komen geven en daar hebt u goed aan gedaan, want de grote keuzes voor de Brusselaars moeten niet door het partijbureau van het cdH worden gemaakt. Dit parlement is immers de instantie die de Brusselaars vertegenwoordigt.*

(Applaudissements sur les bancs du PS)

M. le ministre-président, vous êtes venu dans une position un peu difficile, nous le savons, personne n'est dupe. À la suite du petit jeu du cdH, votre gouvernement est fragilisé et Bruxelles est fragilisée. Le cdH a fait un coup un peu inédit : débrancher une prise sans avoir de plan B, sans avoir concerté, sans avoir construit une majorité alternative. Cela a semé le chaos.

Nous avons écouté votre discours long, très long, avec un recyclage de toute une série de vieilles promesses, et vous avez voulu, vous aussi, faire un coup inédit. Vous avez, vous aussi, voulu semer un peu le chaos. À la fin de ce très long discours, on a surtout vu la grande surprise de vos partenaires du cdH. Je viens d'entendre beaucoup parler de respect sur les bancs du PS. Or, là, franchement, il n'y avait pas de respect. Il y avait un coup de poignard dans le dos du cdH, qui l'avait peut-être bien mérité...

(Sourires)

Mais un coup de poignard très clair. Il y avait du chaos, et vous en avez semé encore plus. Ce petit jeu de "Je te pince, tu me pincas" doit cesser. Il faut arrêter et siffler la fin de la récréation. J'ai bien peur qu'un vote de confiance ne suffise pas pour pouvoir recréer une atmosphère de confiance avec les citoyens qui assistent, médusés, à ce concours de surenchère de coups bas dans tous les sens.

On ne va pas pouvoir continuer encore longtemps de la sorte. Qu'est-ce qui va être voté mercredi lors du vote de confiance ? Est-ce que le vote va être synonyme de "je garde mon poste de ministre et je garde mes collaborateurs" ? Va-t-on continuer avec un petit gouvernement au service minimum ? Si c'est cela, ça ne va pas ! On ne peut pas continuer et perdre deux ans. Les Bruxellois ont besoin d'une véritable équipe, avec un véritable projet, et ce qu'on a entendu aujourd'hui ne reflète pas ça du tout.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

Pour réconcilier véritablement les Bruxellois avec leur gouvernement, il va falloir des projets. Hier, c'était la Journée sans voiture et on s'est tous réjoui de voir les enfants gambader dans les rues, les petits oiseaux gazouiller... Tiens, ils existent encore ? On croyait qu'ils disparaissaient pendant la

(Applaus bij de PS)

Mijnheer de minister-president, iedereen weet dat u in een lastig parket zit. Het manoeuvre van het cdH heeft uw regering en Brussel verzwakt. De partij heeft zonder plan B, zonder overleg en zonder alternatieve meerderheid de stekker uitgetrokken. Dat heeft tot chaos geleid.

We hebben uw lange verhaal met oudbakken beloften aangehoord en ook u kwam met een onverwacht manoeuvre voor de dag. Op het einde van uw lange uiteenzetting zagen we de verrassing op de gezichten van de leden van het cdH. De parlementsleden van de PS nemen voortdurend het woord respect in de mond, maar dit getuigt helemaal niet van respect. Het is eerder een mes in de rug van het cdH, al heeft die partij daar misschien wel om gevraagd...

(Vrolijkheid)

Er was al chaos en u hebt die nog wat groter gemaakt. Wel, nu is de speeltijd voorbij en moeten de plagerijen ophouden. Ik vrees dat een vertrouwensstemming niet volstaat om het vertrouwen van de burger terug te winnen.

Zo kan het niet lang meer verder. Waarover wordt er woensdag tijdens de vertrouwensstemming eigenlijk gestemd? Wil dat enkel zeggen dat een bepaalde minister haar bevoegdheden en medewerkers wil behouden? Komt er een beperkte regering met een minimale dienstverlening? Dat is onaanvaardbaar! We mogen geen twee jaar tijd verliezen. De Brusselaars hebben behoefte aan een volwaardige regering met een echt project, maar met uw verklaring van vandaag wekt u niet de indruk dat die er komt.

(Applaus bij de oppositie)

Om de Brusselaars daadwerkelijk met hun regering te verzoenen, zijn er concrete projecten nodig. Gisteren was het Autoloze Zondag en iedereen was blij, want de lucht was veel schoner dan anders. Dat initiatief volstaat echter niet.

U zegt dat u grootse plannen hebt om in kaart te brengen waar de luchtvervuiling het ergst is. Ouders zullen dus voortaan weten waar ze van trottoir moeten wisselen om de longen van hun kinderen een klein beetje te ontzien. De vervuiling

journée et ne réapparaissent que la nuit. On a vu une série de substances toxiques disparaître elles aussi. On ne savait d'ailleurs même pas que c'était possible à Bruxelles. Mais on ne peut pas en rester là.

Vous allez me dire que vous avez de grands plans pour savoir où se niche la pollution. Les parents savent désormais où il faut changer de trottoir pour être un tout petit peu moins intoxiqués et pour voir les poumons de leurs enfants un tout petit peu moins asphyxiés. La mesure de la pollution, c'est bien mais des mesures, c'est nettement mieux !

Vous avez repris un slogan qui sonne bien : "La ville pour les gens et pas pour les voitures". On adore ce slogan mais le problème est qu'il faut que ça suive. Quand on voit les projets effectivement sur la table et dotés de gros budgets d'investissement, ce sont les tunnels et les parkings de dissuasion. Quand on parle du métro, soyons clairs - je suis d'ailleurs un peu étonnée que vous ne l'ayez pas évoqué dans votre discours -, Beliris a remis quelque peu les pieds sur terre de tout le monde en remettant en question les délais et le budget initialement prévus. On sait pertinemment que tous ces projets ne seront concrétisés que dans très longtemps, à l'instar du RER que l'on attend depuis belle lurette.

Quand on voit les projets actuels de réaménagement des chaussées - projets qui touchent les Bruxellois -, on constate que la part faite aux usagers non motorisés a tendance à se réduire et c'est inacceptable. Votre slogan est "La ville pour les gens, pas pour les voitures" mais les vrais aménagements consistent plutôt en "La ville pour les voitures et on verra bien pour les autres plus tard". À l'avenue du Port...

M. Pascal Smet, ministre.- Mme Genot, regardez les plans ! Il était prévu d'introduire deux pistes cyclables - deux fois une bande - et la Ville de Bruxelles n'a pas suivi.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Réglez vos problèmes avec la Ville de Bruxelles.

M. Pascal Smet, ministre.- Je n'ai pas de problème avec elle.

meten is goed, maar het is beter om maatregelen te treffen!

U hebt een welluidende slogan gekozen: 'Van een stad voor auto's naar een stad voor mensen'. Prima, maar zo'n slogan moet gepaard gaan met daden. Als we nagaan voor welke projecten er werkelijk veel geld wordt uitgetrokken, merken we dat het vooral om autotunnels en overstapparkings gaat. In verband met de verlenging van de metro heeft Beliris iedereen weer met beide voeten op de grond gezet door lucht te geven aan haar twijfels over de haalbaarheid van de deadlines en over de oorspronkelijke begroting. We weten dat die plannen pas op langere termijn worden gerealiseerd, net zoals het gewestelijk expresnet (GEN) waar we al zo lang op wachten.

Als we naar de heraanleg van de wegen kijken, zien we dat de ruimte voor niet-gemotoriseerd verkeer afneemt. Dat is onaanvaardbaar. In weerwil van uw slogan lijkt het alsof de heraanleg van de openbare ruimte vooral bedoeld is voor het autoverkeer. Ik verwijs bijvoorbeeld naar de Havenlaan.

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Mevrouw Genot, bekijk de plannen! Er waren twee fietspaden gepland, maar de stad Brussel was het daar niet mee eens.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Zoek dan een oplossing voor uw meningsverschillen met de stad Brussel.*

De heer Pascal Smet, minister (in het Frans).- *Ik heb geen probleem met de stad Brussel.*

Mme Zoé Genot (Ecolo).- À l'avenue du Port, qu'est-ce qui se passe ? Une bande bus était prévue et on l'a supprimée.

(Remarques de M. Smet)

Peut-être ne prenez-vous pas souvent le bus. Pour ma part, quand il y a un site propre, je prends beaucoup le bus, parce que cela va beaucoup plus vite.

M. Pascal Smet, ministre.- Je prends aussi le bus !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Vous devez donc le savoir !

Ce n'est pas le seul domaine dans lequel on ne sent pas que le projet va bouger, que Bruxelles va avancer.

M. Pascal Smet, ministre.- Au boulevard Général Jacques, à l'avenue Roosevelt... Vous pouvez critiquer, mais je préfère que vous disiez la vérité.

M. Alain Maron (Ecolo).- Heureusement que vous êtes là !

M. Pascal Smet, ministre.- Au boulevard Général Jacques, dans l'avenue Roosevelt, dans l'avenue du Port, des pistes cyclables sont prévues. Et sur la Petite ceinture, au boulevard Poincaré, trouvez-vous que la piste cyclable soit mauvaise ?

M. Alain Maron (Ecolo).- Assez, oui ! Moi je l'emprunte tout le temps...

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Moi, ce que je vous dis, M. Smet, c'est que pour toute une série d'endroits, vous aviez promis plus de transports publics.

M. Pascal Smet, ministre.- Quels endroits ? On attend les bus que vous n'avez pas commandés ! Vous étiez au gouvernement et vous n'avez pas commandé de bus !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Et cela a reculé ! Il devait y avoir des passerelles spéciales pour les trams. Et puis vous avez commandé des bus roulant au diesel !

(Rumeurs)

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *In de Havenlaan werd de geplande busstrook geschrapt.*

(Opmerkingen van de heer Smet)

U neemt misschien niet vaak de bus, maar ik wel, en dat gaat veel sneller als er een busstrook is.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Ik neem ook de bus!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dan zou u dat moeten weten!*

Zo zijn er nog voorbeelden die ons doen vrezen dat er weinig vooruitgang zal worden geboekt.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Kijk naar de Generaal Jacqueslaan, de Rooseveltlaan. U mag kritiek uiten, maar spreek alstublieft de waarheid.*

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Gelukkig bent u hier!*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *In de Generaal Jacqueslaan, de Rooseveltlaan en de Havenlaan zijn fietspaden gepland. Vindt u het fietspad in de Poincarélaan niet goed?*

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik gebruik het vaak, en het is behoorlijk slecht.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *U had op heel wat locaties meer openbaar vervoer beloofd.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Waar dan? Wij wachten op de bussen die Ecolo nooit besteld heeft toen die partij nog in de regering zat!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Er zouden speciale bruggen voor trams komen en u hebt dieselbussen besteld!*

(Rumoer)

(Remarques de M. Smet)

M. Pascal Smet, ministre.- On a commandé des hybrides. Vous l'avez oublié !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous, ce qu'on ne veut pas, ce sont des bus diesel. Or, vous continuez avec des bus diesel.

M. Pascal Smet, ministre.- Tenez-vous en aux faits ! Le gouvernement a décidé d'investir 5,2 milliards d'euros dans les transports en commun. Les tunnels vont coûter un bon milliard d'euros. Je pense que vous n'avez pas bien écouté Touring durant ces dernières semaines.

M. Alain Maron (Ecolo).- On n'a parlé que de tunnels, ce matin...

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Regardez les vrais budgets qui sont dégagés pour les bus qui roulent maintenant et pour les trams qui vont rouler maintenant, pour les véhicules qui nous permettent véritablement de nous déplacer.

M. Pascal Smet, ministre.- Le gouvernement va commander 220 trams pour cette année. On a commandé 235 bus. On est en train de fabriquer, en Espagne, la première tranche de 43 wagons de métros. Arrêtez donc de dire des choses qui ne sont pas vraies !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Mais si, vous avez du retard : c'était déjà promis il y a trois ans !

M. Pascal Smet, ministre.- Cela fait trois ans que je suis ministre. Vous pensez qu'un métro ou des bus se construisent en une nuit ? Vous pensez que le tram tombe du ciel ? Non ! Je suis content que vous avouiez votre échec.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Ce que je vois par contre, c'est qu'en une nuit, vous avez annulé le projet de tramification de la ligne 71...

M. Pascal Smet, ministre.- La population ixelloise n'en a pas voulu ! Madame, vous êtes favorable à la participation ! Et, dans ce cas précis, la participation d'Ixelles était très claire !

(Rumeurs)

(Opmerkingen van de heer Smet)

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Wij hebben hybride bussen besteld.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Wij willen geen dieselbussen.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Hou u aan de feiten. De regering heeft beslist om 5,2 miljard euro te investeren in het openbaar vervoer, terwijl de tunnels 1 miljard euro zullen kosten. Hebt u Touring dan niet gehoord de voorbije weken?*

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Vanochtend ging het enkel over tunnels.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Kijk naar de reële bedragen die werden uitgetrokken voor bussen en trams.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De regering zal dit jaar nog 220 trams bestellen. Wij hebben al 235 bussen besteld. In Spanje worden de eerste exemplaren van de 43 nieuwe metrostellen gefabriceerd. Kom hier dan geen onzin verkondigen.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Die maatregelen werden drie jaar geleden al aangekondigd.*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Ik ben pas drie jaar minister. Denkt u dat een metro of een bus zo snel gebouwd wordt? Denk u dat een tram zomaar uit de lucht komt vallen?*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *De annulatie van de vertramming van lijn 71 kwam wel plots uit de lucht vallen...*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De inwoners van Elsene willen die niet. U bent voorstander van burgerparticipatie. Wel, in dit geval waren de burgers zeer duidelijk!*

(Rumoer)

M. le président.- Vous répliquerez tout à l'heure, M. le ministre.

M. Pascal Smet, ministre.- Même les hyperbranchés m'ont dit ne pas vouloir de tram !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- M. Smet, je comprends votre malaise, mais nous, nous voulons voir avancer les projets. Or, actuellement, sur le terrain, je peux vous dire que c'est pénible, c'est l'enfer. Par exemple, j'avais un bus qui allait au centre-ville. Désormais, mon bus s'arrête à la Gare Centrale. Au lieu de faire plus de transports en commun, on en fait moins ! C'est le contraire de ce qu'il faut faire à notre époque ! C'est tout simple !

En ce qui concerne l'accès au logement, voilà un autre gros problème auquel font face les Bruxellois. À cet égard, en guise de grande déclaration, nous avons droit à cinq petites lignes dans la déclaration de M. Vervoort. Peut-être est-ce parce que ce sont les matières de Mme Fremault et du cdH que, du coup, le Logement devient une portion congrue mais pour les citoyens, cela reste quand même un élément important.

En juillet, nous espérions disposer enfin d'outils pour lutter contre les loyers abusifs. Cela ne s'est pas fait. Dans la déclaration qui nous est proposée, toujours aucune trace d'un quelconque outil pour répondre aux problèmes des prix des loyers.

On sait qu'une autre manière de lutter contre l'explosion des prix est de créer plus de logements. À cet égard, nous attendons aussi. Il y a de l'argent. Qu'on le dépense pour construire de nouveaux logements publics ! Cela permettrait d'augmenter l'offre et donc de baisser la pression sur les prix. Or, là non plus, rien de neuf.

Je demande donc aux collègues : que va-t-il se passer quand, dans cinq ans, vous allez retourner auprès des électeurs et que vous allez devoir leur dire que vous n'avez pas pu avancer en matière de logement ? Pourtant, quand vous êtes sur le terrain, vous entendez bien qu'il s'agit d'un problème fondamental. J'espérais donc que, lors des deux dernières années de cette législature, vous alliez essayer de mettre les bouchées doubles. Quand on voit la déclaration qui nous a été faite aujourd'hui, ce n'est absolument pas le cas.

Nous savons que le désenchantement touche nos

De voorzitter.- U kunt straks antwoorden, mijnheer de minister.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Zelfs de hipsters willen geen tram!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Wij willen projecten zien vooruitgaan. In realiteit zijn de zaken echter penibel. Vroeger kon ik de bus nemen naar het centrum. Nu stopt mijn bus aan het Centraal Station. In plaats van meer openbaar vervoer is er minder!*

Een ander groot probleem waar de Brusselaars mee kampen, is het vinden van een degelijke woning. In de verklaring van de heer Vervoort wordt daar amper over gesproken. Misschien komt dat omdat het een bevoegdheid van mevrouw Fremault is? In juli hoopten we de overmatige huurprijzen al te kunnen bestrijden. De verklaring van vandaag reikt evenmin oplossingen aan.

Een van de manieren om de huurprijzen te doen dalen is het bouwen van meer woningen. Ook daar wachten we op. Er is nochtans geld en we moeten er openbare woningen mee bouwen!

Hoe zult u binnen vijf jaar aan de kiezers uitleggen dat u geen vooruitgang hebt geboekt op het vlak van huisvesting? U weet best dat dat een fundamenteel probleem is. Daarom had ik ook gehoopt dat u tijdens de laatste twee jaren van deze regeerperiode een tandje zou bijsteken. De verklaring van vandaag is echter niet hoopgevend.

We weten dat de burgers ontgoocheld zijn en het is niet dankzij deze projecten dat zij weer vertrouwen in de politiek zullen krijgen. Een goed bestuur zou meer effect hebben.

Overal worden politieke spelletjes gespeeld en achterpoortjes gezocht om regels met betrekking tot aanwervingen te omzeilen, om het aantal postjes te verveelvoudigen en ze aan vriendjes uit te delen. Sommige kabinetsleden werken tegelijkertijd voor een vastgoedpromotor. Er is echt een probleem.

Er wordt in dit parlement geruzied over de selectieprocedure voor de toekomstige directeur van het museum voor moderne kunst. Woorden volstaan echter niet, er zijn ook daden nodig! Er is nog steeds geen transparantie! Nochtans kunt u

citoyens et ce n'est pas avec les projets qu'on va les réconcilier avec la politique. On peut donc se demander si ce sera avec la gouvernance. C'est bien d'avoir des discours sur la gouvernance, mais il faut aussi mettre les pratiques politiciennes au diapason de ces discours.

De nouveaux bidules sont créés, qui permettent d'éviter les règles en matière de recrutement, pour pouvoir multiplier les postes à distribuer le cas échéant à des amis. Certaines personnes nous disent avoir déjà indiqué chez des huissiers les noms des futurs dirigeants des nouvelles administrations ! On verra a posteriori s'ils ont eu raison. On constate à présent aussi que certains cabinettards jouent à la fois dans un cabinet et pour des promoteurs immobiliers.

Franchement, il y a un problème. On voit qu'on se dispute encore à la tribune de ce parlement sur les modalités de nomination de notre futur directeur du musée d'art moderne. Les paroles, c'est très bien, mais il faut qu'elles soient désormais alignées sur des actes. La transparence sur les cabinets, cela peut se faire demain. La transparence sur les documents du stade, cela peut se faire demain. On peut avancer et il n'est pas toujours nécessaire de faire un grand changement au niveau des règles.

Dans ce parlement, on a aussi décidé de travailler en matière d'éthique politique. Il faut avouer qu'on a été un peu aidé par Publifin. Si la proposition de notre groupe de travail de février a été acceptée, c'est clairement grâce aux socialistes wallons. Nous les en remercions !

(Remarques de M. Gosuin)

C'est vrai, le MR et le cdH avaient bien joué le jeu également ! D'ailleurs, M. Vervoort a été très honnête en parlant de l'ensemble des partis traditionnels.

Ce groupe de travail sur l'éthique a commencé à se réunir, avec dix partis autour de la table. Fatalement, cela n'a pas été rapide. Il a fallu être patient. Nous apprécions néanmoins le fait de disposer enfin d'une ordonnance de 2006 modifiée, qui permettra une transparence sur les rémunérations des mandataires politiques et sur les rémunérations des administrateurs de toutes les structures qui sont majoritairement financées par des fonds publics. Il ne sera donc plus possible

belangrijke stappen zetten zonder dat u veel hoeft te veranderen aan de regels.

Wij zijn de Waalse socialisten dankbaar. Dankzij de zaak-Publifin heeft het voorstel van de parlementaire werkgroep over politieke ethiek plots wind in de zeilen gekregen...

(Opmerkingen van de heer Gosuin)

Het klopt dat ook de MR en het cdH schuldig zijn. De heer Vervoort heeft ook heel eerlijk vermeld dat het over alle traditionele partijen ging.

De werkgroep rond ethiek heeft haar werkzaamheden aangevat met tien partijen rond de tafel. Op die manier gaat het natuurlijk niet vooruit. Toch zijn we blij dat de ordonnantie van 2006 eindelijk aangepast is, want dat schept transparantie over de vergoedingen van politieke mandatarissen en van bestuurders van instellingen die voornamelijk draaien op overheidssteun. Zo behoeden we ons voor nieuwe schandalen zoals Samusocial.

Er is ook een zekere mate van transparantie wat privévergoedingen betreft. Wij hadden graag een stap verder gegaan, maar dat was helaas niet mogelijk.

Er bestaat nu ook een deontologische commissie en gelukkig is die anders opgebouwd dan het federale equivalent. Iedere burger kan er een klacht indienen en behoeft daarvoor geen brede parlementaire steun. Die commissie zal dus snel proactief kunnen optreden en dat is een goede zaak.

Ecolo, Groen en DéFI hebben 32 maatregelen voorgesteld die nu ook bijval krijgen van andere partijen. Zo hebben de PS en de sp.a zich bereid verklaard om sneller en kordater te handelen op het vlak van de decumul. U hebt daar met geen woord over gerept. Het parlement zal dus de knoop moeten doorhakken.

Bestaat er een meerderheid in dit parlement die de decumul steunt en die werkelijk bereid is om de vergoedingen, ook privévergoedingen, te begrenzen? We zullen tellen hoeveel parlementsleden daar inderdaad toe bereid zijn en dus gehoor willen geven aan de wensen van hun kiezers.

d'avoir des scandales comme celui du Samusocial.

Nous avons un début de transparence par rapport aux rémunérations privées. Nous aurions voulu pouvoir aller plus loin, mais cela n'a pas été possible. Nous avons une commission de déontologie. Heureusement, elle ne se base pas sur le modèle de l'État fédéral, comme certains le proposaient. Cette commission de déontologie pourra être saisie par tout citoyen. Il ne faudra pas qu'une large part de ce parlement soutienne le dépôt d'une plainte auprès de la commission de déontologie. Celle-ci pourra être rapidement proactive. C'est une bonne chose.

Ecolo, Groen et DéFI ont aussi avancé sur 32 mesures, qui sont maintenant soutenues par d'autres. Le Parti socialiste et le sp.a. ont ainsi dit qu'ils étaient prêts à avancer plus vite et plus fermement sur la question du décumul, l'une des notions qui manquaient dans la déclaration. C'est donc au parlement que cela va se jouer pour tous ces textes.

Existe-t-il une majorité dans ce parlement pour voter le décumul ? Existe-t-il une majorité dans ce parlement pour véritablement plafonner les rémunérations, y compris privées ? Nous allons nous compter. C'est dans ce lieu qui réunit les élus choisis par les citoyens que nous allons voir si nous sommes prêts à écouter ces derniers. En effet, ils ont donné leur avis à de multiples reprises et ils veulent qu'on avance.

Il faut que ce parlement joue pleinement son rôle. Pour cela, vous savez que vous pouvez compter sur les verts. Je crains qu'avec les élections communales, ce parlement, qui a parfois des allures de vieille dame qu'il ne faut pas bousculer, ne tombe dans le coma. Nous ne pouvons pas nous le permettre ! Il nous faut absolument rester actifs, parce que les défis auxquels nous devons répondre, que ce soit en matière de qualité de vie, de logement, d'enfance, d'emploi ou de vivre ensemble nous imposent de travailler à plein régime. Nous serons fidèles au poste pour tous les projets qui permettent aux Bruxellois d'accéder plus facilement au logement, d'enchanter nos enfants,... pour tous les projets où l'on avance et qui vont dans la bonne direction !

Nous sommes là ! Nous serons prêts ! Nous sommes prêts à travailler. Nous sommes prêts à

Het parlement moet zijn rol ten volle spelen en u weet dat u daarvoor kunt rekenen op de groenen. We kunnen ons niet veroorloven om te werk te gaan met de voorzichtigheid van een frêle oud dametje dat, zeker met de verkiezingen in aantocht, niet te veel opschudding aankan. We moeten de handen uit de mouwen blijven steken, want er zijn uitdagingen genoeg inzake levenskwaliteit, huisvesting, kinderen, werk en harmonieus samenleven.

Wij staan in elk geval klaar om voorstellen uit te werken of te ondersteunen die het leven van de Brusselaars verbeteren. Wij zullen alle voorstellen ondersteunen die de goede richting uitgaan, al is het maar een klein stapje! De dag waarop ons een ware visie voor Brussel voorgelegd wordt, zullen wij het vertrouwen geven. Helaas is die dag nog niet aangebroken!

(Applaus bij Ecolo en Groen)

amender. Nous sommes prêts à soutenir tout ce qui nous fera un tant soit peu avancer dans la bonne direction. Le jour où une véritable vision sera proposée pour Bruxelles, nous voterons la confiance. Mais malheureusement, ce jour n'est pas encore arrivé !

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président. - La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo). - Il y a deux ans, à cette même tribune, on parlait déjà du sans-abrisme et du Samusocial, même si nous n'étions pas encore très nombreux à aborder le sujet. Je disais alors que "le PS de la Ville de Bruxelles, via le Samusocial, prend en otage la politique de lutte contre le sans-abrisme, et empêche toute réflexion et toute modification de cette politique". Il ne faudrait pas que ça continue, en fait. Sérieusement. Il ne faudrait pas qu'on continue à dire que donner un lit, assurer un hébergement à des sans-abri, via le Samusocial - qui fait très bien son travail -, ça coûte 1.000 euros par mois pour des gens qu'on remet à la rue le lendemain matin, plus le prix du bâtiment. C'est une politique qui coûte de plus en plus cher et offre de moins en moins de solutions.

M. Vanhengel, nous avons eu des débats à ce sujet dans le cadre de la commission d'enquête sur le Samusocial, où vous avez été auditionné en tant que ministre du Budget. Quand je vous ai dit que le coût de cette politique explosait - 10 millions d'euros de la Cocom pour le Samusocial, 20 millions d'argent public - alors qu'il y a de plus en plus de sans-abri, qu'en avez-vous pensé en tant que ministre du Budget ? Ne croyez-vous pas qu'il y aurait lieu de mettre en œuvre une politique plus efficace, qui offre des solutions aux sans-abri tout en empêchant cette explosion budgétaire ? À cette question, vous m'avez répondu : "Alain, là-dessus, tu marques un point." Je me suis dit que j'avais peut-être réussi à convaincre quelqu'un et qu'on pourrait entamer la réflexion.

Ensuite, je m'interroge quand je lis la deuxième mouture de l'ordonnance acceptée par le gouvernement, j'ai peur ! Parce que vous allez faire toujours plus de la même chose. Vous remettez ces dispositifs d'urgence au cœur du système. Au cœur ! Ce sont ces dispositifs d'urgence qui vont décider de tout. Vous faites un méga-giga-over-

De voorzitter. - De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).* - *Twee jaar geleden zei ik hier al dat de PS van Brussel-Stad via Samusocial het beleid tegen de dakloosheid in een wurggreep hield, elke wijziging in dat beleid tegenhield en dat het zo niet langer kon. Daklozen een nacht onderdak verschaffen kost 1.000 euro per maand, terwijl die mensen de volgende ochtend gewoon weer op straat staan. Dat beleid wordt steeds duurder en biedt hoe langer hoe minder een oplossing voor het probleem.*

Mijnheer Vanhengel, wat denkt u als minister van Begroting over het feit dat de kosten voor het daklozenbeleid de pan uit rijzen, terwijl het aantal daklozen blijft toenemen? Toen ik u vroeg of het geen tijd wordt voor een doeltreffender beleid, dat daklozen een oplossing biedt zonder dat de kosten verder oplopen, antwoordde u dat ik een punt had. Ik dacht dat ik er misschien wel in geslaagd was u te overtuigen.

Als ik echter de tweede versie lees van de ordonnantie die de regering goedkeurde, zinkt de moed me in de schoenen. U wilt gewoon doorgaan zoals u bezig was. Noodopvang vormt de basis van het systeem!

Vroeger bestuurde de Brusselse PS in haar eentje Samusocial. Nu komt er meer verscheidenheid en wellicht ook een vertegenwoordiging vanuit de sector. In afwachting daarvan blijft de algemene aanpak echter problematisch.

Ecolo kreeg bij de oprichting van de onderzoekscommissie Samusocial gedaan dat er in het parlement een open debat met alle betrokken partijen zou komen. We vroegen bovendien dat de commissie zich zou mogen buigen over de toekomst van de sector, wat de meerderheid weigerde. Ecolo legde zich daarbij neer, op

Samusocial !

Certes, avant, ce n'était que le PS bruxellois qui dirigeait le Samusocial. Maintenant, il y aura plus de pluralisme, peut-être des représentations des secteurs... Mais en attendant, le dispositif global reste foncièrement problématique.

Nous avons donc obtenu, lors de la création de la commission d'enquête sur le Samusocial, qu'un débat ouvert se tienne dans notre parlement avec les acteurs concernés. Nous avons demandé que la question de l'avenir du secteur soit intégrée aux missions de ladite commission, ce qui a été refusé par la majorité. Nous avons accepté la situation, mais à une condition admise par tout le monde : le tenue d'un débat ouvert en Commission des affaires sociales. Un accord politique a été conclu à ce sujet et nous entendons le faire respecter.

Donc, si le gouvernement verrouille un texte, le bétonne, le dépose ici en affirmant que plus rien n'est à discuter autour du cœur du dispositif, cela signifie que vous ne respectez pas vos engagements politiques.

(Remarques de M. Smet)

Vous pouvez nier, M. Smet. J'ai vu le texte que vous avez fait voter par le gouvernement et soumis en deuxième lecture. J'ai entendu de la part du secteur, dont on demandait l'avis, qu'il pouvait se prononcer sur une série d'éléments, mais certainement pas sur cette mégastucture qu'est le BAIS. Celui-ci faisait en effet l'objet d'un accord politique, entre le cdH, le sp.a et le PS, j'imagine.

Il faut remettre à plat cette politique et en discuter. Il n'y a aucune urgence à voter une ordonnance que vous auriez négociée dans les couloirs des cabinets. Nous serons garants du respect des engagements qui ont été pris ici.

Je lance un appel au groupe DÉFI. M. Gosuin, je ne vous ai guère entendu sur le fond de cette politique, alors que vous êtes ministre en charge de la Santé. Je lance aussi un appel aux autres socialistes, dont beaucoup ne sont pas d'accord avec la politique mise en œuvre jusqu'ici et se rendent compte qu'il faut faire autre chose. Qu'ils s'expriment dans leur parti, au gouvernement et au parlement. Nous devons ouvrir les portes, au lieu de les fermer.

voorwaarde dat er een open debat zou volgen in de commissie voor de Sociale Zaken. Wij zullen ervoor zorgen dat het politieke akkoord daarover wordt nageleefd.

Als de regering nu een tekst voorlegt waaraan niet meer te tornen valt, dan komt ze haar engagement niet na.

(Opmerkingen van de heer Smet)

Ik heb de tekst die de regering goedgekeurde, gezien, mijnheer Smet. Ik hoorde van mensen uit de sector dat ze over een aantal elementen hun mening mochten geven, maar zeker niet over het bureau voor hulp en maatschappelijke integratie. Daar hebben het cdH, de sp.a en de PS immers een akkoord over.

Het beleid moet helemaal herzien worden en Ecolo zal erop toezien dat de gedane beloften worden nagekomen.

Mijnheer Gosuin, u heb ik nauwelijks gehoord over dit beleid, terwijl u toch bevoegd bent voor Gezondheid. Ook bij de socialistische fracties zijn er heel wat leden te vinden die het met het gevoerde beleid niet eens zijn. Ik roep hen op om dat aan de regering en binnen hun partij kenbaar te maken.

(Applaus bij Ecolo)

De kinderbijslag is goed voor 1 miljard euro. Daarmee is het meteen ook de grootste overgedragen bevoegdheid. Voor het Brussels Gewest is er echter nog steeds geen model uitgewerkt en heel wat vragen blijven onbeantwoord.

De oprichting van de nieuwe instelling van openbaar nut (ION) heeft vertraging opgelopen en Ecolo vreest dan ook dat het Brussels Gewest niet in staat zal zijn om de kinderbijslag vanaf 2020 over te nemen. Mogelijk vallen de betalingen dan stil, ook voor de Walen en Vlamingen die beslissen om in Brussel te komen wonen.

Daarnaast vrezen we ook dat het Brussels Gewest er niet in zal slagen om een model voor de kinderbijslag uit te werken. Een aantal partijen is ertegen gekant dat het Brussels Gewest de kinderbijslag via de Gemeenschappelijke

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Un mot sur les allocations familiales : 800 millions d'euros, un milliard d'euros,... Il s'agit de la plus grosse matière transférée. Il est donc clair que tout le monde nous attend au tournant sur cette question. Le fait qu'il y ait des désaccords persistants au sein du gouvernement qui apparaissent à l'extérieur, l'incapacité même des membres du Collège à ne fût-ce que proposer un modèle, et l'incapacité ou la non-volonté de ceux-ci à présenter des projections budgétaires, constituent une énorme boîte noire. Des questions restent en suspens : Dans la durée, combien allons-nous recevoir de recettes avec la loi spéciale de financement ? Quelles sont les dépenses dans les différentes hypothèses ?

Compte tenu du retard que nous avons pris dans la mise en œuvre de l'organisme d'intérêt public (OIP), nous avons peur que la Région bruxelloise ne soit pas prête à accueillir la compétence pour le 1^{er} janvier 2020 et ne puisse pas assurer la continuité des paiements, en ce compris ceux des Wallons ou des Flamands qui viendront habiter à Bruxelles. Cela recouvre donc aussi les migrations intrafrontalières. Il convient pourtant que tout le monde perçoive ses allocations familiales en temps et en heure.

Nous avons également peur que la Région bruxelloise soit complètement incapable de construire son modèle. La Communauté germanophone, la Flandre et la Wallonie se sont, dans les grandes lignes, mises d'accord sur un modèle d'allocations familiales. Ce n'est pas le cas de Bruxelles. Vous savez toutes et tous qu'un certain nombre de partis politiques étaient opposés au fait que la Région bruxelloise gère cette matière via la Cocom. Vous savez aussi que ces partis politiques nous attendent au tournant.

Donc, si nous ne parvenons pas à gérer cette politique et à élaborer notre propre modèle à temps, sont perdantes et perdants les Bruxelloises et les Bruxellois qui risquent de rencontrer des difficultés en ne percevant pas à temps leurs allocations et en restant coincés dans un ancien système dont plus personne ne veut, étant entendu qu'il nous faut sortir des politiques natalistes. Mais sont perdantes aussi les institutions bruxelloises, le parlement et le gouvernement, simplement parce que nous passons pour des rigolos et donnons ainsi raison à ceux qui disaient que nous étions incapables de gérer cette

Gemeenschapscommissie (GGC) beheert.

Als het Brusselse model voor de kinderbijslag niet tijdig klaar is, komen heel wat Brusselaars in de problemen. Bovendien geven de Brusselse instellingen, het Brussels Parlement en de Brusselse regering degenen die beweren dat ze niet in staat zijn om de kinderbijslag te beheren, op die manier gelijk.

Onder andere om die reden stelden Ecolo en Groen enkele maanden geleden een model voor. Het was niet onze ambitie om voor alles een oplossing te bieden, wel om het dossier verder uit te bouwen. Blijkbaar is dat gelukt, want vervolgens stelden vertegenwoordigers van andere partijen vast dat bepaalde modellen die werden besproken gebaseerd waren op ons voorstel. Het verheugt mij dat we niet altijd ongelijk blijken te hebben.

De groenen willen mee oplossingen aandragen voor de Brusselaars, oplossingen die bovendien bijzonder belangrijk zijn voor de toekomst van het Brussels Gewest.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

matière.

C'est, entre autres, la raison pour laquelle Ecolo et Groen ont déposé il y a quelques mois une proposition de modèle. Nous n'avions pas pour ambition de tout résoudre, mais bien de faire mûrir le dossier. Du reste, force est de constater que le dossier a mûri, puisqu'à la suite de cela, des représentants d'autres partis politiques ont constaté que certains modèles en discussion s'inspiraient de celui d'Ecolo/Groen. Nous n'avions donc pas tort sur tout et nous nous en réjouissons.

Ce que nous voulons dire à cet égard est que nous voulons être du côté des solutions. Nous voulons être du côté des solutions pour les Bruxelloises et les Bruxellois, mais aussi parce que c'est extrêmement important pour l'avenir même de cette Région en tant qu'institution.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Lors de son allocution de ce matin, le ministre-président n'a, une fois de plus, fait que survoler les problèmes politiques de cet été. Cela n'a rien d'étonnant puisque l'on sait que ses réponses sont généralement peu pertinentes. On ne peut que regretter que le parlement soit mobilisé pour une déclaration qui ne fait que rabâcher ce que chaque parlementaire sait déjà.*

Et quand le ministre-président annonce malgré tout du neuf, il fait honneur à la réputation de son parti et de son gouvernement, celle d'une politique d'arrière-boutique. Si ce n'est que cette fois, le ministre-président est parvenu à aller encore plus loin en s'entendant avec une partie de son gouvernement sur une motion de confiance, sans en informer son partenaire de coalition, le cdH.

Quelle crédibilité pouvons-nous dès lors accorder à la stabilité politique de ce gouvernement ? Je ne peux imaginer plus grande motion de méfiance à l'égard d'un partenaire de la coalition.

Ce gouvernement ne tient qu'avec des bouts de ficelle, et ce, uniquement parce que l'Open Vld

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De minister-president is vanochtend tijdens zijn toespraak tot dit parlement nog maar eens heerlijk om de politieke problemen van deze zomer heen gefietst. Beschikte het gewest al over virtuele fietspaden, dan hebben we nu ook een minister-president die de virtuele gymkanasport kan beoefenen. Dat hoeft ons niet te verwonderen: wie de minister-president de afgelopen jaren heeft geïnterpelleerd, weet dat zijn antwoorden meestal weinig zeggen. Het is alleen jammer dat het parlement wordt opgetrommeld voor een verklaring waarin gewoon herkauwd wordt wat elk parlementslid al weet of hoort te weten.

Als de minister-president dan toch iets nieuws zegt, doet hij de reputatie van zijn partij en van zijn regering, die van de achterkamerpolitiek, weer alle eer aan. Alleen deed hij dat deze keer in de overtreffende trap en is de minister-president erin geslaagd niet alleen een achterkamer, maar ook nog een verborgen zolderkamer te vinden, waarin hij met een deel van de regering heeft overlegd over een vertrouwensmotie zonder dat coalitiegenoot cdH daarvan op de hoogte was.

protège le PS et que DéFI privilégie ses propres intérêts à ceux des Bruxellois.

Le ministre-président déclare pourtant que les membres du gouvernement ont continué à travailler côte à côte l'été dernier, mais qui le croit ?

Comme il n'a pas osé analyser honnêtement la situation, j'en tirerai moi-même les conclusions. La N-VA conclut du show de cet été que la Wallonie abandonne de plus en plus Bruxelles.

Dès lors, nous lançons un appel aux Bruxellois : arrêtez de lier votre sort à une Wallonie aux tendances communistes et tournez-vous davantage vers la Flandre ! Normalisez vos relations avec la Flandre et les deux Régions s'en porteront mieux. C'est d'ailleurs une des principales raisons du refus de DéFI de s'embarquer avec le MR à Bruxelles. Un tel gouvernement favoriserait les relations entre les gouvernements fédéral et bruxellois, et donc aussi les relations avec le gouvernement flamand, ce qui n'est pas du goût de DéFI.

Je regrette également que l'Open Vld fasse honneur à son rôle de parti de gauche, au lieu d'opter résolument pour une nouvelle culture politique dans notre Région.

Les messages en matière de bonne gouvernance paraissent très peu crédibles quand ils émanent de représentants de la vieille culture politique. Si les ordonnances et les règles sont une bonne chose, elles ne garantissent pas une posture éthique pour autant.

Tout aussi peu crédible est la proposition de limiter le nombre de mandats communaux. Si l'objectif est de s'attaquer véritablement au nombre de mandats dans notre Région, une seule proposition s'impose : la fusion des communes, des CPAS et des zones de police.

Notre Région fait face à de grands défis : mobilité, infrastructure routière, chômage des jeunes, pauvreté, sécurité, intégration citoyenne, propriété publique, fuite des entreprises, recherche et développement, environnement, logement et nouvelle culture politique.

Sur le plan international, une lutte sans précédent fait rage entre les grandes villes. Alors que le gouvernement bruxellois n'a jamais eu autant de

Hoeveel geloof kunnen we hechten aan de politieke stabiliteit van de regering als dergelijke feiten zich kunnen voordoen? Een grotere motie van wantrouwen ten aanzien van een coalitiegenoot kan ik me niet inbeelden.

Deze regering hangt om zo te zeggen met spug en paktouw aan elkaar en dat louter en alleen omdat de Open Vld de PS de hand boven het hoofd houdt, en DéFI kiest voor het eigen belang en niet voor dat van de Brusselaars.

De minister-president zegt wel dat de regering schouder aan schouder heeft voortgewerkt afgelopen zomer, maar wie gelooft dat? Er is de voorbije zomer veeleer heel sterk op de man of op de vrouw gespeeld. In het voetbal zou er zeker een rode kaart zijn gevallen.

Omdat de minister-president geen eerlijke analyse heeft durven te maken, zal ik dan maar zelf conclusies trekken. De N-VA besluit uit de show van deze zomer dat Wallonië Brussel steeds meer loslaat. Dat is duidelijk gebleken bij de vorming van de vorige Waalse regering, bij de verdeling van de onderwijsmiddelen, en voorbije zomer bij het bochtenwerk van de top van het cdH.

Daarom doen wij ook onze oproep aan de Brusselaars: stop met uw lot te verbinden aan het naar communisme neigende Wallonië en kijk meer naar Vlaanderen! Normaliseer samen met Vlaanderen de onderlinge relaties en beide gewesten zullen er beter van worden. Dat is overigens een belangrijke reden waarom DéFI afgelopen zomer niet meegestapt is in het MR-verhaal voor Brussel. Een dergelijke regering zou de relaties tussen de Brusselse en de federale regering ten goede komen, en dus ook de relatie met de Vlaamse regering, en dat zint DéFI niet. Jammer genoeg kiest DéFI hier voor het eigen belang en niet voor dat van de Brusselaars.

Ik betreur ook dat de Open Vld haar rol van linkse partij alle eer aandoet, in plaats van resoluut te kiezen voor een nieuwe politieke cultuur en een nieuw politiek behoorlijk bestuur in ons gewest.

De boodschappen op het vlak van behoorlijk bestuur komen zeer ongeloofwaardig over, als ze komen van vertegenwoordigers van de oude politieke cultuur, inzonderheid de PS, waarvan het DNA wordt gekenmerkt door onder andere

compétences et de moyens financiers, il se trouve aujourd'hui dans une situation de knock-out virtuel.

Ce n'est pas de la bonne gouvernance. C'est une gouvernance irresponsable, de la part d'un gouvernement irresponsable.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Aujourd'hui, à côté du bilan, nous retrouvons plusieurs dizaines de mesures qui poussent le gouvernement bruxellois à aller beaucoup plus loin en matière de gouvernance. Ce sont des mesures nouvelles et innovantes, qui dépassent les chantiers annoncés dans la déclaration de politique régionale de 2014 et qui sont largement portées par le travail d'une série de mandataires, dont ceux du groupe DéFI, tant au gouvernement

achterkamerpolitiek, gebrek aan transparantie, vriendjespolitiek, normvervaging en favoritisme.

Ordonnanties en regels zijn goed, maar die garanderen geen ethische ingesteldheid, zeker niet wanneer het steeds om dezelfde personen gaat. Het Citroëndossier, waarin coalitiepartner cdH de vriendjespolitiek aanklaagt, en de pantomime rond de motie van wantrouwen van vanochtend bevestigen dat.

Even ongeloofwaardig is het voorstel om het aantal gemeentelijke mandaten te beperken. Indien het de bedoeling is om echt iets te doen aan het aantal mandaten in ons gewest, is er slechts een voorstel mogelijk, namelijk de fusie van gemeentes, de OCMW's en de politiezones met het gewest, met behoud van het aspect van nabijheid. Op die wijze zouden 500 van de 1.100 politieke mandaten in het gewest verdwijnen. Wat nu op tafel ligt, beperkt zich tot een spelletje Vlamingen pesten.

Minister-president, collega's, ons gewest staat voor grote uitdagingen op het vlak van onder andere mobiliteit, verkeersinfrastructuur, jongerenwerkloosheid, armoede, veiligheid, inburgering, openbare netheid, bedrijvensvlucht, gebrekkig onderzoek en ontwikkeling, milieu, huisvesting en nieuwe politieke cultuur.

Op internationaal vlak woedt een ongeziene strijd tussen de grote steden. De Brusselse regering heeft nog nooit zoveel bevoegdheden en financiële middelen gehad als vandaag en net nu bevindt ze zich in een virtuele knock-outsituatie.

Dit is geen goed bestuur, maar onverantwoord bestuur van een onverantwoorde regering.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *In deze beleidsverklaring zijn tientallen innoverende maatregelen opgenomen, die verder gaan dan wat de regering in 2014 aankondigde en waarvoor een hele reeks mandatarissen, onder wie ook die van DéFI, zich in de regering en het parlement zullen inzetten.*

Die nieuwe maatregelen zijn gericht op goed

qu'au parlement.

De l'éthique en politique à la rationalisation des structures, je retrouve dans les nouveautés annoncées par vous notre ADN, à savoir la bonne gestion publique. Je salue celles et ceux qui, depuis plusieurs mois, ont le courage d'ouvrir les placards, de soulever le couvercle des casseroles qu'on a laissées mijoter trop longtemps, parfois plus de quinze ans, et qui retroussent leurs manches pour nettoyer. Et n'en déplaise à certains, nous allons nettoyer ! Mais la vaisselle sera plus vite finie si nous nous y mettons à plusieurs. Nous nous comptons peut-être, mais ne vous inquiétez pas, le travail sera fait.

S'agissant de l'éthique en politique, nous avons toujours plaidé pour une limitation des organes de direction et de gestion au sein des structures publiques, mais aussi pour un contrôle beaucoup plus strict et la lutte contre les conflits d'intérêts. Ainsi, la création d'une école d'administration publique régionale bruxelloise permettra des recrutements plus objectifs. Cette mesure ne figurait pas dans l'accord de 2014. N'en déplaise à ceux qui pensent que la majorité est à l'arrêt, une série de mesures figurant dans la déclaration de politique régionale montrent que ce gouvernement avance et engrange les décisions.

Une autre nouveauté de 2017, réclamée par DéFI depuis plusieurs années, est l'élaboration d'un contrat de gestion pour *visit.brussels*, notamment, avant la fin de l'année. Il était également prévu dans le programme du groupe DéFI de limiter le plafond des rémunérations et de lier celles-ci à une présence effective des mandataires. J'ai entendu M. De Wolf évoquer Vivaqua, mais où était-il lorsque nous avons signé le contrat de la nouvelle directrice ?

M. du Bus de Warnaffe s'étonnait dans la presse de l'engagement d'une personne dont il ne connaissait pas le salaire. Nous devons faire au parlement régional ce qu'a fait le gouvernement fédéral : limiter, dans les intercommunales, les salaires très indécents. Que ce soit à Sibelga ou à Vivaqua, nous devons avoir le courage de plafonner les rémunérations. Il n'y a aucune raison que ces personnes, qui exercent de grandes responsabilités, perçoivent deux ou trois fois le salaire du Premier ministre.

Ces principes sont d'ores et déjà d'application au

openbaar bestuur. Ik loof diegenen die de moed hebben om de zaken die jarenlang fout liepen en bleven aanslepen, eindelijk aan te pakken. We zullen orde op zaken stellen en dat kan heel wat sneller gaan als we het samen doen.

DéFI pleitte altijd al voor een beperking van de directie- en bestuursorganen binnen overheidsstructuren, maar ook voor een veel striktere controle en de aanpak van belangenconflicten. De oprichting van de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB), die niet in het regeerakkoord van 2014 was opgenomen, zal objectievere aanwervingen mogelijk maken. De regering is niet stilgevallen, zoals blijkt uit de in de beleidsverklaring opgesomde nieuwe maatregelen.

*Ook nieuw voor 2017 is dat er nog voor het jaareinde een beheerscontract komt voor *visit.brussels*, wat DéFI al lang vroeg. Daarnaast is in het programma van onze fractie de beperking van de bovengrens voor de vergoedingen van mandatarissen opgenomen. Bovendien vinden wij dat die vergoedingen aan de aanwezigheid van de mandatarissen moet worden gekoppeld. De heer De Wolf verwees naar Vivaqua, hoewel hij bij de ondertekening van het contract van de nieuwe directrice niet aanwezig was.*

De heer du Bus de Warnaffe verbaasde zich in de pers over de aanwerving van iemand van wie hij het loon niet kende. Net als de federale regering moet de Brusselse regering een einde maken aan de onbetamelijk hoge lonen bij intercommunales. Er is immers geen enkele reden om die bestuurders, die weliswaar veel verantwoordelijkheid dragen, twee of drie keer zoveel te laten verdienen als de premier.

Een aantal agentschappen past die principes overigens al toe.

Een sterke vereenvoudiging van de begeleidings- en financieringsstructuren voor ondernemingen is haalbaar. Zo fuseren de drie instellingen voor economie en werkgelegenheid tot het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven (BAOB). Door die ongeziene rationalisering verdwijnen er veertig mandaten. Daarnaast wordt het enig loket versterkt en worden de financieringsinstrumenten van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor

sein d'un certain nombre d'agences, notamment l'Agence bruxelloise pour l'accompagnement de l'entreprise (ABAE) et la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), où on a limité les salaires.

En matière de rationalisation des structures, oui, il est possible de simplifier drastiquement l'ensemble des structures d'accompagnement et de financement des entreprises. En matière d'économie et d'emploi, par exemple, des trois organismes - impulse.brussels, Atrium Brussels et Brussels Invest & Export (BIE) - il n'en restera plus qu'un : l'ABAE. Il s'agit d'une rationalisation d'ampleur inédite, qui a permis de supprimer pas moins de quarante mandats. Notons également la mise en place d'un guichet unique renforcé et la rationalisation des outils de financement autour de la SRIB, réorganisée à la suite des recommandations de l'audit qui avait été commandé à Ernst & Young.

La Région bruxelloise n'a pas attendu le MR pour, dès 2015, entamer une rationalisation des outils économiques bruxellois. Mais, M. le ministre-président, vous ne comptez pas vous arrêter là. Aujourd'hui, vous allez plus loin que la déclaration de politique régionale en annonçant l'intégration des activités d'Innoviris au sein de l'ABAE, ainsi que l'intégration des plates-formes incubateurs et Fab Lab dans les dispositifs d'accompagnement régionaux.

Il est essentiel de se poser aussi la question de l'efficacité de nos politiques. Car, finalement, la bonne gouvernance ne consiste pas seulement à lutter contre les conflits d'intérêts et promouvoir les marchés publics. C'est aussi se poser la question de l'avant et de l'après, de la valeur économique, et savoir si ce que nous faisons ne peut pas être mieux fait avec le même argent. Autrement dit, avec l'argent que l'on dépense, ne peut-on pas offrir encore plus de services à nos concitoyens ?

Quant à la SRIB, elle va aller jusqu'au bout de son assainissement et exécuter sans délai les conclusions de l'audit et les décisions du gouvernement. La suppression de la filiale Brinfin est, en ce sens, une bonne nouvelle, d'autant qu'il s'agit là encore d'une nouveauté par rapport à la déclaration de 2014.

Cela fait suite au travail qui avait été entamé en

Brussel (GIMB) gerationaliseerd.

De rationalisering van de economische middelen is in 2015 al ingezet. En u wilt het daar niet bij laten, mijnheer de minister-president. In uw beleidsverklaring kondigt u aan dat de activiteiten van Innoviris bij het BAOB worden ondergebracht en dat de innovatieplatforms en de fablabs onder de gewestelijke begeleidingsinstellingen zullen vallen.

Daarnaast moet de regering zich afvragen of haar beleid doeltreffend is. Goed bestuur is immers meer dan het weren van belangenconflicten en openbare aanbestedingen aanmoedigen. Het is ook nagaan of de middelen niet nog beter kunnen worden besteed.

De GIMB wordt verder gesaneerd en zal zo snel mogelijk de regeringsbeslissingen uitvoeren. Dat dochter Brinfin verdwijnt, is in dat opzicht goed nieuws.

Sociaal overleg komt tijdens deze regeerperiode al zeer vroeg in het besluitvormingsproces aan bod. Dat geldt voor het economische beleid en het tewerkstellingsbeleid, maar inzake mobiliteit is er nog werk aan de winkel, terwijl mobiliteit toch een van de grootste uitdagingen voor de economische ontwikkeling vormt. Daarom besliste de regering om voor alle regelgevende teksten over het mobiliteitsbeleid het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) te vragen.

Ook bij Brussel Mobiliteit is een hervorming nodig, want er zijn nog te vaak coördinatieproblemen bij de bouwplaatsen en krijgt de burger te weinig informatie over de werkzaamheden.

Daarnaast juich ik de beslissing om het aantal tram- en buslijnen uit te breiden toe. Ook een uitbreiding van het metronet is welkom, al zal dat niet volstaan om het uitblijvende gewestelijk expresnet (GEN) te vervangen.

De rationalisering van de economische overheidsstructuren moet nog verder gaan, want de middelen zijn te sterk verspreid. Het verheugt mij dat de activiteiten in verband met ruimtelijke ordening van de haven bij citydev.brussels worden ondergebracht. Ook dat is nieuw in deze beleidsverklaring.

commission. Majorité et opposition - je tiens à le souligner - ont pu établir un certain nombre de constats qui ont permis finalement de faire face à la critique de la gestion passée.

Concernant le renforcement de la concertation sociale, le modèle bruxellois, particulièrement sous cette législature, privilégie la concertation dès l'amont de la décision politique. Si ce principe est largement d'application en ce qui concerne les politiques économiques ou d'emploi, ce n'est pas encore le cas pour la mobilité. Or, c'est l'un des enjeux majeurs du développement économique à Bruxelles, on l'a bien compris. C'est pourquoi, autre nouveauté, le gouvernement bruxellois a décidé que tous les textes réglementaires concernant les politiques de mobilité recevront l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC).

Cependant, il faudra - et je crois que M. Smet en est conscient - aussi révolutionner Bruxelles Mobilité, tant on a parfois encore des problèmes de coordination des chantiers et de mauvaise information des citoyens par rapport à la longueur de ces chantiers et aux raisons pour lesquelles il faut réparer ce qu'on n'a pas fait pendant ces vingt dernières années.

À côté de cela, je salue les décisions prises la semaine dernière, comme l'augmentation du nombre des lignes de tram et de bus. On a également une pensée particulière pour les étudiants qui se rendent le jeudi soir au centre-ville avant de regagner leur kot. Le sud de la capitale, jusqu'ici fort mal desservi en transports en commun, va l'être mieux, en attendant un métro certes hypothétique, mais qui ne pallie toujours pas l'absence de réseau express régional (RER) au niveau fédéral.

La rationalisation des structures publiques économiques est un début. Il faut continuer dans cette voie. Il y a encore beaucoup trop d'éparpillement d'outils, notamment en ce qui concerne les structures publiques d'aménagement du territoire. Je me réjouis de voir qu'enfin, des structures qui ont le même métier vont être repensées pour intégrer les activités d'aménagement du territoire du port vers citydev.brussels. Il s'agit là encore d'un élément neuf de cette déclaration de 2017.

Voorts wilt u de activiteiten van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) en citydev.brussels onderbrengen. In 2014 stelde u nog de oprichting van een commissariaat voor Europa voor, nu kiest u ervoor om die diensten bij het ministerie onder te brengen om zo een bijkomende structuur te vermijden.

De nieuwe instelling van openbaar nut (ION) Iriscare wordt na de zesde staats hervorming verantwoordelijk voor gezondheid en bijstand aan personen. De GGC krijgt de noodzakelijke middelen om die bevoegdheden op zich te nemen.

De sector van de ouderenopvang wordt hervormd, zodat hij beter aan de toekomstige behoeften kan tegemoetkomen. Ouderen zullen in de toekomst zo lang mogelijk thuis blijven wonen.

Dankzij de goedkeuring van het e-gezondheidsplan is het mogelijk om het Brusselse gezondheidsnet te ontwikkelen en de eerstelijnszorg uit te breiden. Daarmee is de Brusselse regering de eerste om een globale langetermijnvisie inzake gezondheid uit te bouwen.

Via de subsidiëring van ziekenhuisinfrastructuur wil de regering bovendien synergieën en samenwerking tussen alle Brusselse ziekenhuizen teweegbrengen.

Concreet betekent dit dat subsidies zullen worden toegekend op basis van een analyse van de belangrijkste behoeften en de mogelijkheid om met andere Brusselse ziekenhuizen samen te gaan. Daarnaast wordt er rekening gehouden met de ontwikkeling van de samenwerking tussen ziekenhuizen en de zorgsector.

Ten slotte keurde het parlement een ordonnantie goed die een verplichte inburgeringscursus voor nieuwkomers invoert. Daarnaast maken de Housing First-projecten het mogelijk om de 95% van de daklozen van de straat te halen.

Al die reeds verwezenlijkte plannen mogen we niet negeren. We moeten doorgaan. Een andere mogelijkheid is er niet.

Ten slotte moet het afgelopen zijn met beslissingen van hogerhand. DéFI dringt erop aan dat de publicatie van projectproepen de regel wordt bij

Une autre nouveauté en matière de rationalisation des structures, M. le ministre-président, c'est que vous assumez maintenant de supprimer la Régie foncière pour intégrer ses activités dans deux structures plus performantes : la Société d'aménagement urbain (SAU) et citydev.brussels. Si la déclaration de politique régionale de 2014 prévoyait la création d'un commissariat à l'Europe, aujourd'hui, M. le ministre-président, vous annoncez l'intégration de ces services au sein du ministère, supprimant ainsi une structure satellite.

Au niveau de la Cocom, nous avons également voté une ordonnance créant notre nouvel organisme d'intérêt public (OIP) Iriscare (Office bicommunautaire de la santé et de l'aide aux personnes) intégrant sur le modèle paritaire les matières de santé et d'aide aux personnes issues de la sixième réforme de l'État. Nous avons donné à l'administration de la Cocom l'envergure nécessaire pour embrasser ces compétences nouvelles.

Une réforme du secteur de l'hébergement des personnes âgées a été lancée afin de répondre aux besoins futurs de la population en réorientant le parc des maisons de repos vers des lits pour personnes plus dépendantes et en soutenant le maintien à domicile des personnes les moins dépendantes.

Un Plan e-santé a été adopté et a permis de développer le réseau de santé bruxellois et de l'étendre à l'ensemble de la première ligne de soins. Avec la finalisation de ce Plan santé, c'est la première fois qu'une entité proposera une vision globale à long terme dans la gestion des compétences de la santé.

Par ailleurs, à travers le subventionnement des infrastructures hospitalières, nous entendons soutenir le développement des synergies et des collaborations entre les hôpitaux bruxellois, quel que soit leur statut et quel que soit leur réseau historique. Il s'agira bien évidemment d'inciter les hôpitaux à renforcer leurs collaborations et à les étendre.

Concrètement, les futurs subsides seront accordés sur la base d'une analyse des besoins prioritaires et de la possibilité d'association avec les autres hôpitaux bruxellois. Il sera également tenu compte du développement des collaborations entre les hôpitaux et le secteur extra-hospitalier.

de toekenning van facultatieve subsidies.

We moeten lessen trekken uit het Samusocialschandaal en uit wat er in Wallonië gebeurde. De overheidssubsidies moeten gecontroleerd worden en daarvoor is extra personeel nodig.

Ook het Brussels Gewest kan nog beter. Zo moet iedereen gelijke kansen krijgen, te beginnen bij de toekenning van subsidies, en in het openbaar ambt. Het Brussels Gewest moet een openbaar ambt die naam waardig krijgen.

Ik geloof oprecht in het ambtenarenstatuut en in echte neutraliteit bij ambtenaren. Door hun statuut moeten ze politiek verlof nemen, wanneer ze een bestuursfunctie bekleden. Dat principe moet overal worden toegepast.

De ethische revolutie moet overal ingang vinden. DéFI hoopt op een nieuw sociaal contract.

Ten slotte moeten we erkennen dat er de voorbije drie jaar veel is verwezenlijkt. Zo daalde de werkloosheid sterk. Daarnaast nam de Brusselse regering met de belastinghervorming een moedige en doeltreffende maatregel, die bijzonder rechtvaardig is voor de Brusselaars.

Enkele maanden geleden hoorde ik verklaren dat sommige mensen meer belastingen zouden moeten betalen, maar dat bleek niet te kloppen. De Brusselse taxshift betekent dan ook een grote stap vooruit.

Van het Waals Gewest weten we nog steeds niet hoe het zijn belastinghervorming wil financieren. De aankondiging van een wegeenvignet verontrust mij, want zo'n maatregel heeft uiteraard gevolgen voor de andere gewesten. We moeten dan ook op zoek naar een modus operandi, zodat de Waalse belasting geen Brusselse belasting wordt.

Hetzelfde geldt voor de sociale huisvesting. De nieuwe Waalse regering wil de prijzen voor sociale woningen verhogen, wat gevolgen zal hebben in Brussel, want er zullen meer Waalse armen hier hun heil komen zoeken. De gewesten kunnen niet in hun eentje handelen en moeten de nodige loyaliteit opbrengen.

Ten slotte mogen we niet toestaan dat er door het moeilijke debat over de kinderbijslag verdeeldheid

Enfin, en matière d'action sociale, nous avons adopté une ordonnance instaurant un parcours d'intégration obligatoire pour les primo-arrivants ainsi que la création des projets Housing First qui permettent à 95% une sortie de rue des individus les plus fragilisés. Nous ne pouvons pas ignorer tout ce travail accompli. C'est pour cela qu'il faut continuer. Il n'y a aucune autre solution !

Enfin, fini, le fait du prince ! Didier Gosuin est un de ceux qui ont eu recours à la logique de l'appel à projets. Il faut en finir avec le saupoudrage d'argent public. Chez DéFI, nous insistons pour que le ministre-président et les ministres du gouvernement généralisent la règle des appels à projets pour l'octroi de subsides facultatifs et leur publication à l'ensemble des ministres.

Il faut que nous tirions les leçons du Samusocial et de ce qui s'est passé en Wallonie. Il faut contrôler les subsides publics. On l'a vu, cela passe par un renforcement du personnel : on ne peut faire l'économie de personnel pour prendre le temps de contrôler l'ensemble des factures, vérifier que les marchés publics passés par ces asbl subsidiées soient cohérents et que ceux qui rentrent de beaux projets ne créent pas de structures satellites pour remplir le cahier des charges des asbl qu'ils ont eux-mêmes créées. C'est cela, le conflit d'intérêts.

Or, manifestement, en Région bruxelloise aussi, on peut faire mieux. Il faut en clair prôner l'égalité des chances à tous niveaux, à commencer par l'octroi de ces fameux subsides, ainsi que dans la fonction publique. C'est un des points qui me tiennent particulièrement à cœur : il faut travailler à une fonction publique digne de ce nom en Région bruxelloise.

Je crois vraiment au statut de fonctionnaire et à une véritable neutralité des fonctionnaires. Le statut des fonctionnaires et des contractuels les oblige à se mettre en congé politique lorsqu'ils exercent une fonction dirigeante. Ce principe doit être appliqué à tous. Après tout, si vous êtes fonctionnaire et échevin, vous devez vous mettre en congé politique. On ne peut expliquer que certains dirigeants ne se mettent pas en congé politique lorsqu'ils cumulent une fonction politique avec un emploi dans la Région bruxelloise.

Bref, la révolution éthique doit toucher toute notre institution. C'est à un nouveau contrat social que

ontstaat. DéFI is een van de partijen die het huidige fiasco voorspelden.

We moeten weten waar Wallonië met de kinderbijslag naartoe wil. Blijft het bij het voorstel dat het cdH en de PS samen uitwerkten, of heeft de MR het na de regeringsaanpassing gewijzigd? Waarom zou Brussel het Waalse model moeten volgen? Het kan toch ook omgekeerd?

Er mag geen sprake zijn van op stemmen gerichte partijpolitiek of van politieke klantenbinding. Het Brussels Gewest heeft de kosten voor openbaar vervoer van kinderen verlaagd. Dat geld had naar de kinderbijslag kunnen gaan, maar het gewest koos ervoor om gezinnen te steunen met goedkoper vervoer. Ook dat bewijst dat deze regering niet heeft stilgezeten.

We mogen niet vergeten dat er in het kader van de zesde staatshervorming dure, foute keuzes werden gemaakt. We moeten ons afvragen of we daar wel moeten mee doorgaan. Misschien moeten Nederlandstaligen en Franstaligen eindelijk eens de handen in elkaar slaan om samen de eisen te verdedigen van het Brussels Gewest.

Dit is het moment van de waarheid. U hebt het parlement gevraagd om de regering het vertrouwen te schenken. Ik citeer hier graag Henri-Frédéric Amiel, die in 1876 schreef dat het wreed zou zijn te twijfelen aan de goede trouw van degenen aan wie we ons vertrouwen hebben geschonken.

Ik vind dat deze woorden van toepassing zijn op wat het Brussels Gewest nu meemaakt: terwijl sommigen verkeerd handelden, lieten anderen dit oogluikend toe, maar het is niet omdat men schuld bekent dat men zomaar van zijn verantwoordelijkheid wordt ontslagen.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Dat zijn mijn woorden.

De regering moet tonen dat ze breekt met de praktijken uit het verleden. Het parlement moet de geschillen tussen meerderheid en oppositie achter zich laten. Er zitten niet alleen maar 'goeden' in de meerderheid en 'slechten' in de oppositie. Ik weet uit ervaring dat je ook vanuit de oppositie een en ander in beweging kunt zetten.

nous aspirons. Les électeurs nous attendent, et ils attendent de nous que nous allions jusqu'au bout.

Je voudrais enfin que l'on reconnaisse le travail accompli ces trois dernières années. Vous en avez parlé : le chômage est en forte diminution depuis plus de trois ans. Je voudrais encore saluer la réforme fiscale qui est, je crois, une des plus courageuses et des plus porteuses que la Région bruxelloise ait menées, et une des plus justes, qui touche essentiellement les Bruxellois.

Il y a quelques mois, certains m'expliquaient qu'ils allaient payer plus d'impôts. Je leur ai demandé de me fournir leurs fiches fiscales d'avant et d'après la réforme. Pas une ne montrait la moindre perte. Au contraire, plusieurs m'ont indiqué qu'ils allaient gagner de 100 à 400 euros. Le shift fiscal bruxellois constitue une grande avancée.

Quant aux futures mesures de la Région wallonne, je regrette les effets d'annonce. En outre, nous ne savons toujours pas comment elle financera sa réforme fiscale. Par exemple, je suis inquiet d'apprendre que l'instauration d'une vignette autoroutière va être débattue, car une telle mesure aura des conséquences sur les deux autres Régions. Un modus operandi devra être trouvé, car il ne faudrait pas que des taxes wallonnes deviennent des taxes bruxelloises. Là aussi, nous devons nous serrer les coudes, car je ne veux pas de nouveaux impôts en Région bruxelloise qui découleraient de mauvais choix opérés dans d'autres Régions.

Le même raisonnement vaut pour le logement social. Le fait que la nouvelle majorité wallonne souhaite augmenter le prix des logements sociaux aura un impact sur la Région bruxelloise. C'est une manière de chasser la pauvreté vers notre Région. On ne peut pas vivre seul dans son bocal. Il faudra appliquer la loyauté à laquelle vous aspirez par le vote de confiance que vous avez demandé ce matin.

Enfin, nous ne devons pas nous diviser dans le difficile débat des allocations familiales. Nous sommes un des partis ayant annoncé le fiasco actuel, la difficulté d'avoir des allocations familiales du nord au sud du pays. Cela porte sur 800 millions à, prochainement, un milliard d'euros.

Dans ce débat, on peut se poser la question de savoir quel est le projet wallon. Est-ce celui que le cdH défendait avec le PS, ou a-t-il été amendé par

We zijn met zijn allen verantwoordelijk voor het wetslagen van de hervorming. DéFI zal u daarbij steunen.

(Applaus bij de meerderheid)

le MR depuis le changement de gouvernement ? Pourquoi les Wallons ne suivraient-ils pas le modèle bruxellois ? Pourquoi serait-ce à nous à suivre le modèle wallon, alors qu'on ne connaît pas encore le projet du cdH avec la nouvelle majorité MR ?

Je voudrais qu'il n'y ait ni électoralisme, ni clientélisme. Dans cette Région, on a diminué les frais de transport pour les enfants, passant de près de 200 euros à 50 euros, avec le troisième enfant gratuit. C'est 10 euros par enfant que nous avons mis dans les poches des familles. Nous aurions pu mettre ces montants dans l'allocation familiale, mais nous avons choisi d'aider les familles à travers l'enveloppe mobilité, en diminuant le prix du transport public. C'est aussi une de nos réalisations, qui a déjà deux ans. C'est pour dire que ce gouvernement n'a vraiment pas chômé.

Enfin, on rappellera le coût des mauvais choix de la sixième réforme de l'État. In fine, ce système coûte 10 à 15 millions d'euros dans sa mise en œuvre, qui demandera sans doute 50 fonctionnaires pour couvrir les charges de la réforme. L'évaluation de ce système de régionalisation à tout prix posera question pour l'avenir : devons-nous encore assumer demain ces mauvais choix, ou ne faudrait-il pas une fois pour toutes, Flamands et francophones, nous unir pour faire face à ces demandes qui viennent toujours buter contre notre Région ?

Nous sommes arrivés maintenant à un moment de vérité. Vous avez demandé la confiance pour votre gouvernement. À cette occasion, je paraphraserai Henri-Frédéric Amiel, ce philosophe suisse du dix-neuvième siècle qui a écrit 17.000 pages d'un journal intime. Dans ce dernier, il écrivait en 1876 : "Il serait cruel de douter de la loyauté de ceux que nous avons honorés de notre confiance."

Je trouve que ses propos se prêtent assez bien à ce que nous vivons : certains ont péché par action, d'autres par omission. Mais ce n'est pas en courant à confesse le premier que l'on gagne son paradis, que l'on peut expier ses propres fautes, ni s'exonérer de sa propre responsabilité.

(Remarques de M. Vervoort)

Ça, c'est de moi. Il habitait aussi en Suisse et était donc plutôt protestant. Il est mort en 1881. Les

17.000 pages n'ont pas été publiées. N'ont été retenues que les 500 meilleures.

Ce gouvernement doit montrer la rupture avec ces pratiques du passé. Ce parlement doit arriver à dépasser les clivages majorité/opposition, comme nous le faisons dans les textes qui seront abordés la semaine prochaine. Il n'y a pas d'un côté "les bons" dans la majorité et "les mauvais" dans l'opposition de l'autre. J'ai vécu l'opposition et je sais qu'on peut aussi y faire avancer un certain nombre de choses.

Je sais que ce parlement est aussi l'occasion de faire vivre à la majorité et à l'opposition un certain nombre d'avancées en matière de bonne gouvernance et de bonne gestion. Il n'y a donc pas de choix : il y a une responsabilité collective à réussir ces transformations et c'est avec confiance que nous vous soutiendrons dans ces réformes annoncées.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *J'espère que nous pourrions refermer définitivement ce chapitre politique dès ce semestre. Nous devons mettre en œuvre une série de réformes radicales pour rendre la gouvernance de notre ville plus transparente, plus sobre et meilleure, et ainsi regagner la confiance des Bruxellois. Plusieurs partis joignent le geste à la parole, comme le sp.a l'a fait avec le décumul et le registre de mandats.*

Le ministre-président a parlé de limiter les jetons de présence et les rémunérations, de réduire les structures et de clarifier les procédures, mais pour le sp.a, il s'agit aussi d'améliorer la transparence administrative. Les décisions et leur motivation doivent pouvoir être consultées par tous les citoyens. Nous sommes dès lors ravis que notre proposition ait reçu le soutien de plusieurs partis et que le parlement se penche prochainement sur une proposition d'ordonnance devant garantir la publicité des documents administratifs à Bruxelles. C'est la gouvernance structurelle que nous voulons ainsi changer au sein de la Région.

Nous devons à présent nous préoccuper de ce qui touche directement la vie des Bruxellois. À l'entame de la dernière année complète de cette législature,

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- We zijn het afgelopen jaar vooral bezig geweest met de politiek zelf. Jammer genoeg was dat broodnodig. Ik hoop dat we dat hoofdstuk vanaf dit semester definitief kunnen afsluiten. Door een aantal ingrijpende hervormingen moeten we het bestuur van onze stad transparanter, soberder en beter maken en het vertrouwen van de Brusselaars herwinnen. Een aantal partijen voert de daad bij het woord, zoals de sp.a het deed met de decumul en het mandatenregister. In de pers wordt er dezer dagen heel wat aangekondigd, maar de partijen die ook werkelijk hun eigen voorstellen realiseren, zijn op een hand te tellen.

De minister-president sprak over het beperken van de zitpenningen en de vergoedingen, over minder structuren en duidelijkere procedures, maar voor de sp.a gaat het ook om meer bestuurlijke transparantie. Ik ben blij dat de voorzitter van het parlement dat in zijn openingsrede heeft vermeld. Beslissingen en hun motivatie moeten, op welk niveau dan ook, raadpleegbaar zijn door alle burgers, zonder tussenstappen. We zijn dan ook blij dat ons voorstel de steun kreeg van een aantal partijen en dat het parlement zich eerstdaags zal buigen over een voorstel van ordonnantie dat de

il est grand temps de finaliser une série de dossiers.

Monsieur le ministre-président, le dossier le plus important est sans conteste celui des allocations familiales. Votre silence à ce sujet est dès lors surprenant.

J'espère que vous ferez de ce dossier une priorité au cours des douze prochains mois. Je suis convaincu que vous aussi considérez les allocations familiales comme un instrument de lutte contre la pauvreté infantile et que nous devons donc choisir un modèle bruxellois, adapté à la réalité bruxelloise et plus social qu'en Flandre et en Wallonie.

Si tous les partis au sein de votre gouvernement ne parviennent pas à s'entendre sur le sujet, le sp.a vous propose de transmettre ce dossier au parlement.

L'exécution de la nouvelle ordonnance bail, que nous avons adoptée en juillet, ne figurait pas non plus sur votre liste. Nous soutenons le texte adopté, mais il ne fait que créer un cadre. Les arrêtés d'exécution seront donc ici déterminants.

Pour le sp.a, deux éléments sont importants : lutter contre la discrimination sur le marché locatif et rendre ce marché plus transparent grâce à une grille indicative des loyers.

Un troisième dossier qui nous tient à cœur est celui de la zone de basse émission (ZBE). Là aussi, il est grand temps d'annoncer la couleur : quoi, quand, comment ? Je comprends que la mise en œuvre technique de la mesure prenne du temps. La date butoir du 1^{er} janvier 2018 a toujours été très ambitieuse, mais l'enjeu de la pollution de l'air dans notre ville exige de l'ambition.

Vous avez en outre annoncé l'année dernière que la taxe de circulation et la taxe de mise en circulation seront rendues plus vertes. Or, aujourd'hui, vous dites que les groupes de travail viennent seulement de commencer. Pour nous, c'est un peu trop tard et surtout trop peu. La pollution de l'air constitue une menace grave pour la santé des Bruxellois. Il est donc urgent d'y apporter une réponse structurelle.

Monsieur le ministre-président, vous avez lu une quasi-déclaration gouvernementale, avec un grand nombre de mesures que vous avez déjà prises ou

openbaarheid van bestuursdocumenten ook in Brussel moet garanderen. Op die manier willen we het structurele bestuur in het gewest veranderen. "Democracy dies in darkness", stelt The Washington Post terecht. Door de beslissingen van de openbare besturen in alle transparantie beschikbaar te maken voor de bevolking kunnen we slecht bestuur en schandalen tegengaan.

Nu moeten we ons bezighouden met de zaken die het leven van de Brusselaars direct raken. Dit is de start van het laatste volledige werkjaar van deze regeerperiode. Het is dus dringend tijd om een aantal dossiers af te ronden. Volgend jaar zit iedereen rond deze tijd al met zijn gedachten bij de verkiezingen.

Mijnheer de minister-president, het belangrijkste dossier is ongetwijfeld dat van de kinderbijslag. Uw stilzwijgen daarover was dan ook opvallend.

Ik reken erop dat u dit dossier ook als een prioriteit ziet in de komende twaalf maanden. Ik ben ervan overtuigd dat ook u de kinderbijslag ziet als een instrument ter bestrijding van kinderarmoede, en dat we dus moeten gaan voor een eigen Brussels model, aangepast aan de Brusselse realiteit, socialer dan in Vlaanderen en Wallonië.

Als niet alle partijen binnen uw regering daarover op dezelfde golflengte zitten, mijnheer de minister-president, dan stelt de sp.a voor dat u dit dossier aan het parlement overlaat. Ik ben er zeker van dat we hier een meerderheid kunnen vinden die daarover wél een akkoord kan sluiten.

De uitvoering van de nieuwe huurordonnantie, die wij in juli goedkeurden, stond evenmin op uw lijstje. Nochtans is ook daar veel werk aan de winkel. We staan achter de tekst die we goedkeurden, maar die tekst schept enkel een kader. "The proof of the pudding is in the eating": de uitvoeringsbesluiten geven hier dus de doorslag.

Voor de sp.a zijn daarbij twee dingen heel belangrijk: ten eerste discriminatie op de huurmarkt tegengaan, en ten tweede die huurmarkt transparanter maken door een indicatief rooster voor righthuurprijzen. We wachten op uw actie.

Een derde dossier dat ons na aan het hart ligt, en dat de sp.a. heeft aangebracht en gepromoot, is de

qui sont en passe de l'être. Il y a beaucoup de bonnes choses, mais pour le sp.a, il peut y en avoir encore plus.

Vous avez cependant conclu avec la plus importante des questions : votre gouvernement dispose-t-il encore d'un soutien suffisant au sein de ce parlement ? En ce qui me concerne, oui. J'espère que les autres partis de la majorité, et surtout le cdH, suivront et que les chamailleries cesseront.

(poursuivant en français)

M. le ministre-président, c'était une bonne idée de siffler la fin de la récréation. Il est temps de se mettre au travail, car les Bruxellois nous attendent !

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

lage-emissiezone (LEZ). Ook op dat vlak is het hoog tijd om kleur te bekennen. Wat, wanneer en hoe: het zijn vragen die niet alleen de Brusselaars, maar ook alle bezoekers van, en pendelaars naar, Brussel aanbelangen. Vandaag nog stond er alarmerend nieuws in de krant over de impact van roet op onze gezondheid, maar ook dat de roetwaarden enorm zakken op autoloze zondagen. Daar moeten we dus structureel iets aan doen, en niet enkel één dag per jaar.

Daarover is de regering wel heel stil gebleven. Dat de technische uitvoering even duurt, begrijp ik. De deadline van 1 januari 2018 was altijd al heel ambitieus, maar de uitdaging van de luchtvervuiling in onze stad vereist ook ambitie.

Bovendien kondigde u vorig jaar al aan dat de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling (BIV) vergroend zullen worden. Nu zegt u echter dat de werkgroepen pas nu van start gaan. Ook dat is voor ons een beetje te laat en vooral ook te weinig. De luchtverontreiniging is een ernstige bedreiging voor de gezondheid van alle Brusselaars, hoe ze zich ook verplaatsen en waar ze ook wonen. Een structureel antwoord is dus hoognodig.

Mijnheer de minister-president, u las een quasi-regeringsverklaring voor met heel veel maatregelen die u al nam of die in de pijplijn zitten. Daar zitten veel goede zaken tussen, maar voor de sp.a mag het gerust wat meer zijn.

U sloot echter af met de belangrijkste van alle vragen: heeft uw regering nog voldoende steun in het parlement? Wat mij betreft wel. Er zijn immers nog belangrijke dossiers die afgerond moeten worden. Ik hoop dat de andere meerderheidspartijen, en vooral ook het cdH, volgen en als dat het geval is, dan hoop ik ook dat ze zich daarnaar gedragen en dat het geruzie stopt. De schandalen bij Samusocial en het geruzie dat daarop volgde, zijn voor alle partijen en voor de politiek in het algemeen een ramp.

(verder in het Frans)

Het is goed dat u hebt opgemerkt dat de speeltijd voorbij is, mijnheer de minister-president. Het is tijd om de handen uit de mouwen te steken. De Brusselaars wachten daarop.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Pour une fois, je suis attendu !

(Sourires)

Puisque vous avez cité André Malraux, M. le ministre-président, permettez-moi de commencer mon intervention par une autre citation, d'Albert Camus, tirée de L'Homme révolté : "Ce n'est pas la révolte en elle-même qui est noble, mais ce qu'elle exige".

Car, cette "politique sans morale" comme la citait Malraux, c'est surtout celle que nous voyons chez certains, depuis des mois, dans toute son ostentation. Celle qui voit les intérêts particuliers de quelques-uns fouler aux pieds, sans l'ombre d'un scrupule, l'intérêt général. Oui, cette "politique sans morale" appelle à cette "révolte" pensée par Camus. Une révolte qui exige. Et qui exige beaucoup.

Cette exigence n'est pas qu'une question de transparence dans les mandats ou de réduction du nombre d'élus. Cette exigence, c'est surtout, avant tout et au-dessus de tout, une question de transparence des pratiques. De loyauté. De respect. Envers les citoyens. Qu'ils soient électeurs ou non.

Cet été, beaucoup ont parlé de trahison et de rupture de contrat pour commenter la révolte qui nous anime au cdH, et les exigences que celle-ci entraîne. Chers collègues, la seule rupture de contrat que nous ayons connue est celle qui a vu certains mandataires publics sciemment rompre le contrat moral et social qui lie les élus à des électeurs qu'ils sont supposés représenter.

Il faut le répéter. Cette rupture ne date pas du 19 juin. La trahison, c'est à Publifin, au Samusocial et au système mis en place autour de lui qu'elle est uniquement imputable ! Le responsable d'un divorce est rarement celui ou celle qui le demande !

(Remarques de M. Vervoort)

M. Alain Maron (Ecolo).- C'est le divorce, mais dans le domicile conjugal !

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*-
Voor een keer word ik verwacht!

(Glimlachjes)

Sommigen voeren ostentatief een beleid zonder moraal en laten schaamteloos hun persoonlijke belangen primeren op het algemeen belang. Er is een ommekeer nodig, niet zozeer wat transparantie over mandaten betreft of de vermindering van het aantal verkozenen, maar bovenal een transparantie van de praktijken, van vertrouwen en respect ten opzichte van de burgers.

Deze zomer werd er vaak gesproken van bedrog en contractbreuk, wanneer het over het cdH ging. De enige contractbreuk die wij hebben vastgesteld, is het verbreken door openbare mandatarissen van de morele en sociale band die ze zouden moeten hebben met hun kiezers, die ze uiteindelijk toch vertegenwoordigen.

De breuk dateert niet van 19 juni. Het bedrog komt van Publifin, Samusocial en het hele systeem daarrond! De verantwoordelijke voor een scheiding is zelden diegene die ze vraagt!

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het is een scheiding van tafel en bed!*

M. Benoît Cerexhe (cdH).- M. le ministre-président, vous êtes le garant de l'accord de gouvernement. Mon groupe et moi-même en appelons donc avec force à votre rôle, à votre fonction d'arbitre, pour que cet accord de gouvernement soit respecté, entièrement respecté, dans tout ce qu'il comprend, sans omission.

Un accord de gouvernement, c'est comme une recette de cuisine. Pour qu'elle soit réussie, il faut y mettre tous les ingrédients prévus. C'est à l'aune de cette condition que le plat sera un grand plat ou une tambouille ordinaire. Nous comptons sur vous et nous faisons appel à vous pour que le plat soit réussi.

Pour notre part, nous l'avons toujours dit, nous serons loyaux à l'accord de gouvernement. Mais notre exigence, pour en revenir à l'introduction de mon intervention, c'est que cette loyauté n'aura d'égale que celle que nous portons à notre exigence absolue de transparence des pratiques.

C'est à la classe politique dans son ensemble de démontrer qu'elle a tiré les leçons de l'affaire du Samusocial. Personne ne peut se retrancher derrière les démissions et les exclusions de quelques-uns pour faire comme si de rien n'était et poursuivre sa route, comme si le ravin était derrière nous.

M. le ministre-président, une première réponse aux scandales a été et sera apportée dans les jours et les semaines qui viennent par l'adoption - vous l'avez annoncée - de textes d'initiative gouvernementale et parlementaire pour élargir le champ des mandataires publics soumis aux règles de transparence, limiter les jetons de présence dans les organes de direction des structures parapubliques et évaluer les éventuels conflits d'intérêts que peuvent connaître les élus et les ministres dans l'exercice de leurs fonctions.

Vous avez aussi évoqué l'étude du Centre d'étude de la vie politique (Cevipol) sur la réduction du nombre d'élus dans le paysage politique bruxellois. Nous y sommes largement favorables, mais nous formulons avec insistance deux demandes depuis de nombreuses années.

Premièrement, que cette réduction du nombre d'élus concerne également le Parlement bruxellois : une cinquantaine de parlementaires, ce serait largement suffisant en l'espèce...

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Mijnheer de minister-president, u staat garant voor het regeerakkoord. Mijn fractie en ikzelf roepen u op om uw rol als scheidsrechter te spelen opdat het regeerakkoord volledig zou worden nageleefd. Een regeerakkoord is als een keukenrecept: als er een ingrediënt ontbreekt, is het niet geslaagd. Wij rekenen op u om ons iets lekkers voor te schotelen.*

Het cdH zal het regeerakkoord trouw blijven, maar eist een volledige transparantie van de activiteiten. Het is aan de politieke klasse in haar geheel om te tonen dat ze lessen heeft getrokken uit het Samusocialschandaal. Het is niet omdat bepaalde personen uit hun functie werden ontzet, dat we nu moeten doen alsof er niets is gebeurd en alsof alle problemen nu volledig achter de rug zijn.

Een eerste antwoord op de schandalen zal de goedkeuring zijn van regels in verband met de uitbreiding van de transparantieregels, het beperken van de zitpenningen in bestuursraden en parastatalen en het evalueren van eventuele belangenconflicten.

U had het tevens over de studie van Cevipol over de beperking van het aantal verkozenen in het Brusselse politieke landschap. Het cdH is daar voorstander van, maar blijft daarbij al jaren twee verzoeken formuleren.

Ten eerste, kan het aantal leden van het Brussels parlement ook worden verminderd: een vijftigtal zou al ruim volstaan.

(Glimlachjes)

(*Sourires*)

M. Alain Maron (Ecolo).- C'est au fédéral. Vous l'avez déposé au niveau fédéral ?

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Vous savez, M. Maron, en général, les projets que les Bruxellois ont porté ensemble ont été adoptés, même au niveau fédéral. Alors, un peu de courage politique !

M. Alain Maron (Ecolo).- D'accord, c'est donc au niveau fédéral que cela va se passer. Votre courage au niveau fédéral.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Deuxièmement, il n'est pas négociable de compenser les pertes de revenus liées à une diminution des rémunérations publiques par une augmentation des salaires accordés aux bourgmestres et échevins. L'exigence veut que la main droite ne compense pas ce qu'a fait la main gauche. On ne prendra plus le citoyen en traître.

Le groupe de travail parlementaire sur la gouvernance a déposé des textes, dont la discussion commencera demain en commission. Ces textes ne sont, pour nous, nullement un aboutissement. Ils ne constituent qu'une première marche dans l'entreprise immense qui nous attend et qui vise à redonner à nos concitoyens confiance dans la démocratie représentative. "La confiance se gagne en gouttes et se perd en litres", dit la sagesse populaire. En l'occurrence, elle s'est perdue par hectolitres à Bruxelles et dans le pays.

C'est pourquoi, dans cette entreprise, le groupe cdH demande instamment que le groupe de travail gouvernance reprenne ses travaux. Je tiens à vous rendre hommage, parce que vous avez toujours cherché le consensus au sein de ce groupe gouvernance et ce, pendant les semaines au cours desquelles vous avez présidé à ces travaux. Nous demandons donc que ce groupe entame un nouveau cycle de discussions pour débattre, dans le même esprit de consensus qui présida au premier tour de discussions, des autres réformes à mener et ce, afin de moderniser le fonctionnement des institutions et de notre démocratie.

Pour notre part, nous avons déposé et nous déposerons des textes législatifs pour y contribuer. Ces réformes à venir, pour le cdH, doivent viser un

De heer Alain Maron (Ecolo) (*in het Frans*).- *Hebt u dat aan het federaal parlement voorgesteld?*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *In het algemeen werden gezamenlijke voorstellen van Brusselaars steeds aangenomen, ook op federaal niveau. Een beetje politieke moed, mijnheer Maron!*

De heer Alain Maron (Ecolo) (*in het Frans*).- *U zult dus op federaal niveau politieke moed moeten tonen.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (*in het Frans*).- *Ten tweede, valt er niet te onderhandelen over het compenseren van inkomstenverlies door een verhoging van de salarissen voor burgemeesters en schepenen.*

De parlementaire werkgroep over goed bestuur heeft teksten ingediend die vanaf morgen in de commissie worden besproken. Dat is slechts een eerste stap in het titanenwerk dat ons nog te wachten staat en dat de burgers weer vertrouwen in de democratie moet geven. Het vertrouwen verliezen is immer makkelijker dan het terug te winnen. Om die reden vraagt het cdH dat de werkgroep meteen het werk weer aanvat.

Ik sta erop u te bedanken omdat u binnen als voorzitter van die werkgroep steeds de consensus hebt nagestreefd. Wij vragen daarom aan de werkgroep om met dezelfde consensus de activiteiten voort te zetten en hervormingen door te voeren om de werking van onze instellingen en onze democratie te moderniseren.

Het cdH draagt daartoe bij door wetgevende teksten in te dienen. De hervormingen moeten een dubbel doel dienen: de burger moet weer de macht krijgen en de kosten van het democratische apparaat moeten naar beneden.

We hebben, net als andere fracties, een lange lijst met hervormingen die we willen doorvoeren. We mogen niet bang zijn voor het debat daarover. We moeten ze op de agenda zetten voor een nieuwe reeks vergaderingen van de werkgroep over goed bestuur.

double objectif, une double exigence. La première exigence est de redonner le pouvoir au citoyen et de le retirer aux caciques des partis politiques. La deuxième est d'alléger, pour le citoyen, le coût total de l'appareil démocratique.

Nombreuses sont les réformes que nous voulons voir mises en œuvre :

- suppression de l'effet dévolutif de la case de tête ;
- suppression de la liste des suppléants ;
- choix par l'électeur des coalitions à mettre en œuvre ;
- création de panels citoyens ;
- libération, dans les communes, de budgets participatifs ;
- objectivation de toute désignation, nomination et promotion pour quelque structure que ce soit, organisme d'intérêt public (OIP), association sans but lucratif, intercommunale ou fondation ;
- objectivation des subsides aux associations ;
- diminution des salaires des ministres de 10% et des frais de cabinet, comme en Wallonie ;
- réduction drastique, dans les communes, des structures paracomunales, pour les faire entrer dans le giron communal, beaucoup plus transparent ;
- limitation à un niveau identique à celui imposé aux mandataires publics des salaires du personnel dirigeant des intercommunales et des OIP.

Notre liste est longue et celles des autres formations politiques le sont tout autant. N'ayons pas peur de ces débats. Mettons-les à l'agenda d'un nouveau cycle de réunions du groupe de travail sur la gouvernance.

M. le ministre-président, vous avez, dans votre intervention, longuement évoqué l'action du gouvernement pour rationaliser certaines structures publiques régionales, plus spécifiquement dans le domaine économique. Nous nous en réjouissons, mais il faut bien constater, réforme de l'État ou pas, que de nouvelles structures sont venues s'ajouter au

Mijnheer de minister-president, u had het uitgebreid over de rationalisering van bepaalde gewestelijke overheidsstructuren, in het bijzonder op economisch vlak. Dat is goed nieuws, maar we kunnen niet ontkennen dat er in de voorbije jaren nieuwe structuren zijn ontstaan en dat u de oprichting van een extra structuur aankondigt.

De rationalisering is echt nodig, in alle activiteitendomeinen en voor alle bevoegdheden, zowel bij het gewest als bij de gemeenten en bij andere actoren.

De mobiliteit is er de voorbije dertig jaar niet op vooruitgegaan, ondanks alle goede wil van de opeenvolgende ministers van Mobiliteit, die het aanbod aan openbaar vervoer uitbreidden, tram en bus eigen beddingen gaven en de zachte mobiliteit ontwikkelden.

Toch heeft Brussel moeite met zijn mobiliteit en met de stilstand. Daar zijn vele redenen voor en het heeft geen zin om schuldigen aan te wijzen. Dat soort bekrompenheid moeten we aan ons laten voorbijgaan.

Omdat er nog steeds geen hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel is, hoewel de oprichting daarvan in het regeerakkoord staat, vraagt het cdH dat er een nationale mobiliteitsconferentie met de federale regering, de gewestregeringen en alle betrokken actoren zou komen. Daar zou er sereen en zonder bitterheid overlegd kunnen worden over de grote uitdagingen die Brussel en de rest van België op het vlak van mobiliteit te wachten staan.

Die conferentie zou ook vooruitgang kunnen brengen in belangrijke mobiliteitsdossiers.

Wie echt genereus wil zijn naar de toekomst toe, moet nu alles geven, zou Camus zeggen. Is het echt onmogelijk dat we nu alles geven en een gemeenschappelijk doel nastreven, over de grenzen van onze politieke fracties en de institutionele grenzen van België heen?

U, mijnheer de minister-president, moet ervoor zorgen dat die dialoog er komt, zonder enige andere bedoeling dan vooruitgang te boeken in het mobiliteitsdossier.

U schetste het portret van een hardwerkende

paysage organisationnel bruxellois ces dernières années et que vous nous annoncez la création d'une autre encore, Bruxelles Fonction publique, dans le courant de celle-ci.

Le travail de rationalisation est indispensable. Cette volonté d'efficacité et de lutte contre les doublons doit porter partout, dans tous les domaines d'activités et de compétences. C'est le cas tant à la Région que dans les communes, que ce soit dans le secteur de l'eau, avec la fusion de Vivaqua et d'Hydrobru, ou en matière foncière, où trop d'acteurs publics opèrent et se marchent sur les pieds, comme la Société d'aménagement urbain (SAU) et citydev.brussels, par exemple. C'est le cas aussi dans le domaine hospitalier public, où nous réclamons à la fois la transparence la plus totale et l'efficacité dans la maîtrise des coûts.

Ceci m'amène, chers collègues, à m'attarder quelques instants sur la politique de mobilité à Bruxelles. Je ne chargerai pas, ce serait beaucoup trop facile de rejeter une quelconque forme de faute sur notre gouvernement, Messieurs les ministres.

Mais force est de constater que, depuis presque 30 ans et même avant qu'existe notre Région bruxelloise, la situation ne s'est guère fortement améliorée - bien au contraire... - et ce, malgré les bonnes volontés évidentes de tous les ministres de la Mobilité qui se sont succédé au gouvernement bruxellois : depuis les efforts de Jean-Louis Thys, au tout début de la création de la Région bruxelloise, pour renforcer l'offre de transport en commun et aménager des sites propres jusqu'à ceux du ministre actuel pour réaménager les voiries et pour développer cette mobilité douce à Bruxelles.

Mais le constat s'impose : Bruxelles a mal à sa mobilité. Bruxelles a mal à son immobilité. Les raisons sont multiples et il serait vain, je l'ai dit, de vouloir aujourd'hui pointer des coupables. Il y a urgence à dépasser ces si stériles mesquineries, encore vues ces derniers jours. J'ai lu encore des articles ce week-end sur ce sujet. Dans le dossier du métro Nord, on voit se renvoyer excuses et patate chaude entre les différents niveaux de pouvoir.

À défaut de la création d'une Communauté métropolitaine de Bruxelles - qui figurait pourtant dans notre accord de gouvernement et pour laquelle nous demandons, M. le ministre-président, que vous repreniez la main - nous en appelons à la mise

regering, die bepaalde zaken in de goede richting ziet evolueren. Het cdH erkent dat uw regering een aantal zaken verwezenlijkte. We willen u er echter ook op wijzen dat u nog veel werk wacht, waar wij u loyaal in zullen bijstaan.

U zette ook de ambitieuze Brusselse belastinghervorming in de kijker, die echter nog niet klaar is. Het cdH verwacht dat er in de laatste achttien maanden van deze regeerperiode vergelijkbare fiscale inspanningen worden geleverd voor wie een nieuwe woning koopt, zoals in het regeerakkoord is opgenomen, en dat er belastingen worden geïnd op grote vastgoedtransacties. Daar vallen tientallen miljoenen euro's te halen, die het gewest kan inzetten om gezinnen en middenklassers in Brussel te houden en de koopkracht van de inwoners te verhogen.

Ook met de hervorming van de milieubelasting moet u datzelfde doel nastreven.

We willen de gezinnen en de middenklasse in Brussel houden en daarom zullen we de dossiers inzake de zelfredzaamheidsverzekering en de kinderbijslag nauwlettend volgen.

Een kind is in elk gewest evenveel waard. Het regeerakkoord stelt expliciet dat het Verenigd College tijdens deze regeerperiode een hervorming zal goedkeuren waarover voorafgaandelijk overlegd is met de vertegenwoordigers van de gezinnen en de sociale partners. Dat zal gebeuren in overleg met de andere bevoegde deelstaten om een zo coherent mogelijk systeem te garanderen. Minister Fremault heeft trouwens een hervorming voorgesteld die zowel de meest kwetsbare gezinnen ondersteunt als het principe vooropstelt dat ieder kind gelijk is.

Het cdH vraagt u ook om streng te blijven in het luchthavendossier. De ordonnanties van juli sterken ons ten opzichte van de arrogantie van de luchthavenautoriteiten. Levenskwaliteit wordt niet enkel nagestreefd met minder auto's. Ze zal ook worden verkregen via systematische boetes en processen-verbaal voor luchtvaartmaatschappijen die de regels overtreden en door vastberaden te blijven tijdens de onderhandelingen met de federale overheid.

Ik juich de vele inspanningen van de regering toe voor de plaatselijke sportinfrastructuur.

sur pied d'une conférence nationale de mobilité, avec le niveau fédéral, les Régions et tous les acteurs concernés. On pourrait y débattre, sereinement, sans acrimonie ni politicienne ni communautaire, des grands enjeux de mobilité pour Bruxelles et, par voie de conséquence, pour le reste du pays.

Une conférence nationale de mobilité où l'on ferait enfin avancer les dossiers comme ceux du métro, du réseau express régional (RER), des parkings de dissuasion situés pas uniquement à l'intérieur des frontières de la Région bruxelloise, du tarif unique pour les transports en commun, d'un péage urbain aménagé aux portes de la zone RER, ...

"La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent", disait Camus, toujours dans L'Homme révolté. Tout donner au présent. Est-il si inimaginable de tout donner au présent et de voir des objectifs communs converger par-delà nos familles politiques et les frontières institutionnelles de notre pays ?

C'est votre rôle, et votre devoir, M. le ministre-président, d'agir pour imposer ce dialogue, en coulisses, sans autre volonté que celle de faire avancer ce dossier.

Le ministre-président a proposé, durant son intervention, l'image d'un gouvernement qui travaille, qui travaille beaucoup et qui voit un certain nombre d'indicateurs évoluer positivement, comme celui du chômage des jeunes. Nous reconnaissons le travail accompli par votre équipe, et nous réjouissons de ce que ces politiques soient suivies d'effets positifs. Nous attirons votre attention sur le fait qu'il reste encore du travail à accomplir. Nous vous y aiderons, loyalement.

Vous avez mis en évidence, dans votre allocution, "l'ambitieuse réforme fiscale bruxelloise". Elle est certes ambitieuse, mais pas encore tout à fait complète. Mon groupe attend que ces dix-huit derniers mois de législature régionale enregistrent des efforts fiscaux similaires pour celles et ceux qui se portent sur l'acquisition d'un logement neuf : des moyens budgétaires sont disponibles, pour autant que la Région tire enfin un bénéfice - comme prévu dans votre accord de gouvernement - des taxes et impôts à percevoir sur les grosses opérations immobilières qui se déroulent dans notre Région. Il y a là des dizaines de millions d'euros à récupérer et

We mogen echter ook niet vergeten wat een nationaal stadion, gefinancierd zonder openbare middelen, voor het imago van het gewest en voor de ontwikkeling van het Heizelplateau zou kunnen betekenen. Het gewest is lid van de vzw Euro Brussels 2020, die de kandidatuur van Brussel heeft gesteund als gaststad voor Euro 2020. Loopt die kandidatuur nog? Kan het project nog op tijd worden gerealiseerd?

De cdH-fractie zal het regeerakkoord loyaal steunen omdat het cdH het algemeen belang steeds boven de persoonlijke belangen plaatst. Wij eisen echter wel volledige transparantie op alle vlakken.

(Applaus bij de meerderheid)

que nous pouvons activer au service de politiques qui maintiennent les familles et les classes moyennes à Bruxelles et redonnent du pouvoir d'achat aux habitants de notre Région.

La réforme de la fiscalité environnementale devra poursuivre le même objectif.

C'est dans cette même volonté de maintenir les familles et les classes moyennes à Bruxelles que nous serons d'une vigilance rare dans deux dossiers : l'assurance autonomie, qui doit permettre de renforcer la politique de maintien des personnes âgées à domicile, et les allocations familiales.

Vous le savez, nous l'avons assez répété : un enfant égale un enfant, à Bruxelles comme en Wallonie. C'est notre exigence, et l'accord de gouvernement stipule explicitement que "le Collège réuni adoptera sous cette législature une réforme préalablement concertée avec les représentants des familles et les partenaires sociaux. Ce travail se fera en concertation avec les autres entités fédérées compétentes, en vue de garantir le système le plus cohérent possible." Le système le plus cohérent possible !

Nous avons aussi pu lire ce qu'en pensaient les représentants des familles. Nous ne pouvons pas être plus clairs sur ce sujet. L'accord de gouvernement, tout l'accord de gouvernement ! La ministre cdH a d'ailleurs proposé une réforme qui allie à la fois le soutien aux familles les plus vulnérables de notre Région et le respect de ce principe intangible, un enfant égale un enfant, aujourd'hui comme demain.

Mon groupe vous invite aussi à continuer de faire preuve de la plus grande fermeté dans le dossier aérien. Les ordonnances rendues en juillet par la justice nous renforcent dans nos droits face à l'arrogance des autorités aéroportuaires. Si hier était une journée sans voiture - on ne peut que s'en féliciter -, ce ne fut pas malheureusement une journée sans avion. La recherche de la qualité de vie ne passe pas que par le filtre antivoitures. Elle passera aussi par l'utilisation des amendes et procès-verbaux systématiques adressés aux compagnies en infraction, et par une fermeté sans concession dans les négociations qui devront s'entamer avec l'État fédéral.

Par ailleurs, vous avez évoqué dans votre

intervention les efforts consentis par votre gouvernement en matière sportive pour renforcer les infrastructures de proximité. Je ne peux que saluer cette démarche et les résultats déjà obtenus dans ce domaine.

Toutefois, ces efforts ne doivent pas nous faire oublier l'enjeu que représente un stade national, financé hors moyens publics, pour Bruxelles, à la fois en termes d'image pour notre Région et en termes de développement urbain sur l'ensemble du plateau du Heysel. Notre Région est membre de l'asbl Euro Brussels 2020, qui a porté la candidature de Bruxelles comme ville hôte pour l'Euro 2020. Cette candidature est-elle toujours de mise ? Sommes-nous toujours dans les délais pour la réalisation de ce projet ?

M. le président, M. le ministre-président, chers collègues, étymologiquement, le révolté est celui qui fait volte-face devant une réalité qu'il découvre et contre laquelle il entend se battre. Pour Albert Camus, un homme révolté est un homme qui dit non, mais aussi un homme qui ne renonce pas, car c'est aussi un homme qui peut ensuite dire oui.

C'est donc loyalement que notre groupe respectera l'accord de gouvernement. Le cdH a toujours voulu - c'est inscrit au plus profond de ses gènes - faire prévaloir l'intérêt général sur les intérêts particuliers. Nous serons donc loyaux à l'accord de gouvernement, mais avec une exigence toujours plus renforcée de transparence absolue dans la gestion de la chose publique, à chaque instant, dans chaque décision, dans chaque mise en œuvre.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*. - *Au cours des derniers mois, nous avons été secoués pas une série de scandales qui ont profondément affecté la confiance du Bruxellois dans la politique. Restaurer cette confiance requerra du temps et des mesures. Nous avons déjà soumis une série de propositions au parlement par l'entremise du groupe de travail sur la bonne gouvernance, mais ce travail nous occupera probablement encore des mois et des années.*

Le modèle de gouvernance bruxellois doit être sérieusement revu sous certains aspects. Il en va

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Collega's, we werden de voorbije maanden opgeschrikt door schandalen die het vertrouwen van de Brusselaar in het beleid fundamenteel hebben aangetast. Het vergt tijd en maatregelen om dat vertrouwen terug te winnen. We hebben in het parlement via de werkgroep Goed Bestuur al een aantal voorstellen gedaan. Het werk is nog lang niet klaar en we zullen er de komende maanden en jaren misschien nog mee bezig zijn.

Een aantal aspecten van het Brusselse bestuursmodel moeten we nog grondiger bekijken. Zo is er

ainsi du renforcement du rôle de la Région dans toute une série de domaines, afin d'améliorer le service à la population et de réaliser des économies d'échelle.

Cela implique de revoir le nombre de mandataires et conseillers communaux, tout en respectant les équilibres et en garantissant le maintien de la représentation néerlandophone.

Le questionnement de notre modèle de gouvernance est indissociable du rôle de Bruxelles en tant que capitale nationale, bilingue. Bruxelles doit se promouvoir en tant que telle.

L'enseignement doit fournir des efforts supplémentaires pour garantir la maîtrise de la deuxième langue par chaque jeune Bruxellois au sortir de ses études.

Par ailleurs, Bruxelles doit se profiler davantage comme capitale européenne et internationale. La confiance à l'égard de la politique dépend également de la manière dont nous, mandataires politiques, nous comportons les uns avec les autres, du vocabulaire que nous utilisons, du respect des choix posés en début de législature, de l'accord de gouvernement et des partenaires avec lesquels celui-ci est mis en œuvre. La constance dans ces choix est cruciale pour restaurer la confiance du citoyen.

La déclaration de politique générale (DPG) se réfère à une série de dossiers en chantier. Nous demandons une révision substantielle de la fiscalité automobile, basée sur l'utilisation plutôt que la possession du véhicule, ainsi que sur les qualités environnementales de celui-ci.

La DPG est laconique pour ce qui relève de la mobilité, alors qu'un budget de 5,2 milliards d'euros y sera consacré dans les prochaines années.

Nous exprimons notre entier soutien aux différents projets en cours et appelons de nos vœux une collaboration entre les divers niveaux de pouvoir pour résoudre certains problèmes, comme celui des 200.000 voitures de navetteurs qui pénètrent quotidiennement à Bruxelles.

En matière de politique de sécurité, le gouvernement s'est attelé au tout premier Plan

bijvoorbeeld de rolverdeling tussen het gewest en de negentien Brusselse gemeenten. De recente gebeurtenissen tonen aan dat een versterking van het gewestelijke beleid nodig is ten opzichte van de gemeentelijke besturen. Het gewest moet veel meer dan vandaag de regierol opnemen inzake ruimtelijke ordening, openbare werken, mobiliteit, parkeerbeleid, ICT, huisvesting, de arbeidsmarkt, ontwikkelingssamenwerking, dierenwelzijn, leefmilieu, huisvuilophaling en netheid. Op al die terreinen moet het gewest een veel grotere rol spelen. We moeten de OCMW's zoveel mogelijk besturen op het niveau van de negentien gemeenten. Een dergelijke eenmaking zal schaalvoordelen opleveren. Dat maakt een betere dienstverlening voor de burger mogelijk.

Natuurlijk moet het gewest worden versterkt ten aanzien van de gemeenten. Dat houdt in dat we moeten kijken naar het aantal gemeentelijke mandatarissen en het aantal gemeenteraadsleden. We staan open voor elke discussie over een vermindering, maar we dringen erop aan dat de garanties voor de Nederlandstalige vertegenwoordiging in de gemeenten volledig worden behouden. Het Brusselse model is gebouwd op evenwichten en daar kunnen we niet aan tornen.

Als we fundamenteel willen nadenken over ons bestuursmodel, dan kunnen we natuurlijk niet voorbij aan de rol van Brussel als nationaal bindmiddel. Brussel moet zichzelf nog meer dan tevoren promoten als tweetalige, nationale hoofdstad.

Het onderwijs in Brussel moet daarom extra inspanningen leveren, zodat ten minste elke Brusselaar na zijn studies beide landstalen helemaal onder de knie heeft. Ik kan er na al die jaren nog steeds niet bij dat zoveel jongeren, die jarenlang de tweede taal onderwezen kregen, op het einde van hun studies die tweede taal niet machtig zijn. Zo missen ze kansen op de arbeidsmarkt.

Brussel moet zich ook nog veel meer dan vandaag met trots promoten als Europese en internationale hoofdstad. Vertrouwen in de politiek heeft ook te maken met de wijze waarop wij, politici, met elkaar omgaan, met ons woordgebruik, met het respect voor de keuzes die gemaakt worden bij het begin van de regeerperiode, de keuze voor een bepaald regeerakkoord en de keuze voor de

global de sécurité et de prévention (PGSP). Il faudra veiller à ce que celui-ci n'escamote pas d'autres dossiers importants évoqués dans le texte de la sixième réforme de l'État, comme une harmonisation des règlements de police communaux, la mutualisation des services administratifs ou la création d'une zone de police unique.

En matière d'économie et d'emploi, il convient de mentionner la création de l'Agence bruxelloise pour l'accompagnement de l'entreprise (ABAE) et le déploiement de la Stratégie 2025. Un nouveau contrat de gestion a été conclu entre Actiris et Bruxelles Formation. Pourquoi n'est-ce pas le cas avec le VDAB également ?

Le lancement, en janvier 2018, de la zone de basse émission (ZBE) requiert une campagne d'information à l'attention de la population.

Ensuite, il convient de préciser davantage les compétences de la Cocom. L'assurance autonomie, par exemple, reste un important point d'interrogation.

L'essentiel a été dit à propos des allocations familiales. J'espère que nous trouverons des solutions compatibles avec les systèmes des Régions limitrophes.

En ce qui concerne l'aide aux personnes âgées, le maintien à domicile avec un bon encadrement est, à notre sens, la forme la plus qualitative d'accueil des aînés. Il requiert cependant un investissement plus conséquent dans les services de proximité et une prise en considération du nombre grandissant de seniors d'origine étrangère.

L'accès au logement est une priorité absolue dans la lutte contre la pauvreté et le sans-abrisme. Le groupe CD&V se réjouit de la manière dont cette problématique est abordée dans le Plan Housing First, mais se préoccupe de l'absence de déclaration sur le prochain accueil hivernal, une responsabilité à la fois fédérale, régionale et communale.

Nous avons du pain sur la planche, sous l'œil plus vigilant que jamais du citoyen. Beaucoup dépendra des mesures que nous adopterons pour garantir une meilleure gouvernance et plus de transparence, et de la correction dont nous ferons preuve entre

partners waarmee dat regeerakkoord moet worden uitgevoerd. Standvastigheid in die keuzes is cruciaal om het vertrouwen van de burger terug te winnen.

In de beleidsverklaring van de regering worden een aantal dingen vermeld die nog in de steigers staan. Wij dringen aan op een ingrijpende wijziging van de verkeersbelasting. De autofiscaliteit moet grondig worden aangepast op grond van het gebruik van de auto, niet van het bezit. Bovendien moeten we rekening houden met de milieuvriendelijkheid van de wagen. Dat is een absoluut minimum.

In de beleidsverklaring ging er nogal weinig aandacht naar mobiliteit. Voor een beleidsdomein dat de komende jaren een budget van 5,2 miljard euro krijgt, lijkt dat niet helemaal terecht. Ik hoop dan ook dat de minister-president er in oktober veel uitgebreider op ingaat.

Wel sprak hij over de verlenging van tramlijnen 9 en 94, de aankoop van hybride bussen, de aanleg van overstapparkings. Het is allemaal 'work in progress' dat onze volledige steun heeft en waarvan hopelijk snel werk wordt gemaakt.

Dan is er natuurlijk nog de nieuwe metrolijn naar het noorden van het Brussels Gewest. Ik moet zeggen dat het mij en mijn fractie verontrust te lezen dat de bouwheer de vooropgestelde termijn niet meer haalbaar acht. En dan zwijg ik nog over de aanslepende conflicten inzake het Taxiplan. Een breedgedragen hervorming van de taxisector is nochtans dringend en van cruciaal belang.

En dan zijn er natuurlijk nog de 200.000 (vaak vervuilende) auto's die elke dag opnieuw Brussel binnenrijden tot diep in onze woonwijken, en die de leefbaarheid van die wijken zwaar onder druk zetten. Ook de Brusselaars zelf kiezen trouwens nog veel te vaak voor de auto, zelfs voor korte verplaatsingen. Op talloze beleidsniveaus - federaal, Vlaams, Waals, Brussels - moeten we elkaar de hand reiken om het probleem aan te pakken.

Wat het veiligheidsbeleid betreft, heeft de regering al werk gemaakt van het allereerste Globaal Veiligheids- en Preventieplan (GVPP). Dit mag zeker geen eindpunt zijn en daarom blijven we ijveren voor een aantal belangrijke zaken die

nous, qui est une nécessité absolue pour le citoyen.
(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

werden afgesproken in de zesde staatshervorming. We moeten daar werk van maken, daar zijn we al drie jaar mee bezig. Neem bijvoorbeeld een harmoniserende tekst voor de politiereglementen, met aandacht voor de specifieke kenmerken van elke gemeente, of de samenvoeging van administratieve diensten: het staat allemaal letterlijk in de tekst van de zesde staats-hervorming. Ook een eengemaakte politiezone is iets waar we werk van moeten maken en waar we meer dan ooit achter staan.

Op het vlak van economie en werkgelegenheid vermeld ik de oprichting van het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven en de verdere uitvoering van de Strategie 2025. Er wordt een nieuw beheerscontract opgesteld met Actiris en Bruxelles Formation. Waarom wordt de VDAB hier niet bij vermeld? We hopen dat ook met de VDAB zo'n beheerscontract wordt afgesloten. Dat zal nuttig zijn voor Brusselaars en iedereen die van plan is om in Brussel werk te zoeken. Voor ons is niet alleen de band van Actiris met Bruxelles Formation, maar ook met de VDAB absoluut cruciaal.

De lage-emissiezone (LEZ), die vanaf januari 2018 wordt ingevoerd, werd even aangehaald. Er heerst nog veel onduidelijkheid bij de bevolking over die kwestie. We hebben nood aan een informatiecampagne. Het is essentieel dat de Brusselaar hierover goed op de hoogte is en blijft.

Dan zijn er nog de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). Er is al vooruitgang geboekt op een aantal punten, zoals Iriscare, maar daar blijf ik niet bij stilstaan. De zelfredzaamheidsverzekering is nog een groot vraagteken. Er is veel onduidelijkheid over de timing en de inhoud. We hopen dat daar werk van kan worden gemaakt.

Over de kinderbijslag is ook het nodige gezegd. Ik hoop dat we oplossingen zullen vinden die aansluiten bij de systemen van de aangrenzende gewesten.

Dan is er nog de ouderenzorg. Langer thuis blijven wonen met een goede omkadering is voor ons de meest kwalitatieve vorm van ouderenopvang. Dat is echt belangrijk, want onze bevolking vergrijst. Er moet meer worden ingezet op buurtdiensten en

uiteraard ook rekening worden gehouden met steeds ouder wordende inwoners van buitenlandse origine. Dit aspect ligt onze fractie zeer na aan het hart.

Verder is er nog de thuislozensector of het plan Housing First. Uiteraard is voldoende en toegankelijker huisvesting de eerste prioriteit om armoede en dakloosheid te bestrijden. De CD&V-fractie verheugt zich over de aanpak van het probleem, maar we maken ons zorgen over het uitblijven van een verklaring over de komende winteropvang. Wat is de stand van zaken? Hoe reageert het Verenigd College op de reacties en de betoging van vandaag? De organisatie van de winteropvang is voor de CD&V-fractie een gedeelde federale, gewestelijke en gemeentelijke verantwoordelijkheid.

Er is bijzonder veel werk aan de winkel. De burger kijkt meer dan ooit naar de regering en de parlementsleden. Ik herhaal even wat ik daarstraks ook al zei: veel hangt af van de maatregelen die we zullen nemen voor een beter bestuur, maar ook voor de manier waarop we met elkaar omgaan. Steeds meer burgers verbazen zich over het taalgebruik onder politici. Daar hebben ze geen boodschap aan. Ze zijn het beu. We moeten het goede voorbeeld geven. Ik roep u niet alleen op om heel duidelijk te kiezen voor een beter bestuur met meer transparantie, maar ook om op een andere manier met elkaar om te gaan. Daar heeft ook de burger absoluut behoefte aan.

(Applaus bij de meerderheid)

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais)*.- *Il est étrange d'entendre aujourd'hui une déclaration prononcée au nom du gouvernement, car la première question que se posent les Bruxellois est la suivante : "Quel gouvernement ?".*

Est-ce un gouvernement avec ou sans le cdH ? Le cdH se considère-t-il toujours comme faisant partie du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, et le reste du gouvernement considère-t-il toujours le cdH comme un partenaire de coalition ? Il se dit que le cdH ne savait même pas ce matin

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Het is een beetje bizar om vandaag een verklaring in naam van de regering te aanhoren en te bespreken, want de eerste - en terechte - vraag die de Brusselaar zich stelt, is: "Welke regering?"

Hoe zit dat nu met die Brusselse regering? Is dat een regering met of zonder het cdH? Beschouwt het cdH zich nog als deel van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, en beschouwt de rest van de regering het cdH nog als coalitiepartner? Die vraag moet gesteld worden, alle mooie moties van vertrouwen ten spijt. Er wordt gezegd dat het

qu'une telle motion de confiance serait annoncée.

Malgré toute cette incertitude, ces derniers mois ont été enrichissants. Ce fut en effet enrichissant de voir à quel point le cdH a surestimé son jeu. Ce fut également enrichissant de voir comment un parti comme DéFI est resté accroché à un parti totalement immoral comme le PS. Du côté néerlandophone aussi, le gouvernement bruxellois semble loin d'être un club d'amis, quand on voit comment le sp.a et l'Open Vld sont à couteaux tirés à la Ville de Bruxelles.

Bref, la cohésion au sein de ce gouvernement s'avère aussi stable qu'une voirie ou un tunnel bruxellois. La politique du gouvernement repose en effet sur du sable, laisse de grands trous derrière elle et est fondamentalement dangereuse pour Bruxelles et les Bruxellois.

Cela m'amène directement à l'un des problèmes fondamentaux aujourd'hui à Bruxelles, qui est connu depuis des décennies : ses infrastructures défaillantes et vieillissantes. L'année dernière, c'étaient les tunnels bruxellois qui s'effondraient, mais le problème du réseau d'égouttage bruxellois est tout aussi important, voire plus.

À Bruxelles, 500 des 2.400km de canalisations doivent être remplacés d'urgence. Il y a deux ans, le budget annuel dédié à cette fin a été raboté, passant de 75 millions d'euros à 60 millions d'euros. Ainsi, seuls 20km seront rénovés par an au lieu de 25km. À ce rythme-là, cette rénovation urgente durera encore un quart de siècle. J'espère que le ministre-président y accordera l'attention qu'elle mérite dans sa déclaration de politique d'octobre.

Un deuxième problème fondamental que la Région de Bruxelles-Capitale gère d'une manière absolument inacceptable est celui de la sécurité, du terrorisme et de l'islamisation. Depuis la sixième "déformation de l'État", Bruxelles est compétente pour une partie de la politique de sécurité.

Cependant, chaque tentative de toucher au cœur du problème est balayée, sous prétexte que nous serions soi-disant incompétents, mais uniquement par crainte d'appeler les choses par leur nom.

Comment la capitale de l'Europe entend-elle mener une politique de sécurité sérieuse si l'on ne peut pas

cdH vanochtend niet eens wist dat een dergelijke motie zou worden aangekondigd.

De voorbije maanden was het misschien wat onduidelijk hoe het nu verder moet met deze regering, maar het was tegelijkertijd een leerrijke periode. Het was leerrijk om te zien hoe het cdH zijn hand zwaar heeft overspeeld. Dat is nu eenmaal wat er gebeurt als je luid roept: "Hou me tegen, of ik bega een ongeluk!" en er niemand achter je blijkt te staan om je ook daadwerkelijk tegen te houden.

Het was al even leerrijk om te zien hoe een partij als DéFI zich blijft vastklampen aan een totaal immorele partij als de PS. En ook langs Nederlandstalige kant is de Brusselse regering blijkbaar niet meteen het grote vriendenclubje, als je kijkt naar hoe de sp.a en Open Vld in Brussel-Stad met getrokken messen tegenover elkaar staan.

Misschien kan teambuilding in het buitenland wonderen doen voor deze regering. Ik heb me laten vertellen dat Azerbeidzjan tegenwoordig in trek is.

Kortom, de samenhang in deze regering blijkt al even stevig en stabiel te zijn als een doorsnee Brusselse tunnel of weg. Het feit dat de afgelopen weken in Brussel het ene zinkgat na het andere ontstond, mag blijkbaar symptomatisch zijn voor het beleid van deze regering. Dat is namelijk gebouwd op los zand, laat grote gaten achter en is fundamenteel gevaarlijk voor Brussel en de Brusselaars. Ook in deze regering, geachte leden van de regering, zitten blijkbaar nogal wat zinkgaten.

Dat brengt me trouwens meteen bij een van de fundamentele problemen in Brussel vandaag. Het probleem is al decennialang gekend, maar wordt niet aangepakt, niet in het verleden en ook nu niet, namelijk de gebrekkige en verouderde infrastructuur in het gewest. Vorig jaar waren het de Brusselse tunnels die op instorten stonden, maar een minstens even groot zo niet groter probleem zijn de Brusselse afwaterings- en rioleringsnetten.

In Brussel moet 500 van de 2.400 km riolering dringend vervangen worden. Het jaarbudget daarvoor is twee jaar geleden teruggebracht van 75 miljoen naar 60 miljoen. Daardoor kan slechts

appeler un chat un chat ? Où sont donc les mesures visant à mener une politique de sécurité dynamique ?

En outre, peu de mesures concrètes peuvent, et surtout doivent, être prises pour soulager les énormes besoins liés au manque criant de logements sociaux à Bruxelles. Alors que les plans échafaudés en début de législature étaient déjà tout sauf ambitieux, je ne peux m'empêcher de penser qu'ils sont déjà inaccessibles pour ce gouvernement.

C'est comme s'il n'osait pas. Il semble miser sur un seul dossier important par législature et laisse le reste périlcliter et s'effondrer, parfois littéralement. Pourtant, la bonne gouvernance, c'est s'investir sur plusieurs plans à la fois. Il faut miser sur l'emploi, le logement, la mobilité, la qualité de vie. Si l'un de ces problèmes n'est pas appréhendé en profondeur, tout effort dans les autres domaines reste largement vain.

L'inertie de ce gouvernement me dérange dès lors fortement. Pour mener une politique globale, il manque manifestement de courage, de force de travail, voire de vision.

Enfin, je reviens un instant sur le groupe de travail sur la bonne gouvernance, au sein duquel tout le monde était le bienvenu, sauf l'opposition nationaliste flamande.

Il s'avère d'ores et déjà que ce groupe de travail n'est que de la foutaise, créé uniquement pour défendre certains intérêts politiques bien établis. Prenons par exemple votre projet de diminuer le nombre de mandataires. Il n'offre aucune garantie de représentation politique minimale pour les néerlandophones.

Vous avez également évoqué la commission déontologique devant mettre fin aux nominations politiques. Mais la même semaine, on annonçait, pour le nouveau musée Citroën, une nomination politique du PS. Ce dossier illustre également que l'entente n'est pas au beau fixe au sein de votre gouvernement, contrairement à ce que vous laissez paraître.

Pour mettre fin à la vieille culture politique, il en faut plus qu'une prétendue mise à la retraite de certains vieux crocodiles. Ceux-ci doivent

20 in plaats van 25 km per jaar worden gerenoveerd. Aan dat tempo duurt de hoogdringende renovatie van de riolering nog een kwart eeuw.

Ik hoop dat dat de minister-president in oktober een beleidsverklaring aflegt waarin dat de aandacht krijgt die het verdient en dat het niet enkel een goednieuwsshow en een show van aankondigingspolitiek wordt, zoals dat vandaag het geval is.

Een tweede fundamenteel probleem waar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mee te kampen heeft en dat op een absoluut onaanvaardbare en onbekwame manier wordt aangepakt, is het probleem van veiligheid, terrorisme en islamisering. Sedert de zesde 'staatsmisvorming' is Brussel bevoegd geworden voor een deel van het veiligheidsbeleid. Wie dacht dat het na jarenlang wanbeleid van de federale regering enkel beter kon, is er echter aan voor de moeite.

Mijnheer de minister-president, u bent vandaag bijzonder trots op uw veiligheidsbeleid, of op wat daarvoor moet doorgaan. Elke poging om tot de kern van de zaak te komen, wordt echter al op voorhand onder de mat geveegd omdat we zogezegd onbevoegd zouden zijn, enkel en alleen uit angst om de dingen bij hun naam te noemen.

Hoe wil de zogenaamde hoofdstad van Europa in hemelsnaam een ernstig veiligheidsbeleid voeren wanneer man en paard niet eens mogen worden genoemd?

Waar blijven de maatregelen om een doortastend veiligheidsbeleid te voeren? We mogen hopen dat het niet blijft bij het in dienst nemen van een paar extra parkwachters, zoals vorig jaar het geval was.

Voorts zijn er weinig concrete maatregelen die kunnen, en vooral moeten, worden genomen om de grootste noden te lenigen in het ernstige gebrek aan sociale huisvesting in Brussel. De plannen die bij het begin van de regeerperiode werden opgesteld, waren al weinig ambitieus, en ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat zelfs die weinig ambitieuze plannen nog te hoog gegrepen waren voor deze regering.

Het is uiteraard een positieve evolutie dat de werkloosheid in het gewest - hoewel nog altijd

complètement disparaître du paysage, et leurs partis sans doute aussi.

Vous avez également évoqué Iriscare. Permettez-moi de soulever un problème important dont on ne peut jamais discuter au sein de cet hémicycle : les incessantes et tout bonnement scandaleuses infractions aux lois linguistiques au sein des CPAS bruxellois et des hôpitaux Iris.

Sur foi du dernier rapport du vice-gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale pour l'année 2016, un peu plus de 20% des engagements statutaires et plus de 90% des engagements contractuels en Région de Bruxelles-Capitale sont contraires à la législation linguistique. Certains CPAS bruxellois ne jugent même pas nécessaire de transmettre leurs dossiers au vice-gouverneur.

La posture des pouvoirs locaux bruxellois, du Collège réuni, du ministre-président et de ses larbins néerlandophones au sein du gouvernement et du Collège réuni revient purement et simplement à mépriser les néerlandophones de cette Région, et même la loi. En témoigne le fait qu'aucune des suspensions prononcées par le vice-gouverneur n'a entraîné l'annulation d'une nomination.

Pour mettre fin à ces pratiques d'une francophonie arrogante, deux propositions de loi ont récemment été déposées à la Chambre, une par le Vlaams Belang et une par le groupe Vuye-Wouters, dans le but de permettre au vice-gouverneur de convertir lui-même les suspensions en annulations. La commission de l'Intérieur en a cependant décidé autrement. Les séances ont été suspendues par le départ du MR et de ses larbins du CD&V, de l'Open Vld et même de la N-VA. Avec des amis pareils, les Flamands de Bruxelles n'ont plus besoin d'ennemis.

(Remarques de M. Van den Driessche)

Monsieur le ministre-président, chers membres de ce qui reste de ce gouvernement, le Vlaams Belang ne peut plus accorder sa confiance à un collègue qui mène une politique raciste et incivique à l'égard des Flamands de Bruxelles.

dramatisch hoog - stilaan het ergste heeft gehad, maar wanneer jonge mensen en gezinnen in Brussel geen betaalbaar dak boven het hoofd vinden, brengt dat helaas weinig zoden aan de dijk.

Het is alsof deze regering niet durft - of kan ze niet beter? De regering lijkt in te zetten op één, en slechts één, belangrijk dossier per regeerperiode en laat de rest verkommeren en instorten, soms letterlijk. Nochtans is goed bestuur geen of-of-, maar een en-enverhaal. En inzetten op jobs, èn inzetten op huisvesting, èn inzetten op betere mobiliteit, èn inzetten op leefbaarheid. Als een van die problemen niet fundamenteel wordt aangepakt, is iedere inspanning op de andere vlakken grotendeels tevergeefs.

Het stoort me dan ook mateloos dat deze regering een inerte regering is. Om een globaal, allesomvattend beleid te voeren, ontbreekt haar blijkbaar de moed, de werkkraft of misschien wel de visie.

Tot slot kom ik nog even terug op de zogenaamde werkgroep Goed Bestuur. Daarin was iedereen welkom, behalve de Vlaams-nationalistische oppositie. Ik hoor mijnheer Cerexhe met veel bravoure zeggen: "We moeten de macht teruggeven aan de mensen, aan het volk." Wel, u minacht de kiezer, mijnheer Cerexhe, door werkgroepjes en cenakels uit te denken waarin niet elke verkozen politieke fractie aan bod kan komen.

Alleen hieruit blijkt al dat de werkgroep een lachertje is die enkel bestaat om bepaalde gevestigde politieke belangen te verdedigen. Neem bijvoorbeeld de plannen die u aanhaalde om het aantal mandatarissen te verminderen. Die bieden geen enkele garantie voor een politieke minimumvertegenwoordiging voor Nederlands-taligen. Ze leiden tot een terugkeer naar het systeem van de 'Flamand de service' op de Franstalige lijst. Het is begrijpelijk dat partijen zoals Open Vld, PS, Groen of CD&V daar niet tegen protesteren. Ze zijn nu al de 'Flamands de service' op de Franstalige lijsten.

U had het ook over de deontologische commissie die een einde zou maken aan de politieke benoemingen. Dat deed u in dezelfde week waarin er voor het nieuwe museum in het Citroëngebouw een politieke PS-benoeming van de oude stempel

werd aangekondigd. Uit dit dossier blijkt opnieuw dat het binnen uw regering alles behalve koek en ei is, in tegenstelling tot wat u laat uitschijnen.

Om komaf te maken met de oude politieke cultuur is meer nodig dan een geveinsde pensionering van een aantal oude krokodillen. Ze moeten compleet van het toneel verdwijnen. Misschien moeten bepaalde immorele politieke partijen zelfs helemaal worden opgedoekt.

U vermeldde ook Iriscare. Sta me toe een belangrijk probleem onder de aandacht te brengen dat hier in dit halfroond nooit mag besproken worden: de aanhoudende en ronduit schandalige overtredingen van de taalwet bij de Brusselse OCMW's en bij de Irisziekenhuizen. Er mag hier blijkbaar urenlang worden gepraat over een verbod op de niet-bestaande productie van foie gras en over andere non-issues, terwijl er nog steeds een Franstalig dictaat bestaat om iedere interpellatie over dat onderwerp angstvallig naar de commissie te verwijzen.

Het valt ons elk jaar weer op dat dit probleem in de verklaringen van het Verenigd College angstvallig wordt verzwegen, met de gewillige steun van wat zou moeten doorgaan voor de Vlaams-Brusselse collegeleden.

Op basis van het nieuwste verslag van de vicegouverneur van het arrondissement Brussel-Hoofdstad over het afgelopen jaar 2016 blijkt dat ruim 20% van de statutaire en meer dan 90% van de contractuele indienstnemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelrecht in strijd zijn tegen de taalwetgeving. Sommige Brusselse OCMW's vinden het zelfs niet eens nodig om hun dossiers aan de Brusselse vicegouverneur te bezorgen. Ze denken blijkbaar dat ze boven de wet staan en worden daarbij ongegeneerd gesteund door het Verenigd College.

De houding van de Brusselse lokale besturen, van het Verenigd College, van de minister-president en van zijn Nederlandstalige slippendragers in de regering en het Verenigd College komt neer op pure minachting voor de Nederlandstaligen in dit gewest en zelfs voor de wet, minister Smet. Dit blijkt uit het feit dat geen enkele door de vicegouverneur uitgesproken schorsing tot de vernietiging van een benoeming leidde.

Om een einde te stellen aan deze wanpraktijken van een zich boven de grondwet verheven voelende, arrogante francofonie werden onlangs in de Kamer twee wetsvoorstellen ingediend, een door het Vlaams Belang en een door de fractie Vuye-Wouters. De bedoeling was de vice-gouverneur de mogelijkheid te geven om schorsingen zelf om te zetten in vernietigingen. De commissie Binnenlandse Zaken besliste evenwel anders, of eigenlijk besliste ze helemaal niet. De zittingen werden namelijk geschorst door het vertrek van de MR en van de slippendragers van CD&V, Open Vld en zelfs de N-VA. De Brusselse Vlamingen hebben met dergelijke vrienden geen vijanden meer nodig.

(Opmerkingen van de heer Van den Driessche)

Mijnheer de minister-president, geachte leden van wat nog overblijft van deze regering, het Vlaams Belang kan geen vertrouwen meer geven aan een college dat een racistisch en inciviek beleid voert ten aanzien van de Brusselse Vlamingen. Dat zal ook blijken bij de stemming aanstaande woensdag.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwghede.

M. Michaël Verbauwghede (PTB*PVDA-GO!).- La chute de M. Cerexhe aurait pu être la mienne ! En effet, ce n'est pas à une mini-déclaration de politique générale que nous avons assisté ce matin. J'ai plutôt eu l'impression d'être au cinéma, mais avec un scénario qui n'était pas à la hauteur du festival de Cannes ou de la cérémonie des Oscars ! Non, il s'agissait d'un mauvais scénario, de ceux qu'on a déjà vus cent fois. C'était une mauvaise comédie romantique. "Je t'aime, moi non plus, mais je t'aime quand même un petit peu." Puis, on termine ensemble.

C'est le scénario auquel nous avons assisté aujourd'hui et auquel nous assistons depuis quelques semaines, même si le scénariste, M. Vervoort, a essayé de nous réveiller à la fin avec sa chute.

Je pensais qu'il y avait un côté Règlement de comptes à OK Corral, mais je dirais que vous êtes plutôt un fan de Netflix et de la série américaine sur la vie politique House of Cards. Comme l'a dit un journaliste il y a quelques semaines, il s'agissait en l'occurrence plutôt d'un House of Cards de

De voorzitter.- De heer Verbauwghede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwghede (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- Wat we vanochtend mochten aanschouwen, was geen minibeleidsverklaring. Het had meer weg van een belabberde romantische komedie: "Ik hou van je, ik hou niet van je, maar toch een klein beetje" en uiteindelijk eindigen ze in elkaars armen.

Ik dacht dat er rekeningen zouden worden vereffend in de O.K. Corral, maar het Brussels parlement lijkt eerder op een slechte versie van House of Cards.

(Rumoer)

De PTB kan niet anders dat dit circus aan de kaak stellen. Er wordt hier alleen om postjes geknakt, meer niet. De PTB daarentegen strijdt voor de arbeidersklasse.

Wij blijven aanklagen dat de Brusselse parlementsleden kibbelen in plaats van zich bezig te houden met de problemen waar een groot deel van de Brusselaars mee kampt. Als de energie die hier naar liefdes- en haatverklaringen gaat, in

deuxième provinciale.

(Rumeurs)

Nous, au PTB, nous ne pouvons que dénoncer ce cirque. Comme dans la série House of Cards, il est question de lutte des places et de rien d'autre. Si vous, vous préférez la lutte des places, nous nous battons quant à nous pour une classe : la classe des travailleurs.

Nous continuerons à dénoncer le fait que vous passez votre temps à vous quereller entre vous plutôt que de vous occuper des problèmes qui touchent la majorité de la population. Si au moins, toute l'énergie que vous mettez à faire vos déclarations d'amour et de rejet dans la presse pouvait être utilisée pour travailler sur la question de l'encadrement des loyers, de la lutte contre la pollution, des questions d'emploi, de la pauvreté, du sans-abrisme, etc., nous serions beaucoup plus loin et le PTB pourrait vous soutenir.

Malgré votre scénario, cela ne changera rien. Notre vision de votre gouvernement nous empêche de voter la confiance sur la base de ce que vous avez promis.

Mathilde El Bakri a encore posé une question cet après-midi sur le logement. L'Observatoire des loyers vient de montrer que les loyers avaient fortement augmenté ces dernières années. Les résultats de cette enquête de 110 pages sur la situation des locataires à Bruxelles viennent confirmer des éléments que l'on connaissait déjà, comme le fait que l'écart entre le revenu moyen et le loyer continue d'augmenter. Aujourd'hui, les locataires bruxellois paient chaque mois 100 euros de plus qu'il y a dix ans. Cela correspond à 1.200 euros par an, une somme gigantesque, et l'on voit que beaucoup ici ne perdent pas cette somme-là.

L'ordonnance sur le bail qu'on a votée ne dit mot sur l'encadrement des loyers. Cette étude montre pourtant que nous avons raison et que si votre énergie déployée à vous chamailler pour des postes était investie dans la lutte contre la hausse des loyers, nous pourrions vous soutenir. Mais ce n'est pas le cas.

(poursuivant en néerlandais)

Une étude récente confirme que les cyclistes n'ont

reële problemen zou worden gestoken, dan zou de PTB deze regering kunnen steunen.

Met het beeld dat wij van uw regering hebben en de beloften die u doet, kunnen wij uw regering ons vertrouwen niet schenken.

Mathilde El Bakri stelde vandaag nogmaals een vraag over huisvesting. Het Observatiecentrum van de Huurprijzen toonde aan dat de huurprijzen de voorbije jaren sterk stegen en dat de kloof tussen het gemiddelde inkomen van de Brusselaar en de huurprijzen blijft groeien. Brusselse huurders betalen 1.200 euro meer op een jaar dan tien jaar geleden. Dat is zeer veel.

In de huurordonnantie is geen woord over de omkadering van de prijzen te vinden. Als u daar energie in zou steken in plaats van in de strijd om postjes, zou de PTB u wel steunen.

(verder in het Nederlands)

We verwachten van de regering van Rudi Vervoort evenveel gedrevenheid. Hoewel Pascal Smet zich op de borst klopt over de tientallen kilometers fietspaden in Brussel, is het nog nooit zo onveilig geweest voor fietsers als nu.

(Opmerkingen)

Die onveiligheid blijkt uit een recent onderzoek. Ik fiets elke dag, en het is echt gevaarlijk.

Vorige week presenteerden minister Céline Fremault en Leefmilieu Brussel de resultaten van het Expairproject. Wat iedereen al wist, werd nog eens wetenschappelijk bevestigd: de luchtkwaliteit in Brussel is barslecht. Het is goed om weten dat je vooral de grote verkeersassen moet vermijden, maar daardoor zal het fijnstof in onze lucht niet verminderen.

De lage-emissiezone (LEZ) komt eraan, maar voor ons is de LEZ geen sociaal antwoord op dit milieuprobleem. Er wordt geen rekening gehouden met de impact die de LEZ heeft op de armste mensen in onze samenleving, en bovenal is het een individueel antwoord op een ecologisch en sociaal probleem.

Wij willen dat het openbaar vervoer integraal wordt uitgebouwd. Trein, tram, bus en metro

jamais été aussi peu en sécurité qu'aujourd'hui, même si Pascal Smet bombe le torse à propos des dizaines de kilomètres de pistes cyclables à Bruxelles.

La ministre Céline Fremault et Bruxelles Environnement ont présenté la semaine dernière les résultats du projet Expair. La mauvaise qualité de l'air est désormais scientifiquement prouvée et il est bon de savoir qu'il faut éviter les grands axes, mais cela ne réduit pas le nombre de particules fines.

La zone de basse émission (ZBE) annoncée n'apporte pas de réponse sociale à ce problème environnemental. Elle offre une réponse individuelle à un problème social, sans tenir compte des plus pauvres dans notre société.

Nous voulons un développement complet des transports publics. Ils doivent offrir une alternative attrayante à la voiture. Le gouvernement n'est bien entendu pas seul responsable du morcellement de ce secteur, mais il n'a nullement tenu compte de notre proposition d'introduire un Easy Pass. Utilisable sur tous les réseaux, celui-ci aurait constitué une réponse sociale à la pollution de l'air et aux embouteillages dans notre ville.

Notre gouvernement n'est pas le seul responsable. Lorsque j'entends le ministre fédéral M. Bellot déclarer qu'il ne comprend pas pourquoi les gens ne prennent pas le train, cela me choque. Retards quotidiens, augmentations de tarifs, report du RER, trains supprimés ou bondés, gares fermées, manque de place pour les vélos dans le train, employeurs qui préfèrent offrir une voiture de société plutôt que de payer des impôts qui serviraient à l'amélioration des services publics et le transport public : ce sont des choix du gouvernement fédéral.

L'Open Vld, la N-VA, le CD&V et le MR doivent prendre leurs responsabilités et attirer l'attention de leurs ministres fédéraux, plutôt que de se plaindre.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

(poursuivant en français)

Pas un mot n'a été prononcé sur les allocations familiales. C'est tout de même magnifique ! Il s'agit pourtant d'un énorme transfert de compétences et

*moeten aantrekkelijke alternatieven worden voor de auto. Natuurlijk is de versnippering van de sector van het openbaar vervoer niet enkel de schuld van deze regering, maar de meerderheid heeft niets gedaan met het voorstel dat we vorig jaar met PTB*PVDA-GO! indienden. Onze Easy Pass zou de mensen de mogelijkheid bieden om tegen een verminderd tarief behalve het aanbod van de MIVB ook de diensten van De Lijn, TEC en NMBS te gebruiken. Dat zou een sociaal antwoord zijn op de luchtvervuiling en de files in onze stad.*

Het is niet enkel de verantwoordelijkheid van deze regering, zoals ik al zei. Jammer dat hier niemand van de MR meer is, want vanochtend hoorde ik federaal minister Bellot op de radio zeggen: 'Ik begrijp niet waarom de mensen de trein niet nemen.' Eerlijk gezegd was ik gechoqueerd. De dagelijkse vertragingen, de tariefverhogingen, het uitblijven van het gewestelijk expresnet (GEN), de geschrapte treinen, de gesloten treinstations, de overvolle treinen, het gebrek aan ruimte om een fiets mee te nemen in de trein, werkgevers die bedrijfswagens aanbieden aan hun werknemers in plaats van behoorlijk belastingen te betalen waarmee de openbare diensten en het openbaar vervoer kan worden verbeterd: dat zijn de keuzes van deze federale regering.

Ik wil de Open Vld, de N-VA, de CD&V en de MR niet meer horen klagen over het mobiliteitsprobleem in Brussel. Dat is hun verantwoordelijkheid, en ze moeten er de federale ministers van hun partijen maar op wijzen.

(Applaus)

(verder in het Frans)

U rept met geen woord over de kinderbijslag, terwijl die toch gepaard gaat met een belangrijke overdracht van bevoegdheden en middelen. De PTB zal zich blijven verzetten tegen de zesde staatshervorming, die eigenlijk een gigantische besparingsoperatie is. Het feit dat de regering niet tot een overeenkomst komt, lijkt dat te bevestigen. Het begint bij sommigen te dagen dat Brussel door de zesde staatshervorming wel de bevoegdheden heeft gekregen, maar niet de bijbehorende middelen.

Welke keuze u ook maakt, het zal altijd de

de moyens pour la Région bruxelloise. Vous savez que le PTB continuera à s'opposer à la sixième réforme de l'État, qui est une gigantesque opération d'austérité. Le fait que vous ne parveniez pas à vous mettre d'accord semble le confirmer. D'autres l'ont déjà répété à cette tribune. Je pense que certains commencent à se rendre compte que la sixième réforme de l'État a donné des compétences à Bruxelles sans les moyens qui l'accompagnent.

Quoi que nous choisissons, il s'agira d'un mauvais choix et aucune famille bruxelloise - ni même belge d'ailleurs - n'en sortira gagnante. Nous assistons en effet aujourd'hui à un détricotage de la sécurité sociale, que vous avez décidé et que vous êtes en train de mettre en œuvre. Le PTB ne vous suivra pas sur cette voie.

Au niveau de la gouvernance, vous savez que le PTB est un parti très clair sur les questions éthiques. On parle de "servir" et non pas de "se servir". Depuis des années, nous répétons également que si on ne vit pas comme on pense, on finit par penser comme on vit. Il n'est donc pas étonnant que pour des politiciens qui gagnent des milliers, voire des dizaines de milliers d'euros, et vivent dans un monde complètement différent de celui que connaît la majorité de la population, il n'y ait pas de problème à augmenter la TVA, le prix de la garderie, le prix de l'eau et à ne pas encadrer les loyers, comme c'est le cas à Bruxelles.

Vous savez, au PTB, nous vivons avec un salaire moyen de travailleur. Aujourd'hui - et merci le saut d'index du MR ! -, je ne touche pas un euro de plus que ce que je touchais auparavant. Rassurez-vous, le PTB n'a pas pour ambition de vous l'imposer. Cela étant, vous voulez plafonner les rémunérations, tandis que nous voulons les diminuer. Ce n'est pas une question de nuance.

Pour nous, un parlementaire ne devrait pas gagner plus de deux fois le revenu médian en Belgique et un plafond maximal devrait exister pour tous les mandataires publics, de maximum trois fois le revenu médian. Cela comprendrait à la fois les rémunérations privées et les rémunérations publiques, et vaudrait pour tous les mandataires. Il s'agirait d'une mesure radicale qui ne viserait pas seulement à plafonner, mais surtout à diminuer les montants des rémunérations. En effet, les gens ne comprennent pas que tout devient plus cher pour eux dans la société, alors que des mandataires

verkeerde zijn en geen enkele Brussels gezin zal er beter van worden. De sociale zekerheid wordt ontmanteld. De PTB zal u daarin niet volgen.

De ideeën van de PTB over ethiek zijn glashelder. Het gaat om 'dienen', niet om 'zich bedienen'. Wij zeggen al jaren dat als je niet leeft zoals je denkt, je uiteindelijk gaat denken zoals je leeft. Het mag dan ook niet verwonderen dat politici die duizenden euro's verdienen, er geen probleem mee hebben om belastingen en prijzen van allerlei diensten te verhogen.

PTB-leden leven van een gemiddeld arbeidersloon. Ik verdien nu geen cent meer dan vroeger. Wees gerust, het is niet onze bedoeling om u daar ook toe te verplichten. U wilt echter de vergoedingen begrenzen, de PTB wil ze verlagen.

Voor de PTB zou een parlamentslid niet meer dan tweemaal het mediane inkomen in België mogen verdienen. Bovendien zou er een bovengrens moeten zijn voor alle openbare mandaten, van maximaal drie keer het mediane inkomen. De bevolking begrijpt niet waarom voor haar alles duurder wordt, terwijl politieke mandatarissen duizenden euro's in hun zakken blijven stoppen!

De PTB eist bovendien volledige transparantie, de bekendmaking van private en openbare mandaten en van de daaraan gekoppelde vergoedingen. We vragen transparantie van vermogens en een zo groot mogelijke vertegenwoordiging van burgers in de raden van bestuur van door overheidsinstellingen opgerichte vzw's.

Met de maatregelen die wij voorstellen, was een schandaal zoals dat bij Samusocial niet mogelijk geweest.

Belangenconflicten en de overstap tussen de politiek en het bedrijfsleven moeten worden bestreden. Rechtse partijen, zoals de MR en de N-VA, laten regelmatig zien waartoe dat kan leiden.

De PTB was niet vertegenwoordigd in de werkgroep over goed bestuur en kan dan ook niet oordelen over de maatregelen die u voorstelt. Uiteraard staan wij achter maatregelen die in de goede richting gaan, maar de PTB is van mening dat een veel radicalere ethische ommezwaai nodig is.

politiques continuent à se mettre des milliers d'euros en poche !

Nous demandons aussi la transparence totale, la publicité des mandats privés et publics, ainsi que des rémunérations qui y sont liées. Nous demandons également la transparence des patrimoines et la participation maximale des citoyens, que ce soit via des consultations populaires - nous avons déposé une proposition d'ordonnance spéciale à ce sujet à Bruxelles - ou la participation citoyenne dans les conseils d'administration des asbl créées par les institutions publiques.

Avec les mesures que nous proposons, des scandales tels que celui du Samusocial n'auraient pas pu exister.

Nous pensons aussi qu'il faut lutter férocement contre les conflits d'intérêts et les portes tournantes entre monde politique et monde privé. Les partis de droite comme le MR et la N-VA nous donnent régulièrement des exemples de ce que cela peut amener.

N'ayant pas été associé au groupe de travail sur la gouvernance, le PTB ne pourra que juger sur pièces les mesures que vous proposerez. Nous soutiendrons évidemment les mesures qui vont dans le bon sens - comme, probablement, en matière de décumul - mais, pour nous, il faut une révolution beaucoup plus importante en matière d'éthique.

Je terminerai par la question du sans-abrisme, car c'est via le Samusocial que la crise politique s'est accélérée à Bruxelles. De plus, ce midi, le secteur s'est mobilisé dans la rue. Comme l'a répété devant lui Claire Geraets, il y avait, en mars 2017, 4.094 sans-abri à Bruxelles, soit une augmentation de 700 personnes entre novembre et mars.

À Bruxelles, on le répète aussi, un enfant sur trois vit sous le seuil de risque de pauvreté, tandis que 44.000 personnes sont toujours en attente d'un logement social. On attend toujours, depuis 2014, le plan de lutte contre la pauvreté, qui doit être remis tous les deux ans.

Je voudrais conclure par ceci : ce matin, j'ai vu de vrais héros. Les héros que j'ai vus n'étaient pas ici au parlement, mais dehors, sous la pluie, à se mobiliser pour mettre la pression sur votre politique

Ik rond af met de daklozenproblematiek, aangezien het toch door Samusocial is dat de politieke crisis in Brussel in een stroomversnelling terecht kwam. Bovendien kwam de sector vandaag op straat. In maart 2017 telde Brussel 4.094 daklozen. Dat betekent dat er tussen november en maart 700 bijkwamen.

In Brussel leeft één kind op de drie onder de armoedegrens en staan 44.000 personen op de wachtlijst voor een sociale woning. Al sinds 2014 wachten we op het armoedebestrijdingsplan, dat om de twee jaar moet worden voorgelegd.

Ik zag vanochtend helden, maar die zaten niet in dit parlement. Ze stonden buiten, in de regen, en wilden druk op u uitoefenen om uw daklozenbeleid aan te passen. Ze vragen geen mirakels, maar echt overleg. Ze willen dat er een preventiebeleid komt dat rekening houdt met de plannen, de studies en de ervaring van het middenveld.

Die mensen, en allen die opkomen tegen onrechtvaardigheid, krijgen het vertrouwen van de PTB.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

en matière de sans-abrisme. Ils ne demandent pas la lune, mais une vraie concertation, une vraie politique de prévention, et de tenir compte des plans, des études et de l'expérience des acteurs de terrain.

C'est à eux - à ces gens qui étaient dehors dans la rue, aux syndicats qui se battent et manifesteront le 20 et le 25 septembre à Namur et à Bruxelles, qui organisent une journée de réaction le 10 octobre, à tous ces gens qui se lèvent contre les injustices et n'attendent pas que les politiques règlent ça pour eux - que nous, au PTB, donnerons notre motion de confiance.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- Nous en avons fini. Demain, nous installerons le bureau de l'Assemblée réunie. Ensuite, le ministre-président fera une courte réplique, et nous reprendrons le cours de nos travaux.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière demain, mardi 19 septembre 2017, à l'issue de l'ordre du jour de l'Assemblée réunie.

- La séance est levée à 18h20.

De voorzitter.- Morgen benoemen we het Bureau van de Verenigde Vergadering. Vervolgens geeft de minister-president een korte repleik, waarna we de werkzaamheden hervatten.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering morgen, dinsdag 19 september 2017, na afloop van de agenda van de Verenigde Vergadering.

- De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur.